

TAICHUNG
INTERNATIONAL
ANIMATION
FESTIVAL



2022



臺中國際動畫影展

指導單位



臺中市政府
TAICHUNG CITY GOVERNMENT



臺中市政府新聞局
Information Bureau of Taichung City Government



文化部 影視及流行音樂產業局
Bureau of Audiovisual and Music Industry Development, Ministry of Culture

主辦單位



台中市影視發展基金會
Taichung Film Development Foundation

場地協力



新光影城
SHIN KONG CINEMAS

贊助單位



Lihpao Resort
麗寶樂園渡假區



微熱山丘
Sunny Hills



TEMPOUS
永豐棧酒店



風車圖書出版有限公司
WINDMILL PUBLISHING CO., LTD.



橘子布藝術
ORIGINAL COLORS ART



SJ 4D 咖啡館
CAFE @Health Family



PAH JI HUE

悅樂旅店



OIAH
悅樂旅店



小典藏



mojocoffee
COFFEE



TAIWA
Your Ideas. Realized.



entadar



STYLE PLAYER
時代玩家



FEASUN
TECHNOLOGY CO., LTD.



FERN ONLY



FERN ONLY

只有觀 生活客路
FERN ONLY HOME DECO

媒體協力



FOGO CLUB
影迷俱樂部



VERSE



放映週報



FOGO CLUB
影迷俱樂部



那些電影教我的事



週刊編集
theaffairs

目錄

Contents

- P002 市長序
Preface by Mayor
- P004 節目總監序
Preface by Program Director
- P006 購票資訊
Ticket Information
- P010 活動資訊
Events
- P020 場次表
Screening Schedule
- P023 場地資訊
Venue Information
- P024 開幕片
Opening Films
- P028 閉幕片
Closing Film
- P030 觀摩長片
Feature Films
- P040 短片競賽：評審與獎項
Short Films in Competition: Juries and Awards
- P043 短片競賽：初審評審
Short Films in Competition: Preliminary
Selection Committee
- P045 短片競賽
Short Films in Competition
- P054 學生短片競賽：初審評審
Student Short Films in Competition: Preliminary
Selection Committee
- P057 學生短片競賽
Student Short Films in Competition
- P066 焦點導演：山村浩二－童心未泯的動畫魔術師
Director in Focus: Koji YAMAMURA
- P072 焦點導演：邱立偉－在地動畫品牌的開拓者
Director in Focus: CHIU Li-Wei
- P078 TIAF 觀察站：O!PLA 波蘭焦點
TIAF Observatory: O!PLA Focus on Poland 2022
- P084 發現新視角：瘋狂形態學
New Angles: The Morphology of Craziness
- P090 發現新視角：蛻變旅程
New Angles: The Journey of Metamorphosis
- P094 發現新視角：讓我們重新來過
New Angles: Start Over
- P100 寶貝小宇宙
Baby Universe



市長序

Preface by Mayor



跟所有臺中市民朋友們報告，在市府團隊努力及支持推動下，2022 臺中國際動畫影展今年已邁入第八屆，可喜的是，今年短片競賽徵件數再創舉辦以來歷屆新高，計有 3,014 件作品投件參賽，獲得來自全球 106 個國家及地區動畫好手的肯定。放眼全臺灣甚或是亞洲地區，這都創下相當驚人的豐碩成果，也樹立新的標竿，顯見臺中已經成為數一數二的動畫藝術指標城市，市府致力打造臺中成為「國際影視友善之都」也繳出了一張漂亮成績單。

臺中作為臺灣人口數佔比第二大城，其優越的地理位置串聯臺灣各地交通網絡，加上穩定怡人的氣候及豐富的山海屯區景觀等優勢，讓臺中一直是臺灣的人文薈萃之地。臺中國際動畫影展舉辦以來，早已成為動畫產官學領域交流的重要平臺，多年來邀請來自世界各地的動畫大師、專業人士及創作人才來到臺中進行經驗分享，啟蒙了無數的動畫迷，開創動畫產業發展新契機，也是臺中市重要的影視文化成就。

2022 年全球雖仍籠罩新冠肺炎疫情陰影中，但卻也逐漸解封、復甦，回歸日常並發展出有別於以往的生活新模式。藉由影展舉辦走出疫情的鬱悶，今年臺中國際動畫影展以「蛻變·新生」為策展主題，期盼影展能以「領路者」之姿，傳遞生生不息的能量與創造力，引領臺灣動畫作品在世界發光發熱；同時也透過動畫的想像力與創意，展望充滿無限可能的未來。

臺中市政府的施政擊劃，除了藉由影展舉辦引領影視產業發展外，市府也藉由「臺中動畫製作計畫」、「中臺灣電影中心」等政策推行，結合人才培育、產業育成及影視補助三大面向，持續支持影視及動畫產業；加上「臺中市影視發展基金會」多元推動影視劇組協拍與業務推廣，積極拓展影視教育向下扎根，整合串連影視產業鏈上下游，目的都在於成為影視創作者最堅強的後盾。

最後，感謝歷年來國內外影人及動畫創作者的支持與參與，以及市府新聞局與臺中市影視發展基金會團隊的努力付出，讓「臺中國際動畫影展」每年都能不斷突破創新，讓臺灣最大的動畫盛會一年比一年更精彩。今年九月臺中國際動畫影展不見不散，讓我們齊聚臺中欣賞好電影！也共同為全世界動畫創作者的成就喝采！

臺中市長

蔣 意 燕

Taichung International Animation Festival (TIAF) has entered its eighth year with the hard work and support of the Taichung city government. What's more, this year's short film competition has again broken a record high! 3,014 films were submitted to the contest by animation talents from 106 countries and regions worldwide. That is an astonishingly fruitful achievement for Taiwan or, dare we say, the whole of Asia. Taichung has become one of the leading cities in the animated arts. The city government is committed to making Taichung into an "International Film and Television Friendly City" and has continued to show remarkable results.

As the second most populated city in Taiwan, its advantageous geographical location connects the transportation network across Taiwan. Coupling that with the stable weather and unique scenery provided by the rich habitat, Taichung has always been where Taiwan's cultural gatherings come together. Since the inception of TIAF, it has become a significant platform for exchanges between the animation industry, government, and academia. Over the years, the masters of the field, professionals, and creative talents from all over the world have been invited to Taichung to share their experiences, enlightening countless animation fans and creators. Creating new opportunities for industrial development is also a significant cultural achievement of film and television in Taichung City.

In 2022, although the world is still shrouded in the shadows of COVID, it has also gradually opened up and recovered, returning us to a new form of daily life that is different from the past. Hoping to relieve the melancholy caused by the pandemic, TIAF has made "Transform · Rebirth" its theme this year. It wishes to lead by example by spreading life and creativity, inspire and propel Taiwan's animated works into the world's spotlight and simultaneously explore the infinite possibilities of the future through the imagination and creativity of animation.

In addition to leading the development of the film and television industry, the Taichung City Government has also implemented policies such as the "Taichung Animation Production Project" and "Central Taiwan Cinema Center" in continued support of the film, television, and animation industries through talent cultivation, industry training, and subsidies. Moreover, with the Taichung Film Development Foundation's fervent support and diverse promotion of the co-production and promotional businesses, they have actively strengthened the foundation and streamlined the television and film industry.

Lastly, we wish to give our appreciation to all the local and international guests and animators for their support and participation. We are also very grateful for the hard work of the Taichung Information Bureau and Taichung Film Development Foundation team for giving new life to TIAF and making it bigger and better year after year. Let's gather and celebrate the achievements of these exceptional talents in Taichung together! See you in September at the Taichung International Animation Festival!

Mayor of Taichung City **LU Shioh-Yen**

節目總監序

Preface by Program Director



臺中國際動畫影展於今（2022）年邁入了第八年，是臺灣各大都會中唯一以「動畫」作為影展主題的城市，顯現出了城市創新與活力的氛圍，在國際上也以 TIAF 為名，從逐年增加的競賽影片數量可知，逐漸被世界各地的動畫導演、影人所熟知重視。

今年影展以「蛻變·新生」為主題，對近幾年變動不已的世界提出嶄新的祈望。本屆焦點影人邀請到日本動畫藝術極具代表性的山村浩二導演，以及國內耕耘動畫品牌多年的邱立偉導演。多年來創作不懈的山村導演，作品多在奇詭變化的想像裡滿懷童趣，和邱立偉導演近年多以兒童為目標觀眾，視覺上別具風格的動畫影集和長片，一同為影展在蛻變中新生的主題下註腳。

本屆影展將以雙開幕片揭開序幕，分別是國際知名的香港導演—楊凡首次執導的動畫長片《繼園臺七號》，以及今年焦點影人日本導演—山村浩二甫於 6 月份安錫國際動畫影展奪下長片獎項的《北國奇遇記》；前者以 60 年代懷舊的香港為背景，在緩慢優雅的節奏裡，呈現時代情懷和角色間的情慾暗湧，後者則有導演一貫的奇想童趣，從北方奇異世界裡怪誕角色的各種情境裡，詠嘆時空的奧秘。閉幕片是另一位在商業與藝術皆如魚得水的日本動畫導演—湯淺政明新作《犬王》，以美麗的動畫語言重新詮釋原著小說。

今年的觀摩長片如往年有藝術高度獲國際肯定的作品，如《漂浪人生》和《納由拉之歌》分別是去年安錫國際動畫影展最高榮譽長片水晶獎得獎作品，與今年的入選作品；此外也放映多部雅俗共賞的親子佳作，如《特務森友會》和《大偵探福爾摩斯：逃獄大追捕》，希望邀請更多觀眾一起參與同樂。

本屆主題單元邀請國內一流動畫策展人與學者一同討論規劃，包含臺灣藝術大學多媒體動畫藝術學系石昌杰老師、臺北藝術大學動畫系王綺穗老師，以及作品曾入選廣島動畫影展的林青萱導演擔任客座策展人，除協助規劃今年的兒童單元，並以「瘋狂形態學」、「蛻變旅程」、「讓我們重新來過」為主題視角，蒐羅三個短片單元呼應今年的影展主題。

感謝市府團隊、臺中市影視發展基金會、客座策展人、評審和影展工作團隊的通力合作，還有贊助單位支持舉辦一年一度的動畫盛會！

節目總監

張景榕

This year marks the eighth year of the Taichung International Animation Festival (TIAF). Being the only film festival that centers its theme around "animation" in Taiwan, we can see that Taichung is a vibrant and creative city. Furthermore, with the increasing number of competing films every year, it is apparent that the festival has slowly achieved popularity and credibility among animation directors and filmmakers worldwide.

We settled on "Transform · Rebirth" as this year's theme with the idea of bringing new hope into the instability caused by the pandemic these recent years. As for this year's "Director in Focus," we've invited Koji YAMAMURA, an iconic animation artist in Japan, and CHIU Li-Wei, the leading representative of Taiwan's local animation branding for many years. We hope that Director YAMAMURA Koji's fantastical, childlike wonder and the visual style CHIU Li-Wei developed with his many television series and short films will bring new meaning and perspective to this year's theme.

The festival will begin with two opening films: "No.7 Cherry Lane" by the internationally renowned Hong Kong director YONFAN and the Annecy award-winning "Dozen of Norths" by Koji YAMAMURA. Set in the nostalgic 1960s Hong Kong, "No.7 Cherry Lane" tells a story full of emotion and forbidden passion with slow and elegant pacing. On the other hand, "Dozen of Norths" is filled with the director's usual whimsical, childlike style and speaks of the mysteries of time and space through peculiar characters in various exciting situations in this strange land of the north. The closing film is "Inu-Oh," the newest film from the famous Japanese director Masaaki YUASA. He is a rare gem that thrives in both artistic and industrial animation and has beautifully adapted the original novel with the language of animation. As for the "Feature Films" program, like in previous years, we've also chosen films that are internationally highly recognized, such as "Flee" and "The Crossing," which separately won the Cristal and Jury award for feature films at the Annecy International Animation Festival. Other than that, we will also screen many family-friendly films that are suitable for refined and popular tastes "Perlimps" and "The Great Detective Sherlock Holmes - The Greatest Jail-Breaker," with the hopes of attracting more audience to join in on the fun!

We've invited the best local animation curators and scholars to help organize this year's themed programs. Including Professor C. Jay SHIH from the National Taiwan University of Arts Department of Multimedia and Animation Arts, Professor WANG Chi-Sui from Taipei National University of the Arts Department of Animation, and Hiroshiman International Animation Festival nominated director LIN Ching-Hsuan. They have not only assisted in curating the "Baby Universe" programs but also hand-picked suitable films for the themed "New Angles" programs, "The Morphology of Craziiness," "The Journey of Metamorphosis," and "Start Over."

Lastly, I want to thank to the Taichung city government, the Taichung Film Development Foundation, the guest curators, the juries, and the festival staff. Because of their cooperative effort and the support of the sponsors, we were able to hold this annual animation celebration successfully!

Program Director **CHANG Yen-Jung**

購票資訊

全票	160 元 / 張	銷售時間：09/23(五) – 09/28(三)
愛心 / 敬老 / 學生 / 兒童票	80 元 / 張	銷售時間：09/07(三) – 09/28(三) · 入場請出示相關證件 · 六歲以上未滿十二歲者可購買兒童票
預售票	100 元 / 張	銷售時間：09/07(三)12:00 – 09/22(四)23:59
領路者套票	600 元 / 套	銷售時間：09/07(三) – 09/22(四) · 一套八張。加贈 2022 主視覺悠遊卡，限量 50 組 · 憑票券於影展現場服務臺兌換，套票組不列入「票根抽獎」活動 · 購買後可於機臺 / 網站直接兌換單元場次票券
團體票	於預售期間 09/07(三) 至 09/22(四) 開放團體訂票 單一場次購買 10 張以上即享團體優惠，意者請於週一至週五 14:00 - 18:00 洽詢，團票服務專線：0971712380 陳小姐。	

注意事項

1. 戲院內服務臺現場購票僅收取現金。
2. 影展配合電影分級制度，請家長留意影片分級進行購票。
3. 兒童如未滿 2 歲，無須購票可入場觀賞【普遍級】影片，每位購買者限免費攜帶一名未滿 2 歲不佔位兒童入場。
(未購票之兒童恕不提供座位)
4. 票券為唯一入場憑證，請妥善保存票券，如發生遺失、毀損或無法辨識等情形，恕無法入場。
5. 影廳內無障礙座位有限，如有需求，自 09/07(五) 起，請於週一至週五 10:00-18:00 或 09/23-09/28 影展期間 10:00-18:00 來電洽詢 0971712380 陳小姐。
6. 為維護觀影品質，影片映演 20 分鐘後不再開放入場，敬請準時入場。
7. 請遵守影城攜帶外食之相關規定入場。
8. 影片之權利屬於版權所有者，任何攝影、錄影、錄音行為皆屬違法，可能招致法律訴訟，主辦單位保留要求觀眾刪除檔案之權利。
9. 主辦單位保有更動節目之權利；如遇天災或不可抗力因素，主辦單位將依據臺中市政府頒佈之命令，決定是否取消映演，並於官網公佈。
10. 上述事項若有未盡事宜，依影展主辦單位公告為主。
11. 如有身心障礙服務需求，請於週一至週五 10:00-18:00，或 09/23-09/28 影展期間 10:00-18:00 來電洽詢 0971712380，陳小姐

防疫因應措施

1. 因應「COVID - 19」，活動現場將實施相關防疫措施，並依防疫指揮中心發布事項隨時因應調整，請務必配合。
2. 觀影全程需佩戴口罩，若有額溫高於 37.5 度或出現呼吸道感染症狀者，請勿入場。(主辦方會視情況辦理退換票事宜)

ibon 客服專線：0800-016-138 / (02)2659-9900

臺中國際動畫影展觀眾服務專線：0971712380

(服務時間：週一至週五 10:00-18:00 及 09/23-09/28 影展期間 10:00-18:00)

ibon

售票系統

每場限購 8 張。無跨場次結帳，若購買不同場次者，須分批結帳

ibon 機臺單場票購票流程：



套票購買流程與兌換流程請參閱官網「購票資訊」頁面說明：<https://twtiaf.com/2022/>

ibon WEB 單場票購票流程：



套票購買流程與兌換流程請參閱官網「購票資訊」頁面說明：<https://twtiaf.com/2022/>

凡購買五張影展有價票券，即可至服務台兌換乙次抽獎，數量有限換完為止。（已兌換之票券，不可退換票。）

- ibon 售票系統網：<https://ticket.ibon.com.tw>
- 網路購票者需至 7-ELEVEN 超商印出實體票券，影展現場不提供取票服務。

退票方式

1. 退票最遲須於該場次前三天辦理，每張須酌收 10% 手續費，逾時皆不受理。
2. 退票說明：
 - 機臺 / 網站，現金購票「已取出票券者」：請將票券、存摺影本以及退票申請單郵寄至 ibon 退票小組辦理（以郵戳為憑），郵寄地址：114 臺北市內湖區洲子街 81 號 9 樓 退票小組收，郵寄掛號費用須自行負擔。
 - 網路刷卡購票「未取出票券者」：請致電 ibon 客服並提供訂單編號、購買人 / 持卡人全名與聯絡資訊申請退票，退票款項將扣票面價 10% 的手續費後，餘額退回「原扣款之信用卡帳戶」，請於次月於帳單明細中查詢或主動向銀行端查詢退款作業。ibon 客服諮詢專線 0800-016-138 或 (02)2659-9900。
 - 影展期間 09/23(五)-09/28(三)亦可於戲院現場影展售票服務處退票（每日首場電影放映前 30 分鐘，至當日末場電影開演後 20 分鐘）。
3. 「換票」視同「退票」，請依上述方式辦理退票後重新購票。

Ticket Information

Regular Ticket NT \$160	Available from Sep. 23 (Fri.) to Oct. 28 (Wed.)
Concession Ticket NT\$80	For children (age 6-12), students, the elderly (age over 65), and people with disabilities. Available from Sep. 7 (Wed.) to Sep. 28 (Wed.) *Please present a valid ID at the entrance*
Presale Ticket NT\$100	Available from Sep. 7 (Wed.) 12:00 to Sep. 22 (Thu.) 23:59
Navigator Package NT\$600/Set	Available from Sep. 7 (Wed.) to Sep. 22 (Thu.) * 8 tickets a set. Plus one 2022 TIAF theme Easy Card, limited to 50 sets. *You can redeem the tickets on the website or the kiosks after purchase. Redemption of the Easy Card will be available at the counters at the venues. *Not eligible for participating the ticket stud lottery event.
Group Ticket	Group Tickets can be purchased from September 7. (Wed.) to September 22 (Tue.). Discounts are offered for the purchase of more than 10 tickets per screening. Please contact 0971712380 (Ms. CHEN) for details. Office Hours: 14:00 - 18:00, weekdays.

ibon ticket purchase

Note: Each order is limited to 8 tickets. Each order can only be applied to one screening. To purchase tickets of different films, you need to make separate orders.

Tickets purchase can be made on the ibon website and ibon kiosks (7-11).



領路者套票 (僅示意，為消光黑卡設計)
一套八張。加贈 2022 主視覺悠遊卡，限量 50 組。

Refund Policy

1. Ticket refund must be claimed at least 3 day before the scheduled screening. A 10% processing fee will be charged for each refunded ticket.
2. **Refund location:**
For the tickets that have already been picked up, please send your ticket(s), refund application form, and a photocopy of the front and back covers of your bankbook to the following address:
ibon Refund Team/ 9F., No.81, Zhouzi St., Neihu Dist., Taipei City 114, Taiwan
*You will have to cover the postage fee
*Postmark date will be taken as the date you claim the refund
For the tickets that have not been withdraw, please call the ibon customer service number (0800-016-138 or 02-2659-9900) and provide your order number, name of the purchaser/card owner and contact information. The original prices minus 10% processing fee will be refunded on the credit card used for the purchase.
3. On-site ticket refund is also available at the venue during the festival. Festival ticket booth opens 30 minutes before the first screening of the day and closes 20 minutes after the last screening starts.
4. **Ticket exchange is deemed as ticket refund.** Audience who wants to make a ticket exchange need to complete the refund procedure and make a new purchase.

Terms and Conditions

1. **On-site ticket purchase can only be paid by cash.**
2. The film festival will cooperate with the national grading system. Parents are advised to pay attention to the film grading.
3. Children under age 2 enjoy free admission but no seat is provided. Please present a valid ID at the entrance. One adult with regular admission can bring only 1 child under age 2.
4. Tickets are the only validated document for admission. Please keep your tickets carefully. Tickets lost, damaged, or unrecognizable cannot be used for admission.
5. The number of accessible seats is limited. Please make a reservation by phone in advance at 0971712380 (Ms. CHEN) from 7th September. Office Hour: 10:00-18:00 (Weekdays and during the festival)
6. To keep the screening quality and to protect the right of other audience, latecomer will NOT be admitted to the screening 20 minutes after the film begins, and the ticket is NON-REFUNDABLE.
7. Please follow the eating/drinking regulations issued by the venue.
8. All rights of the films belong to the copyright owners. Photography or video/audio recording during the screening is strictly prohibited. The festival reserves the right to request for deletion of such illegal files.
9. The festival reserves the right to change the program.
10. For the issues not covered above, please follow the festival's announcement.

Disease Prevention

1. All the venues will practice disease-prevention measures in response to the COVID - 19 outbreak. The measures may be adjusted in compliance with the latest instructions by the Central Epidemic Command Center (CECC).
2. Please wear a mask throughout the screening. Do not enter if your forehead temperature is above 37.5 degrees or if you have symptoms of respiratory infection.

歡樂遊戲趣！手拉手逗陣 FUN！

TIAF 親子動畫工作坊

時間 | 09/10 (六) 16:00 - 18:00

地點 | 臺中新光三越百貨 1F 水舞廣場



報名資訊

2022 年秋天，讓我們相約在臺中，一起馳騁於動畫世界無遠弗屆的想像力！親子相伴動動腦，手腦並用，在玩樂中同時學習動畫原理，並保持對未知事物的好奇心，過程中更可以提升孩童專注力和觀察力，讓動畫教育於潛移默化中感染所有大小朋友。



使用橘子布藝術的歐倫積木，依序設計並創作屬於自己的動畫作品！報名參加並打卡分享影展訊息即可再獲得「橘子布 BUBU 森林冒險系列靜電貼紙組」。



活動說明：

共有 2 個步驟，合計約 15 到 20 分鐘



步驟 1
「觀察角色動作並創作原創角色」



步驟 2
「原創角色定格動畫製作」

1. 採線上報名，即日起至 09/10(六)12:00 截止。
2. 請於工作坊開始前 10 分鐘至現場報到入場 (保留現場候補名額，額滿為止)。
3. 每輪進行 30 分鐘 (含中場消毒 10 分鐘)，每半小時為一輪 (30 人)，共 4 輪，須自備拍照功能手機。
4. 活動需全程佩戴口罩，入場前需配合量額溫和消毒手部。

同場加映 FOOD 超人闖關遊戲趣！



- ① **FOOD 超人磁力珠創意寫畫板**
共有 714 顆磁力珠，能夠引導孩子發揮創意與藝術美學，同時增強圖像認知力。



- ② **FOOD 超人創意磁力片**
豐富色彩的磁力片搭配不同形狀的鏤空造型，建造出屬於自己的閃亮城堡。



- ③ **FOOD 超人幼幼有趣動物積木**
結合趣味與益智，小朋友可以自由地發揮想像力，打造有趣的動物嘉年華！



隨到隨玩，現場提供 3 款 FOOD 超人遊戲，闖關成功者即可獲得可愛 FOOD 超人手持鈴鐺氣球棒乙組！



冰雪女王再度降臨中臺灣，一起 跟著艾莎和安娜大聲唱！

重溫 2019 年千人齊唱 Let it go 盛況



戶外 放映

風靡世界無數小朋友的冰雪姊妹檔艾莎和安娜這次將面臨什麼樣的未知挑戰？！隨著最新琅琅上口主題曲 *Show Yourself*，再搭配阿克與雪寶可愛搞笑演出，讓我們再一次親臨現場感受魅力無邊的銀白魔法世界。



放映電影 | 《冰雪奇緣 2》 國語發音 · 中文字幕 · 103min

時間 | 09/10 (六) 19:00

地點 | 臺中新光三越百貨 1F 水舞廣場

轟動全球票房的迪士尼《冰雪奇緣》續集。艾莎、安娜一夥人將深入神秘魔法森林，發現到艾倫戴爾王國長久以來深藏的秘密，一個有著風火水土元素的魔法國度，以及艾莎魔法來源的真相。

※ 好康報報

當日現場購買 2022 臺中國際動畫影展預售票券，即可獲得限定贈禮，多樣好禮任你選，名額有限、換完為止。



冰雪變裝禮



凡扮裝成為《冰雪奇緣》任一角色，現場免費兌換「冰雪搖滾加油棒」乙隻，數量有限，換完為止！

注意事項

1. 免費觀影，開演前 10 分鐘開放進場。
2. 歡迎自備野餐墊，自由入座；現場提供限量地墊免費借用。
3. 活動需全程佩戴口罩，入場前需配合量額溫和消毒手部。
4. 活動詳情請鎖定臺中國際動畫影展官網 twtiaf.com

小小評審初體驗

第四屆最佳兒童短片獎

免費報名入場



報名資訊

時間 | 09/24 (六) 10:30 - 12:00
09/25 (日) 14:00 - 15:30

地點 | 新光影城 6 廳

講師 | 09/24 (六) 張淑滿 (怪獸) 老師
阿尼馬動畫工作室

09/25 (日) 江希宜老師
橘子布著色負責人

好奇影展競賽的最佳影片是怎麼選出來的嗎？！是不是一群人關在黑漆漆的房間吵架決定；還是為了說服其他人投給心中最喜愛的影片而互相爭執得面紅耳赤？！沒關係，這次換你有機會體驗如何成為一位稱職的小小評審！

特別邀請擁有長久視覺與動畫藝術教學經驗的阿尼馬動畫工作室一怪獸老師和橘子布著色一江希宜老師，在看完入圍影片後用生動有趣又深入淺出的討論，帶領現場所有迷你評審用手上的票選單，一人一票選出心目中最優秀的本屆 TIAF 兒童短片獎得主！



1. 以上活動皆免費線上報名參加，開放 6-12 歲孩童及家長入場，一位孩童以一名家長陪同為原則。
2. 已線上報名者優先入場，另開放現場候補排隊，額滿為止。
3. 成功報名參加 09/24 和 09/25 兩場小小評審團者可獲得橘子布提供之聯名貼紙乙份。

小小影評員，準備暢所欲言了嗎？？

時間 | 09/24 (六) 12:00 - 12:30
09/25 (日) 15:30 - 16:00

地點 | 新光影城 6 廳出口處

各位迷你評審投完票後還不要馬上走開哦，大膽面對影展特派記者手上攝影機，大聲說出這次擔任評審的心得和對於看過的影片感想。

孩子天馬行空的想像力再搭上小大人式的童言童語，總是不會讓大人們失望！



◎本活動開放 6-12 歲孩童參加，主動向工作人員報名採訪者即可獲得由小典藏提供的《如果有一天》和《我是忍者》繪本各乙本。

TIAF 童樂繪

2022 TIAF「童樂繪」於 08/01（一）率先開跑！邀請各位小朋友發揮創意，以今年影展主視覺「蛻變新生的領路者」為靈感，揮灑畫筆彩繪主視覺線稿，畫出小朋友心目中「領路者」的神采樣貌，期待看見富有想像力的精彩作品。

獎勵辦法 | 第一階段 09/13（二）選出，入圍獎 20 名和參加獎 50 名。

第二階段 09/16（五）選出，創意獎 3 名和風格獎 6 名（由入圍獎 20 名中選出）
作品展示 | 影展期間將於臺中新光三越百貨 13 樓外場廊道展出所有入圍作品。

徵件對象 | 於 09/25（日）14:00「小小評審團」放映後進行「創意獎」、「風格獎」頒獎和致贈獎品。

◎活動詳情請鎖定 2022 臺中國際動畫影展 twtiaf.com。

TIAF 觀眾票選獎 最受歡迎影片由你手中一票來決定

在這個自由年代，人人都是評審！09/23（五）至 09/27（二）期間放映的本屆競賽場次皆將於入場前發放觀眾票選單，並於每場次放映結束後，由觀眾直接於票選單上選出你最喜歡的作品，為創作團隊應援打氣，你心目中最傑出的短片，它的命運由你來決定！

TIAF 頒獎典禮暨得獎影片特映

時間 | 09/28（三）16:00 - 18:00

地點 | 新光影城 2 廳

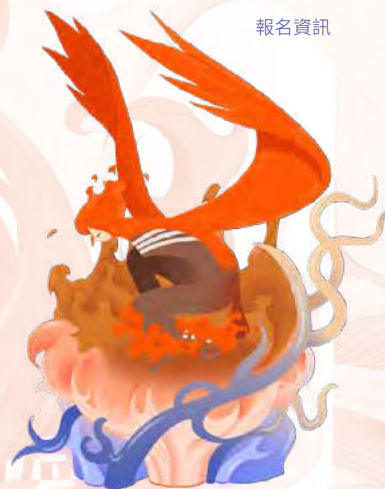
免費場次，15:30 開放現場排隊，開演前入場，額滿為止。

全臺唯一動畫影展，將於 09/28（三）正式揭曉短片競賽得獎名單，預計將從 61 部來自全世界的優秀動畫作品中選出共 8 個主要獎項得主，以及 2 個票選獎。萬眾期待的結果即將出爐，TIAF 邀請你一同蒞臨現場共襄盛舉，為所有努力創作不輟的動畫工作者齊聲喝采！

◎入場即可獲得影展精美小禮乙份，數量有限送完為止。



報名資訊



映前小遊戲 金好禮

每日隨機挑選放映場次進行映前小遊戲，抽影展限定驚喜小禮，讓你好好好看又好拿！

映後留一步，獲好禮

所有喜愛臺中國際動畫影展的影迷們，您的寶貴意見是我們繼續前進的動力！
只要於影展期間每場次放映完畢後，至現場服務臺填寫問卷，即可獲得問卷小禮乙份！

◎ 加碼贈！

影展期間至影展現場拍照牆自拍打卡，上傳並標註 FB 或 IG (記得設定公開分享，即贈小禮物乙份)
臺中國際動畫影展 (@tiaf.taichung)。

限定觀影場，入場禮

影展進行期間，入場觀賞本屆競賽單元任一場次，前 50 名即可獲得限量影展禮品乙份。

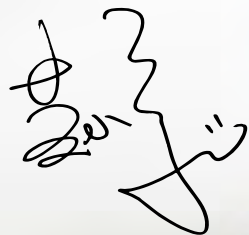
入場觀賞「寶貝小宇宙：美好的事物在眼前」、「寶貝小宇宙：美好的友情在身旁」和
「TIAF 觀察站：O!PLA 波蘭焦點」任一場次，可以獲得限量影展禮品乙份，數量有限，送完為止！



限量影展禮品乙份－影展專屬 4D 極舒感口罩

勇敢追夢，幸福的家庭的領路者

已是三寶媽的黃小柔曾擔任英國《諾亞方舟大冒險》動畫影片的中文版配音，她笑說，動畫儼然已成為家中不可或缺的親子共通話題，尤其是為動畫片角色配音後，孩子們很喜歡炫耀媽媽的聲音，每當有動畫上映，最期待的就是跟家人一起看電影！




影展大使

黃小柔
Roro Huang

動畫 FULL HOUSE

親子共賞動畫時光，黃小柔推薦好片！千萬不要錯過！

長片必追



特務森友會 09/25(日)19:50
09/28(三)14:00



冇一冇爆好麻吉 09/25(日)16:10
09/28(三)16:00



艾倫的電波冒險 09/25(日)17:50
09/28(三)14:00



大偵探福爾摩斯：逃獄大追捕 09/24(六)14:30
09/27(二)18:00

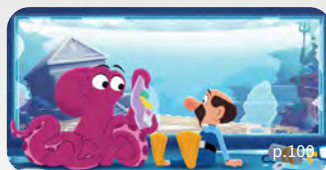


垃圾總動員 09/26(一)20:20
09/27(二)14:00

短片必賞



短片競賽四： 09/25(日)11:30
快樂夥伴點點名 09/26(一)15:30



寶貝小宇宙 09/24(六)17:00
09/26(一)14:00

我是影癡我驕傲－賓果連線樂

凡購買以下單元，憑票根可至服務臺兌換影展戳章，集滿戳章完成賓果連線，即可兌換抽獎。

◎各場次戳章款式依主辦單位規定為主，詳細活動訊息可洽主辦單位。

◎一張票根只能蓋一格，每格須為不同場次之有價票券。

◎數量有限，換完為止（已兌換之票券不可退票）。



集滿二條
「TIAF影迷」認證



| 僅兌換3次 |



TIAF限定專屬口罩(5入)



台華精技 x TIAF聯名
不鏽鋼杯墊(不挑款)



天空之夢摩天輪搭乘券



TIAF品牌潮T



TIAF 時尚桌曆

集滿三條
「PRO影癡」認證



| 僅兌換3次 |



TIAF潮流運動毛巾



麗寶樂園探索世界入場券

集滿五條
「MAX 魔王影癡」認證



| 僅兌換乙次 |



悅樂旅店活力雙人房住宿券



永豐棧皇家套房住宿券



永豐棧套房或閣樓四人套房住宿券

—— 以上禮品數量有限，換完為止，請把握機會，越早兌換越有機會抽中大獎！ ——

焦點導演 重磅登場！

大師講座 Master's Talk



報名資訊



山村浩二：童心未泯的動畫魔術師

時間：09/24(六) 15:10

地點：新光影城 8 廳

主持人：張晏榕 (2022 TIAF 節目總監)

主講人：山村浩二 導演

山村浩二為日本知名獨立動畫製作人，擅長結合多樣媒材，以充滿童趣的故事及技法，結合獨具一格的畫風，創造出多部獲獎無數的作品。其 2003 年的動畫《頭山》更是日本首次入圍奧斯卡最佳動畫短片的作品，本屆影展除了放映最新長片作品《北國奇遇記》，還選映了 9 部山村導演精彩的動畫短片，就讓觀眾一起來認識這位當代日本獨立動畫大師的創作軌跡。

◎本活動為 09/24(六) 13:30《焦點導演：山村浩二》放映後延伸講座，購買該場次之觀眾可優先參與。

◎可掃描 QRcode 預先報名，未購票和預先報名觀眾，現場於 15:00 起，開放候補入場，額滿為止。



邱立偉：在地動畫品牌的開拓者

時間：09/25(日) 15:10

地點：新光影城 8 廳

主持人：史明輝 導演

主講人：邱立偉 導演

曾以《小猫巴克里》入圍 2017 金馬獎最佳動畫長片的導演邱立偉，為臺灣動畫的 IP 經濟走出一條屬於自己的路。2023 年，他準備將歷經四年時間孵育的角色，推出全新的長片作品《八戒》，為臺灣動畫帶來全新的 IP 產業鏈！所有好奇本土動畫產業發展的觀眾，千萬不能錯過這次親身聆聽邱立偉導演背後心路歷程的機會。

◎本活動為 09/25(日) 13:30《焦點導演：邱立偉》放映後延伸講座，購買該場次之觀眾可優先參與。

◎可掃描 QRcode 預先報名，未購票和預先報名觀眾，現場於 15:00 起，開放候補入場，額滿為止。

主題論壇 Panel



報名資訊

征戰小螢幕：電視及串流平臺的動畫創作

時間：09/25(日)16:20

地點：新光影城 8 廳

主持人：張晏榕 (2022 TIAF 節目總監)

與談人：王尉修 (大貓工作室製作人)

吳至正 (羊王創映製作人)

姚孟超 (冉色斯動畫執行長)

廖偉智 (魔特創意有限公司創辦人)



王尉修
大貓工作室製作人



吳至正
羊王創映製作人



姚孟超
冉色斯動畫執行長



廖偉智
魔特創意有限公司創辦人

隨著近幾年串流平臺興起，不僅大大改變觀眾的觀影習性，對習慣為大銀幕創作的影像工作者而言同樣是一大挑戰，而從另一個層面觀察，這場站在浪頭尖上的跨時代革命，究竟不同收看平臺對於動畫創作者來說是否有其優勢？亦或只能順勢而為？小螢幕真的限縮了動畫創作的藝術形式；還是給予其更寬廣多元的媒材技法與觀點視角呈現面向？

這次將邀請多位來自不同專業領域的講者，動畫公司及工作室創辦人廖偉智、王尉修、吳至正和姚孟超，以及本屆影展節目總監張晏榕，進行一場深度對談，為現場觀眾剖析現今動畫創作於戲院之外的多重可能性。



◎本活動免費入場，請掃描 QRcode 報名，現場視空位，安排候補排隊入場，額滿為止。

場次表

Screening Schedule

09/23 | 五
FRI

新光 6 廳 Shin Kong Cinemas 6			新光 8 廳 Shin Kong Cinemas 8		
時間 Time	片名 Title	頁碼 Page	時間 Time	片名 Title	頁碼 Page
13:30	發現新視角： 癡狂形態學 New Angles: The Morphology of Crazyness	p.84	12:00	學生短片 競賽三： 長大辛苦但有趣 Student Short Films in Competition 3	p.63
	67min 6+			64min 6+	☆
15:30	納由拉之歌 Nayola	p.31	14:00	學生短片 競賽二： 人生路口迷迷茫茫 Student Short Films in Competition 2	p.60
	83min 6+			65min 6+	☆
17:30	發現新視角： 蛻變旅程 New Angles: The Journey of Metamorphosis	p.90	16:00	學生短片 競賽一： 戰慄狂想曲 Student Short Films in Competition 1	p.57
	86min 12+ ★			63min 12+	☆
19:40	繼園臺七號 No.7 Cherry Lane	p.24	18:00	漂浪人生 Flee	p.33
	123min 15+ ☆			89min 6+	
			20:00	北國奇遇記 Dozens of Norths	p.26
				64min 0+	☆

09/24 | 六
SAT

新光 6 廳 Shin Kong Cinemas 6			新光 8 廳 Shin Kong Cinemas 8		
時間 Time	片名 Title	頁碼 Page	時間 Time	片名 Title	頁碼 Page
10:30	小小評審團 Children's Short Films in Competition	p.12	11:20	短片 競賽一： 搞怪新世代 Short Films in Competition 1	p.45
	65min 6+	☆▲		76min 12+	☆
12:40	納由拉之歌 Nayola	p.31	13:30	焦點導演： 山村浩二 Director in Focus: Koji YAMAMURA	p.66
	83min 6+			91min 6+	☆
14:30	大偵探福爾 摩斯：逃獄大追捕 The Great Detective Sherlock Holmes - The Greatest Jail- Breaker	p.39	15:10	【大師講座】 山村浩二：童 心未泯的動畫 魔術師	p.18
	84min 6+	☆※		60min	▲
17:00	寶貝小宇宙一： 美好的事物在眼前 Baby Universe 1: Wonderful Wanderings	p.100	16:50	短片 競賽二： 人間之愛奇形怪狀 Short Films in Competition 2	p.48
	62min 0+	★		70min 6+	☆
18:50	發現新視角： 讓我們重新來過 New Angles: Start Over	p.94	19:00	短片 競賽三： 傷心加油站 Short Films in Competition 3	p.50
	78min 12+	★		73min 6+	☆
20:50	魯濱遜夢遊仙境 The Island	p.30	21:00	天才嘉年華 Genius Party Beyond	p.34
	85min 6+			82min 12+	★

0+ 普通級 | 一般觀眾皆可觀賞
General audience

6+ 保護級 | 未滿六歲不得觀賞，六歲以上未滿十二歲須由成人陪伴輔導觀賞
No Children under 6 allowed. Children aged 6 to 12 must be accompanied by an adult.

12+ 輔 12 級 | 未滿十二歲不得觀賞

No one under 12 allowed.

15+ 輔 15 級 | 未滿十五歲不得觀賞

No one under 15 allowed

18+ 限制級 | 未滿十八歲不得觀賞

No one under 18 allowed

09/25 | 日
SUN

新光 6 廳 Shin Kong Cinemas 6			新光 8 廳 Shin Kong Cinemas 8		
時間 Time	片名 Title	頁碼 Page	時間 Time	片名 Title	頁碼 Page
12:00	TIAF 觀察站： O!PLA 波蘭焦點 TIAF Observatory: O!PLA Focus on Poland 2022	p.78	11:30	短片 競賽四： 快樂夥伴點點名 Short Films in Competition 4	p.52
	85min 12+	▲		66min 0+	☆
14:00	小小評審團 Children's Short Films in Competition	p.12	13:30	焦點導演： 邱立偉 Director in Focus: CHIU Li-Wei	p.72
	65min 0+	☆▲		92min 0+	☆
16:10	ㄎ一ㄤ爆好麻吉 Two Buddies and a Badger: The Great Big Beast	p.37	15:10	【大師講座】 邱立偉：在地動畫 品牌的開拓者	p.18
	78min 0+			40min	▲
18:00	交叉世界 The Crossing	p.32	16:20	【主題論壇】 征戰小螢幕： 電視及串流平臺 的動畫創作	p.19
	84min 12+			60min	▲
19:50	特務森友會 Perlimps	p.35	17:50	艾倫的電波冒險 Little Allan - The Human Antenna	p.36
	80min 6+			85min 0+	
			19:50	學生短片 競賽一： 戰慄狂想曲 Student Short Films in Competition 1	p.57
				63min 12+	☆

09/26 | 一
MON

新光 6 廳 Shin Kong Cinemas 6			新光 8 廳 Shin Kong Cinemas 8		
時間 Time	片名 Title	頁碼 Page	時間 Time	片名 Title	頁碼 Page
14:00	寶貝小宇宙二： 美好的友情在身旁 Baby Universe 2: Fabulous Friendship	p.100	13:30	學生短片 競賽三： 長大辛苦但有趣 Student Short Films in Competition 3	p.63
	72min 0+	★		64min 6+	☆
16:10	發現新視角： 讓我們重新來過 New Angles: Start Over	p.94	15:30	短片 競賽四： 快樂夥伴點點名 Short Films in Competition 4	p.52
	78min 12+	★		66min 0+	☆
18:10	發現新視角： 蛻變旅程 New Angles: The Journey of Metamorphosis	p.90	17:30	學生短片 競賽二： 人生路口迷迷茫茫 Student short Films in Competition 2	p.60
	86min 12+			65min 6+	☆
20:20	垃圾總動員 Trash	p.38	19:30	短片 競賽一： 搞怪新世代 Short Films in Competition 1	p.45
	88min 0+			76min 12+	☆

★ 映前導讀 Opening Talk ☆ 映後座談 Q&A Session

▲ 免費入場 Free Admission ※ 親子友善專場 Child-friendly special screening.

09/27 | 二
TUE

新光 6 廳 Shin Kong Cinemas 6			新光 8 廳 Shin Kong Cinemas 8		
時間 Time	片名 Title	頁碼 Page	時間 Time	片名 Title	頁碼 Page
14:00	垃圾總動員 Trash	p.38	13:30	焦點導演： 邱立偉 Director in Focus: CHIU Li-Wei	p.72
	88min 0+			92min 0+	
16:00	魯濱遜夢遊仙境 The Island	p.30	15:30	短片 競賽二： 人間之愛奇形怪狀 Short Films in Competition 2	p.48
	85min 6+			70min 6+ ☆	
18:00	大偵探福爾 摩斯：逃獄大追捕 The Great Detective Sherlock Holmes - The Greatest Jail- Breaker	p.39	17:40	短片 競賽三： 傷心加油站 Short Films in Competition 3	p.50
	84min 6+			73min 6+ ☆	
20:00	發現新視角： 瘋狂形態學 New Angles: The Morphology of Crazyness	p.84	19:50	漂浪人生 Flee	p.33
	67min 6+ ★			89min 6+	

09/28 | 三
WED

新光 6 廳 Shin Kong Cinemas 6			新光 8 廳 Shin Kong Cinemas 8		
時間 Time	片名 Title	頁碼 Page	時間 Time	片名 Title	頁碼 Page
14:00	特務森友會 Perlimps	p.35	14:00	艾倫的電波冒險 Little Allan - The Human Antenna	p.36
	80min 6+			85min 0+	
16:00	ㄎ一尤爆好麻吉 Two Buddies and a Badger: The Great Big Beast	p.37	16:00	焦點導演： 山村浩二 Director in Focus: Koji YAMAMURA	p.66
	78min 0+			91min 6+	
17:50	交叉世界 The Crossing	p.32	18:00	北國奇遇記 Dozens of Norths	p.26
	84min 12+			64min 0+	
19:40	犬王 Inu-oh	p.28	20:00	天才嘉年華 Genius Party Beyond	p.34
	98min 12+ ★			82min 12+	

影片級數、場次及活動變動訊息請以網站及現場公告訊息為準。單場次含多部影片者，依最高審議分級為入場級別。

Please refer to the announcement on website and venue for changes of gradings, screenings, and events. Screenings containing more than one film will be graded with highest classification gradings of the films.

場地資訊

Venue Information



臺中市西屯區臺灣大道三段 301 號 13 樓（臺中新光三越百貨）

13F., No. 301, Sec. 3, Taiwan Blvd., Xitun Dist., Taichung City (Shin Kong Mitsukoshi, Taichung Zhonggang)
TEL:04-2258-9911



臺中捷運 MRT

搭乘臺中捷運「烏日文心北屯線」於「市政府站」1 號出口出站，出站後步行十分鐘可達。
Take the MRT to "Taichung City Hall Station", then walk for 10 minutes.

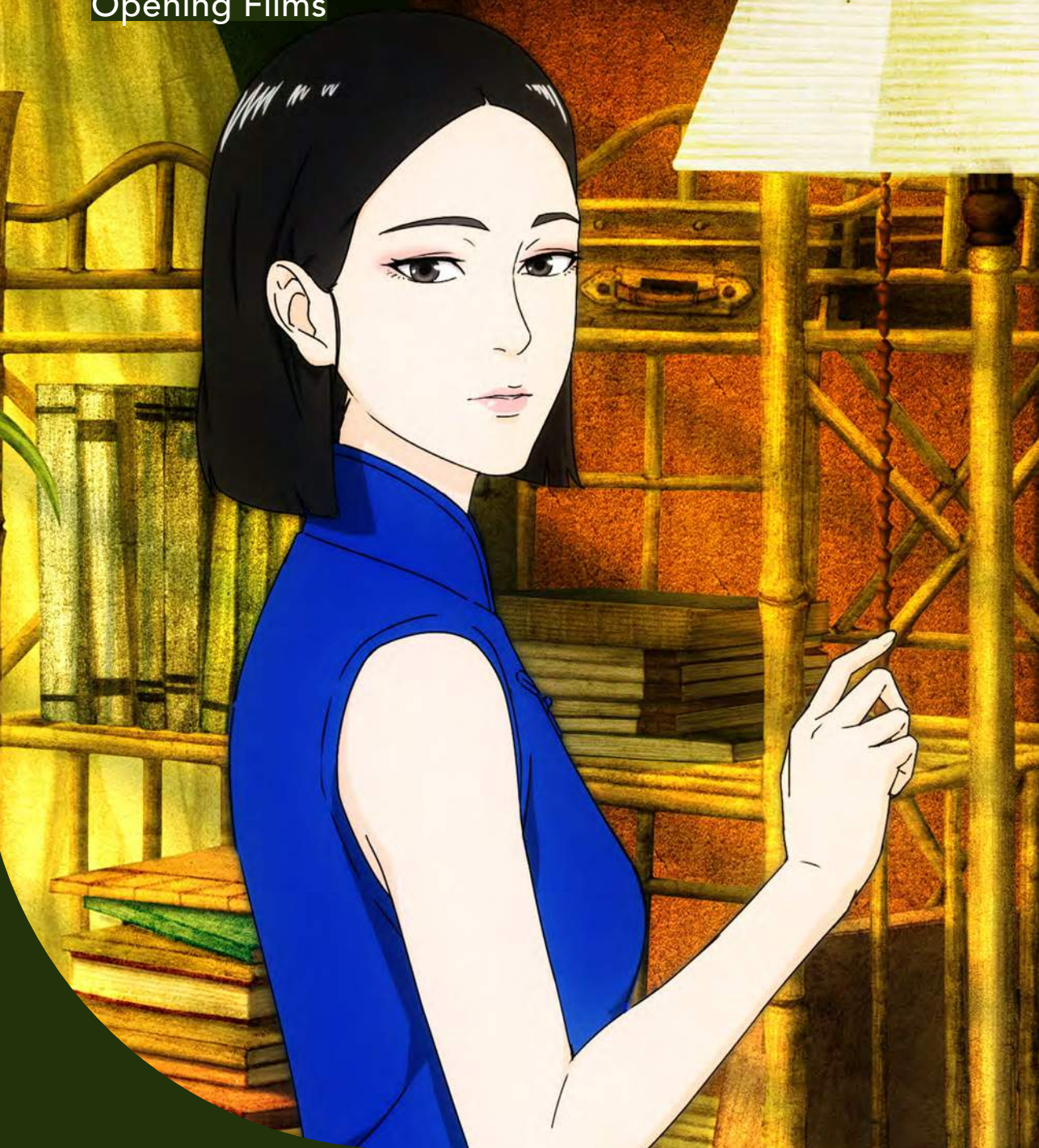


公車 Bus

臺中客運 | 33、69、157；統聯客運 | 73、75、77；臺灣大道幹線公車 | 300、301、302、303、304、305、306、307、308；新幹線公車 | 150、151、152、153 至新光三越站
By Bus No.33,69,73,75,77,150-153,157,300, and get off at Shin Kong Mitsukoshi Stop.

開幕片

Opening Films



楊凡、謝文明、張綱 YONFAN, Joe HSIEH, ZHANG Gang | 香港 Hong Kong |
2019/2022 | 2D | DCP | Color | 123 min

故事描述 1967 年正值動盪年代的香港，一對由臺灣漂泊到香港的母女，虞太太及她的漂亮女兒美玲，和大學生子明的三角關係。子明帶著她們去看不同類型的電影，藉著黑暗中的光明，透過大銀幕獨特的魔力，揭露出一段被禁止的不倫激情。

本片是楊凡寫給香港和電影的最後一封情書。一個屬於昨日、今天和明天的故事、一部自由解放的電影。

In the 1960s, with the rise of life's materialistic comfort, a dangerous undercurrent emerges in Hong Kong. Ziming, a Hong Kong University undergraduate, is caught between his amorous feelings for a self-exiled mother, Mrs. Yu, and her beautiful daughter Meiling. He takes them to different movies and through a series of magical moments on the big screen, forbidden passions are revealed.



楊凡作品

繼園臺七號
No.7 Cherry Lane

新光 6 廳 ★
09/23 (五) 19:40

開幕片

Opening Films

北國奇遇記

Dozens of Norths

本片由主角的主觀記憶組成，描繪他在北方遇到的人事物，然而記憶並不完整與精確，形成了一部由超現實影像所寫成的北國奇遇記。

本片是山村浩二導演的長片作品，結合了手繪、描圖、暈染等技法，構築出夢境般的詩意風格，唯有動畫的表現才能將這樣的意境表達得淋漓盡致。

Here is all North. This is a record of the people I met in the North. However, my memory is fragmented and does not get the point at all.

In this animated feature film, Director Koji YAMAMURA combines multiple techniques to create a dream-like, poetic style that expresses the surrealism of the film.



山村浩二 Koji YAMAMURA | 日本、法國 Japan, France | 2021 | 手繪、2D | DCP | Color | 64 min



閉幕片

Closing Film

室町時代的京之都，在近江猿樂的比叡座家中誕生了異形之子・犬王。他被周圍的人疏離，並用葫蘆面具遮蓋住自己的面孔。某日，犬王與被平家詛咒的盲眼少年一友魚相遇，為了在亂世中生存，他們成為夥伴，也產生堅定的友情，並發揮才能打造出多首名曲，成為獨一無二的表演者，使人們為之狂熱，而在能劇界頂點等待著兩人的究竟是？由隱藏在歷史深處的能劇師一犬王與友魚，帶來永恆的友情物語。

Inu-Oh is born with unique physical characteristics and the horrified adults cover every inch of his body with garments, including a mask on his face. Tomona is curious boy from the countryside who loses his sight in a strange accident.

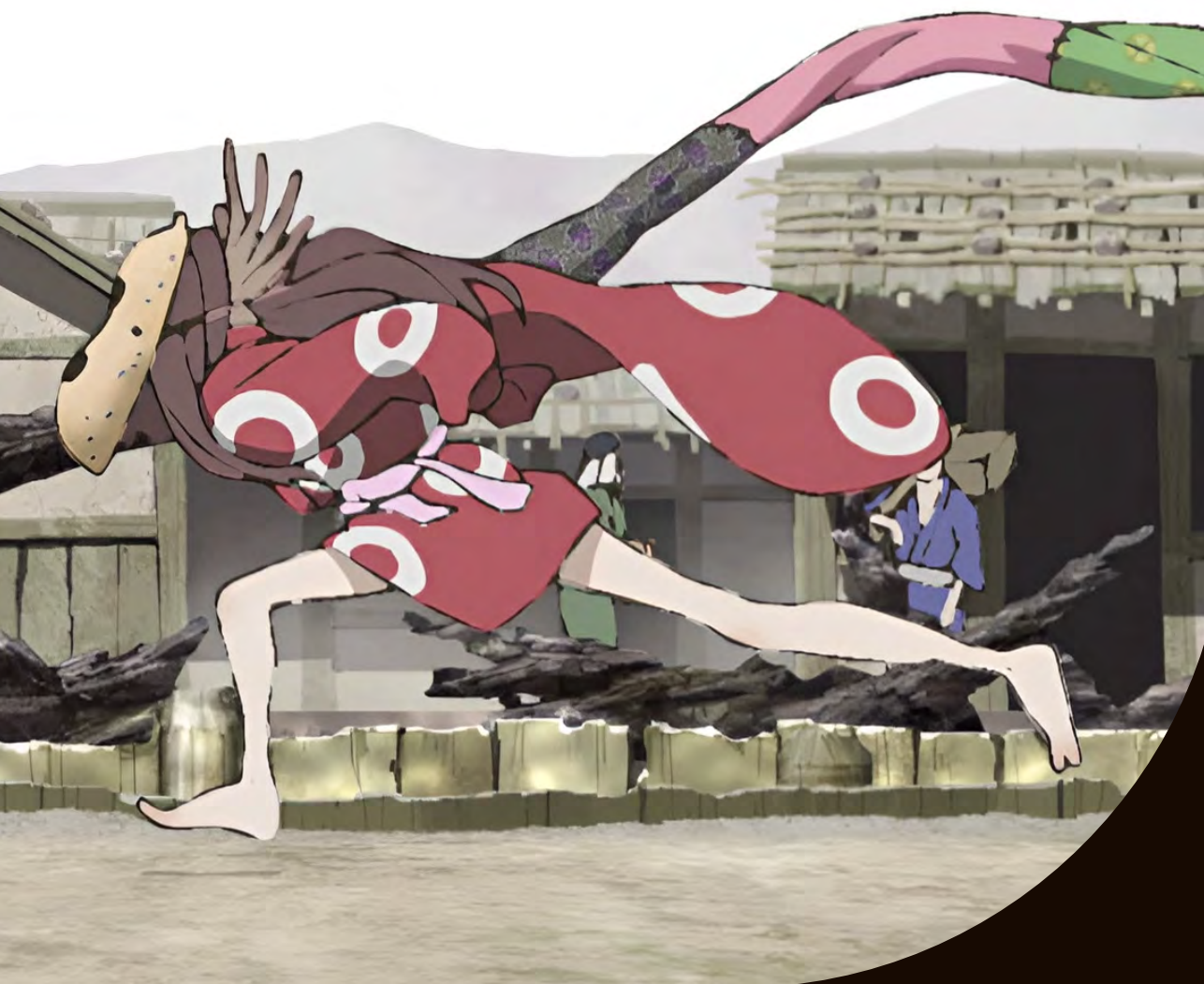
One day, Inu-Oh and Tomona, now a blind biwa player, meet. Inu-Oh asks him to write a song about his life. Tomona plays a delicate song of their tangled fate, Inu-Oh, dances as he never knew he could.

Inu-Oh and Tomona become business partners and inseparable friends. It is a story about the friendship of Inu-Oh and Tomona, who dance and sing to get to the truth of their pasts and break each other's curses.

犬王
Inu-Oh



湯淺政明 Masaaki YUASA | 日本 Japan | 2021 | 2D | DCP | Color | 98 min



安卡達米安 Anca DAMIAN | 羅馬尼亞 Romania | 2022 |
2D、3D | DCP | Color | 85 min

魯濱遜夢遊仙境

The Island

孤獨而自在的魯濱遜在小島上獨自生活著，有一天，他在一艘落難的船上救了一個叫「星期五」的男人，他們因此開始面對一連串奇幻的遭遇，還有無以名狀的各種事件。安錫國際動畫影展水晶獎獲獎導演—安卡達米安，以全新手法重新詮釋《魯濱遜漂流記》的故事，透過視覺詩歌和象徵主義，成為一部色彩繽紛、富有詩意、有趣的音樂寓言故事。

Robinson lives a voluntary solitude. He saves Friday, the only survivor of an illegal refugee boat. They start together on a journey confronting fantastic encounters and events. A new interpretation of the novel "Robinson Crusoe" by Anney Cristal winner Anca DAMIAN through symbolism and visual poetry, turn Daniel Defoe's classic into a colorful, poetic, and fascinating musical fable.



新光6廳
09/24(六)20:50

新光6廳
09/27(二)16:00

荷西米格爾里貝羅 José Miguel RIBEIRO | 葡萄牙、比利時、
法國、荷蘭 Portugal, Belgium, France, the Netherlands |
2022 | 手繪、2D | DCP | Color | 83 min

新光 6 廳
09/23(五)15:30

新光 6 廳
09/24(六)12:40

非洲安哥拉共和國，一個家族三代女性，過去與現在交織的故事。納由拉為了尋找失蹤的丈夫深入戰場後失去音訊，留下女兒雅拉和祖母相依為命。數十年後，失去母親的雅拉長大成了一位叛逆的青少女，用饒舌歌抒發對社會的反叛與憤怒。某天晚上，一位戴著面具、手拿大刀的人入侵了她們家，這個突如其來的神秘入侵者，為原本平靜的生活起了漣漪。

Angola. Three generations of women in a 25-year-long civil war: Lelela (the grandmother), Nayola (the daughter) and Yara (the granddaughter). Past and present interlace. Nayola goes in search of her missing husband at the height of the war. Decades later, the country is finally at peace, but Nayola has not returned. Yara has become a rebellious teenager and a subversive rap singer. One night, a masked intruder breaks into their house, armed with a machete. An encounter like nothing they could have imagined.

納由拉之歌 Nayola



亞洲首映
ASIA
PREMIERE

2022
安錫國際
動畫影展入圍

佛羅倫斯米亞勒 Florence MIALHE | 法國 France | 2021 | 手繪、2D
DCP | Color | 84 min

交叉世界

The Crossing

東歐一個充滿戰亂的國度，一對勇敢的孩子被迫與父母分開，踏上流亡的旅途。從童年到青春期，他們穿越被戰爭破壞得四分五裂的大陸，活過對移民的迫害與歧視，在各個難民營、收容所之間輾轉流浪，希望在某個交叉的國度，找到和平的希望以及失蹤的家人。本片由法國知名兒童作家瑪麗戴普勒尚擔任編劇，導演佛羅倫斯米亞勒藉由獨特的平面繪畫手法，講述一個在戰亂下，勇敢又充滿希望的故事。

A small village was looted in darkness; a family was forced to flee. The two oldest children, Kyona and Adriel are quickly separated from their parents facing the road of exile alone. They embark on a heroic journey that takes them from childhood to adolescence in search of shelter, peace, and the hope of finding refuge and their family. Crossing a continent torn apart by war and migrant persecution, these courageous siblings survive incredible challenges, before reaching a new world, free at last.



新光 6 廳
09/25(日)18:00

新光 6 廳
09/28(三)17:50

喬納斯波埃爾拉斯穆森 Jonas Poher RASMUSSEN | 丹麥
Denmark | 2021 | 手繪、2D | DCP | Color | 89 min

新光 8 廳
09/23(五)18:00

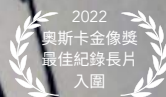
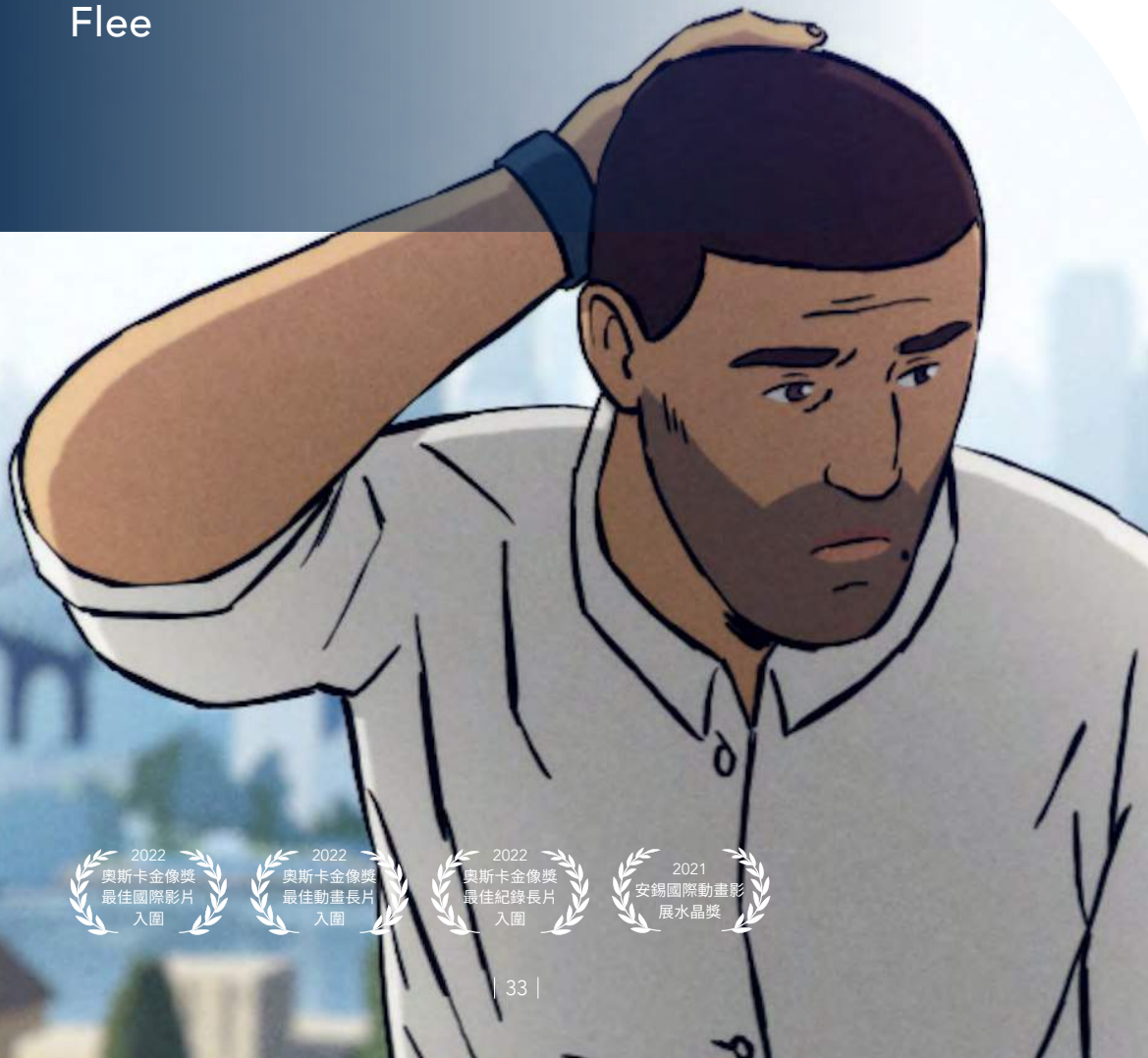
新光 8 廳
09/27(二)19:50

本片為巧妙結合動畫與紀實手法拍攝而成的紀錄片，電影講述導演摯友的真实人生故事，一個身心漂浪多年的男人努力尋找家的真正定義。阿敏在與未婚夫結婚的前夕，娓娓道來 20 多年前的他，如何從阿富汗逃離到丹麥的不思議旅程，以及曾身為難民兒童令人心碎的悲慘記憶，而說出這個保守了 20 年的秘密，卻恐將危及他現在的人生。

The animated documentary tells the story of Amin Nawabi as he grapples with a painful secret he has kept hidden for 20 years, one that threatens to derail the life he has built for himself and his soon-to-be husband. Recounted mostly through animation by director Jonas Poher RASMUSSEN, he tells for the first time the story of his extraordinary journey as a child refugee from Afghanistan.

漂浪人生

Flee



前田真宏、中澤一登、大平晉也、田中達之、森本晃司 Masahiro MAEDA, Kazuto NAKAZAWA, Shinya OHIRA, Tatsuyuki TANAKA, Koji MORIMOTO | 日本 Japan | 2008 | 手繪、2D | DCP | Color | 82 min

天才嘉年華 Genius Party Beyond

本片由日本五位不同風格、個性鮮明的動畫創作者，以自由發揮的方式各自製作出五部風格特異的短片，分別是前田真宏〈盛典〉、中澤一登〈月都冒險〉、大平晉也〈汪汪〉、田中達之〈陶人基德〉，以及森本晃司〈次元炸彈〉。有別於一般電視動畫的表現手法，這個短片集呈現創作者難得一見的獨創性，也展現日本動畫無限的活力與想像力。

This program contains five short animations with distinct personalities, including "GALA" by Masahiro MAEDA, "MOONDRIVE" by Kazuto NAKAZAWA, "Wanwa the Doggy" by Shinya OHIRA, "Tojin Kit" by Tatsuyuki TANAKA, and "Dimension Bomb" by Koji MORIMOTO. Creators can freely express their creativity and styles. There are works that are different from ordinary TV animations, and there are also works that show a side of these directors that cannot be seen elsewhere. It is worth watching in terms of technology and originality.

新光 8 廳 ★
09/24(六) 21:00

新光 8 廳
09/28(三) 20:00

| 34 |



阿雷阿布雷 Alê ABREU | 巴西 Brazil | 2022 | 手繪、2D |
DCP | Color | 80 min

新光 6 廳
09/25(日)19:50

新光 6 廳
09/28(三)14:00

在魔法森林中，太陽王國和月亮王國的國家特務不打不相識，但原本諜對諜互相敵對的兩人，如今必須攜手合作，只因巨人世界即將爆發可怕的戰爭，讓魔法森林一點一點地被吞噬。為了達成目標，他們四處尋找能夠拯救森林的魔法螢光，並且潛入巨人的國度，為世界找回和平與希望。

Cláe and Bruô are secret agents from enemy Kingdoms sent in a world controlled by Giants that is in the imminence of a terrible war. They must overcome their differences and combine forces to find the Perlimps, mysterious creatures who can ultimately find a way to peace.

特務森友會

Perlimps





艾倫的電波冒險

Little Allan – The Human Antenna

個性內向的艾倫，暑假原本打算一個人安靜的過，誰知道他那沉迷外星陰謀論的鄰居老阿伯，把他改造成人類天線，而且還很意外收到外星人即將入侵地球的訊號！最後外星人真的來到地球了，卻不是一支龐大的艦隊，而是一個正在作地球人觀察作業的外星女孩布蘭妮。女孩意外降落地球卻不知道怎麼回去，現在艾倫必須幫她找到回家的辦法，而他平凡的暑假就在誤打誤撞下變成一段難忘的冒險旅程。

On an otherwise lonely summer vacation, the introverted Little Allan is talked into acting as a human antenna for his old UFO-obsessed neighbor who thinks a huge invasion fleet from outer space is on its way. But what they find is not exactly a huge invasion fleet. When the rickety antenna construction collapses, Little Allan is only barely saved by the alien girl Britney, who is doing a school project about the primitive human race.

新光 8 廳
09/25(日) 17:50

新光 8 廳
09/28(三) 14:00



岡希爾德恩格、烏內史班斯 Gunhild ENGER, Rune SPAANS |
挪威 Norway | 2020 | 3D | DCP | Color | 78 min

新光 6 廳
09/25(日)16:10

新光 6 廳
09/28(三)16:00

圖森和洛伊伍是情同兄弟的好麻吉，他們和朋友攏在火車隧道裡生活得很開心。某天，列車長突然出現，並且要求他們搬離隧道！兩人想到圖森的祖父——傳說中英明神武的海盜船長，抱著向祖父求救的心情，他們踏上了尋找神秘船長的歷險。一路上遇見飢餓的北極熊、危險的甘草糖、奇怪的小天使。困難重重之下，卻發現最神奇的大幫手原來一直都在身邊？

Life in the tunnel is going well for Tootson, Ludiwood and Badger. But one day they are visited by a Train Conductor. She is very stern and she has an eviction letter! Tunnels are for trains, not people, and they must all get out. Immediately! But Tootson and Ludiwood have an idea: Tootson's grandfather can surely save them! The legendary pirate Captain Tootson has a wooden leg, a ruined reputation and knows Chinese Kung Splash! But where is he? Tootson and Ludiwood embark on a wild adventure to find Captain Tootson and save their tunnel home.

巧一尤爆好麻吉 Two Buddies and a Badger - The Great Big Beast



法蘭西斯柯達芬諾、盧卡德拉郭塔 Francesco DAFANO, Luca Della GROTTA |
義大利 Italy | 2020 | 3D | DCP | Color | 88 min

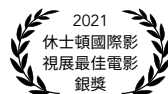


垃圾總動員

Trash

垃圾也能出頭天！這是一部以垃圾為主角的可愛動畫，更是一個充滿教育意義的勵志寓言。在垃圾桶形形色色的垃圾中，有的自暴自棄，有的喜歡破壞，有的垃圾則為他人療傷。某天一個廢棄紙箱，遇到一個被丟掉的盒裝玩具，為了讓玩具重回到商店的架上，他跟一群垃圾朋友一起踏上冒險的旅程，也找到了各自存在的意義。

Boxes, bottles, cans. Garbage. Abandoned, ignored, inert. Until nightfall... Slim is a resigned cardboard box, but his fate changes when a kid toy box, Spark, interrupts him and his pals. Then they go on an adventure that will change their life forever.



新光 6 廳
09/26(一)20:20

新光 6 廳
09/27(二)14:00

袁建滔、鄒榮肇 YUEN Kin To, Matthew CHOW |
香港 Hong Kong | 2019 | 2D | DCP | Color | 84 min

新光6廳★※
09/24(六)14:30

新光6廳
09/27(二)18:00

香港知名暢銷童書改編，最有港味的動畫電影！故事講述十九世紀末的倫敦，劫富濟貧的俠盜馬奇深受貧苦大眾愛戴，卻令蘇格蘭場疲於奔命。在福爾摩斯獻計下，孖寶幹探李大猩和狐格森佈下天羅地網，終於在馬奇私生女凱蒂的生日派對上將他擒獲。福爾摩斯卻遭到民眾唾罵。四年後，馬奇襲擊獄中老大刀疤熊，並以神乎其技的方法越過圍牆逃走。福爾摩斯和華生窮追不捨，與馬奇狹路相逢。

In the 19th century, the gentleman thief, Mack, was a difficult case in the Yard, but Sherlock Holmes managed to seize him at his daughter Katie's birthday party. Four years later, Mack fights with the notorious Scarface in prison, and then climbs over the wall to escape. Sherlock understands that he has his own reason and decides to let him surrender afterward. But Scarface suddenly appears and kidnaps Katie. Sherlock and Watson team up with detective Gordon Gorilla Riller and Carlson Fox for the rescue. A battle between life and death is unfolding!

大偵探福爾摩斯：逃獄大追捕

The Great Detective Sherlock Holmes - The Greatest Jail-Breaker



▲本片 09/24 場次為 6 歲以上親子友善專場，除了放映中文配音版本，現場並保持微弱燈光讓看電影不摸黑，同時也包容小朋友小聲說話，還有老師導讀故事喔！歡迎 6 歲以上兒童由家長陪同進場。

短片競賽：評審與獎項

Short Films in Competition: Juries and Awards

決賽評審 Award Juries



山村浩二

Koji YAMAMURA

日本知名動畫家、繪本作家，東京造型大學繪畫系畢業。13歲起便開始手繪動畫，並在1990年代開始創作兒童短篇動畫。直到2002年的短篇作品《頭山》開始建立國際知名度，入圍2003年奧斯卡金像獎最佳動畫短片，更獲得當年安錫國際動畫影展最佳短片的殊榮，同時獲選世紀百大動畫。最新長片作品《北國奇遇記》，運用獨特的手繪技法，再次獲得2022安錫影展另類長片大獎的肯定。

Koji YAMAMURA has made first animated film at 13 years old. During the 1990s, He was making films for children, "Pacusi", "Bavel's Book" and so on. Nominated for an Oscar for Best Animated Short, "Mt. Head" had 6 grand prizes and selected 100 Films for a Century of Animation. His first feature film "Dozens of Norths" had Contrechamp Award at Annecy International Animation Film Festival.

現任北藝大電影與新媒體學院長，紐約普瑞特藝術學院3D電腦動畫碩士，2011年創立臺北藝術大學動畫學系，並於同年創辦第一屆關渡國際動畫節。曾擔任國內外影展評審，包括金馬獎、金鐘獎及新加坡Super Pitch等競賽評審，也曾為多部動畫作品導演與製作。其中以《飛越藍調》短片獲得第四十四屆金馬獎和台北電影獎，又以《願快樂》、《寂寞碼頭》獲得多項國內外獎項；擔任《小兒子》動畫短篇影集導演，目前已入圍超過九十幾個國際影展。

The dean of the Department of Animation, Taipei University of the Arts(TUNA). Master of 3D Computer Animation from Pratt Institute of Art, New York. In 2011, he founded the Department of Animation, TUNA, and the first Guandu International Animation Festival in the same year. He has served as the director and producer of short films including "Flying Over the Blues", "May Happiness", and "Lonely Pier". As the director of the animated short series "Little Son", he has been shortlisted for more than 90 international film festivals.



史明輝

Jack SHIH



吳啟忠

Tommy NG

吳啟忠，現為動畫導演。2019 年執導短片作品《世外》於日本 TBS Digicon6 獲得亞洲金獎、2021 年曾擔任《極夜》之動畫導演並入圍金馬最佳動畫短片；亦曾執導《刺客信條》及《Nike Air Max》等動畫廣告。

Tommy NG, animation director. He directed animation short "Another World" in 2019 and won the Japan TBS Digicon6 ASIA Awards Grand Prize. He was the animation director of Golden Horse-nominated best animation short "Depths of night" in 2021. NG also directed several animated ads such as "Assassin Creed: Origin" & "Nike Air Max".

動畫導演，北京電影學院導演系博士以及國立臺南藝術大學動畫碩士。曾於 2007 年受邀擔任美國紐約市駐村藝術家。導演作品多次於國內外影展獲獎，包括 2011 中國動畫節金猴獎、2012 年韓國首爾動畫影展評審團大獎、阿姆斯特丹影展最佳動畫電影、台北電影節城市影展首獎等等，並多次獲得臺灣金鐘獎最佳動畫節目及金穗獎最佳動畫片等獎項。

CHIUI Li-Wei is the director of studio2 Animation Lab. He received his Ph.D. in Directing from Beijing Film Academy and a master degree in animation from Tainan National University of the Arts. His films have been screened by numerous festivals and won prizes including the 2011 Golden Monkey King Awards, the 2012 Seoul Animation Festival Jury Prize, IDFA Best Animated Feature Film, Taipei Film Festival Urban Film Festival Grand Prize, as well as Golden Bell Awards for Best Animation Program and Golden Harvest Awards for Best Animation Film.



邱立偉

CHIUI Li-Wei

戴雅雯任教於東吳大學戲劇與環境文學教授，現為鳳凰劇團、紅鞋舞蹈團及東南亞緊那羅生態劇團計畫的導演。同時，她也是多本小說及短篇故事系列的作者。她對當代臺灣及東南亞戲劇領域都有研究著作，有中文譯本的作品為《做戲瘋，看戲傻——十年所見臺灣劇場（1988～1998）》。

Catherine DIAMOND is a professor of theatre and environmental literature at Soochow University. She is the director of The Phoenix Theatre, the director-choreographer of Red Shoes Dance Theatre, and the director/playwright of Kinnari Ecological Theatre Project (KETEP) in Southeast Asia. She is the author of several novels and collections of short stories as well as books on theatre.



戴雅雯

Catherine DIAMOND

競賽獎項

Competition Categories & Awards

短片競賽

Short Films

首獎

GRAND PRIX

評審團獎

JURY DISTINCTION

傑出創作獎

OUTSTANDING WORK

學生短片競賽

Student Short Films

首獎

GRAND PRIX

評審團獎

JURY DISTINCTION

傑出創作獎

OUTSTANDING WORK

臺灣短片競賽

Taiwanese Short Films

首獎

GRAND PRIX

臺灣學生短片競賽

Taiwanese Student Short Films

首獎

GRAND PRIX

票選獎

Popular Awards

最佳兒童短片獎

CHILDREN'S CHOICE AWARD

觀眾人氣票選獎

AUDIENCE AWARD

短片競賽

Short Films in Competition

初審評審 Preliminary Selection Committee



王綺穗

WANG Chi-Sui

英國新堡大學藝術創作博士，現任國立臺北藝術大學動畫系專任副教授，曾任 2020 年臺中國際動畫影展節目總監。持續於視覺藝術領域發表創作、展覽與研究發表，並參與影展策展、展覽策展、動畫製作與評論等工作。曾受邀為世界四大動畫影展之一的薩格勒布動畫影展等國際動畫影展之決賽評審委員。

Dr. WANG Chi-Sui was the 2020 TIAF Program Director, and also an Associate Professor at Taipei National University of Arts. She curated numerous exhibitions and is an experienced jury member for many international animation festivals.

魔特創意有限公司創辦人，現任教於嶺東科技大學數位媒體設計系。曾擔任多部影視作品的動畫總監、特效總監與影像合成製作，包括《BBS 鄉民的正義》、《奇人密碼—古羅布的謎》、《一把青》、《落難神像 VR》。亦擔任《等待中的幸福》、《Find Me If you can see》、《傾聽大地之心》動畫導演。

LIAO Wei-Chih is the founder of Movect Studios and teaches at Ling Tong University's Department of Digital Content Design. He is an animation director and image synthesis producer. He participated in "Silent Code" and "A Touch of Green." His films include "Happiness in Waiting," "Find Me, if You Can See," and "Listening to the Heart of Hualien."



廖偉智

LIAO Wei-Chih



王尉修

WANG Wei-Xiu

大貓工作室製作人，國立臺灣藝術大學多媒體動畫藝術學系碩士。曾參與製作多部臺灣原創動畫，包括臺灣首個登上 Netflix 的原創動畫影集《勇者動畫系列》及《德哥與皮皮》、《科學腦巨人》與《我們的月亮》等作品。作品《臭屁，電梯》、《月亮掉下來》、《七點半的太空人》等更曾入圍多項影展的肯定。

Producer of Bigcat Studio, WANG Wei-Xiu participated in multiple Taiwanese original animations, including Taiwan's first Netflix original animated series, "Brave Animated Series." Wang's films were shortlisted for domestic and international film festivals.

短片競賽：競賽初審主席評論

Head of Selection Committees

初審評審團主席－王綺穗 WANG Chi-Sui

疫情已經進入第三年，從學習如何面對未知的新病毒、到逐漸了解面對與共處的新生活模式，我們大家都經歷了自己防疫的英雄旅程，其中或許有因著未知而恐懼、因著漸漸了解而適應不太一樣的生活型態。地球一樣在轉著，但人們的身心因為共同的經驗而更加地相互理解，就猶如今年破紀錄的收件片數一樣，創作者都有著自己的故事想與大家分享。

雖然在影片量比以往大的狀況下，初審評審們需要看更多的影片與討論，但可以見到許多優秀的導演、大師及新導演們製作出精彩的動畫短片作品，還是讓我們相當享受看片的過程，但可想而知的是在選擇上也的確增加了不少困難度。很開心這次可以跟兩位富有資歷的中生代導演廖偉智與王尉修一起參與選片，讓過程雖然辛苦，但是很有收穫。

從今年入選的影片來看，除了有較多部的片長比以往稍長外，在媒材主題上也很多元，更在內容上有著許多深入人性的探究，這也可能因為疫情期間大家的外務消減，以致於更能專注在某一核心主題上的經營。期待這些作品能帶給臺灣的觀眾及創作者更多啟發，不讓疫情阻擋了優質的國際交流。

It is our third year into this pandemic. From learning to confront the unknown new variants to gradually understanding how to coexist with them, we have all experienced a heroic journey while dealing with the pandemic. We might have feared the unknown at times, but we also start to adapt after gradually understanding the challenge.

The earth still spins like usual, but the hearts and minds of the people have developed a deeper mutual understanding because of this shared experience. Like how we were excited to share the news of the record-breaking new submission count, the filmmakers are eager to share their stories with you.

The preliminary juries had a lot more on their plate because of the extensive amount of films. But this also meant that we could enjoy more works from the masters and get to know more up-and-coming filmmakers, which made the jurying process much more enjoyable but the selection process more challenging. It was a pleasure to share this challenging yet rewarding journey with experienced directors, LIAO Wei-Chih and WANG Wei-Xiu.

Many of this year's selected films are slightly longer and use various media to discuss many themes, many of which explore the depth of human nature. This phenomenon might have resulted from the lessened outdoor activities during the pandemic, giving people more time to look inside and focus on one core issue. We hope these works can inspire the Taiwanese audiences and filmmakers and not let the pandemic prevent high-quality international exchange.

短片競賽一

搞怪新世代 Short Films in Competition 1

新光 8 廳 ★
09/24(六)11:20

新光 8 廳 ★
09/26(一)19:30

叔叔不行鳥 2 Uncle Babysitter 2

木田東 Tung Wood | 香港 Hong Kong | 2022 | 手繪、2D、網路動畫、複合媒材 | DCP | Color | 6 min



叔叔與姪子因爭看電視而發生爭執，卻意外地殺了姪子？！

After a row over a TV remote control, Uncle Tung accidentally kills his nephew?!

輪胎小子 Sierra

珊德俊 Sander JOON | 愛沙尼亞 Estonia | 2022 | 3D | DCP | Color | 16 min

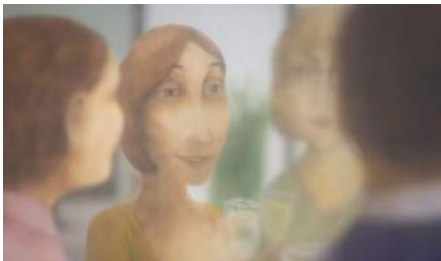


在一場私人越野賽車裡，一對父子落在下風。為了幫助父親取得勝利，男孩把自己變成了車輪。一起進入不可思議的幻想賽車世界吧！

Father and his son are losing the folk race. In order to win, a boy turns himself into a car tire. Loosely inspired by the director's childhood, Sierra pulls us into the surreal car racing world.

燒烤愛情 Steakhouse

史佩拉卡德絲 Špela ČADEŽ | 斯洛維尼亞 Slovenia | 2021 | 2D | DCP | B&W、Color | 9 min



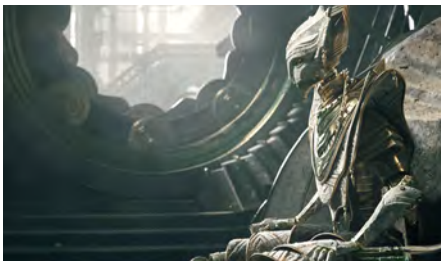
為了麗莎的生日，牛排已經醃製了好幾天，鐵鍋也已經熱好了。法蘭克的胃咕嚕咕嚕地叫，但麗莎的同事突然為她開起驚喜派對！究竟她能不能準時回家呢？

The steak has been marinating for a few days now. The pan is heated. Franc's stomach is rumbling. But Liza's co-workers surprise her with a birthday party. Will she be home on time?

2022 安錫國際動畫影展短片評審團獎
2022 安妮獎最佳動畫短片入圍

我們的距離 Distance - ACT I: The Peacock and the Sphinx

艾迪羅凱 Eddy LOUKIL | 法國 France | 2022 | 3D | DCP | Color | 7 min



鈴聲響起，受困的國王皇后開始重建兩人之間的橋樑。然而，兩人之間的隔閡，似乎不僅是物理距離造成的。

As the bell rings, the stranded King and Queen initiate their old dance. When the act builds up to reach its climax, the masquerade gives way to revealing the hidden wounds of the relationship.

上古卷軸怪談 Swallow the Universe

涅托 Nieto | 法國 France | 2021 | 2D、3D | DCP | Color | 12 min



一個孩子迷失在滿洲的叢林裡，他的到來卻掀起一場腥風血雨！原本動物們運行有序的原始世界，因為他而喚醒了猴子、老虎、食蟻獸和兩棲動物的嫉妒和占有欲，而這些原本是人類的激情。

Swallow The Universe is a Japanese Emaki manga (a hand-painted horizontal scroll) that tells the grandiloquent blood-and-thunder saga of a young child lost in Manchuria's deep jungles.

薇拉的第 21 個男人 Vera's 21st Man

葉卡捷琳娜庫里切娃 Ekaterina KURICHEVA | 俄羅斯 Russian | 2022 | 2D | DCP | Color | 6 min



薇拉是一位過去有污點的單身女性，但她正要跟一個剛認識的男人出去約會。這個新對象在車站裡等著她，薇拉的夢想即將成真，但事情真的會如她所願嗎？

Vera is a single woman with a spotty past. She goes on a date with a new man, waiting for her at the local train station. Her dream is about to come true.

彼得要革命 Mr. Pete & the Iron Horse

基連維利姆 Kilian VILIM | 瑞士 Switzerland | 2021 | 手繪、2D | DCP | Color | 8 min



彼得是個勤奮的士兵，為了滿足他的主人對速度的執著，他瘋狂地揮動鐵鍬，往火車的爐子裡添加煤炭。一向聽話的彼得，在最後是否會為自己挺身而出呢？

The diligent soldier Mr. Pete does everything to meet the high standards of his baroness. To satisfy her insatiable lust for speed he shovels madly on her new iron horse's voyage.

盲人作家 The Blind Writer

喬治西費亞諾斯 Georges SIFIANOS | 希臘 Greece | 2021 | 手繪 | DCP | B&W、Color | 10 min



本片是作者蒙眼繪製而成，他察覺到人們擁抱了特定的意識形態，才更加盲目。看不見的狀態下，作者畫出的圖像四分五裂，觀眾必須自行解讀、重組這些異樣的線條，賦予它們意義。

The drawings of this film were made blindfolded. Faced with ready-made ideological answers, the writer admits his helplessness, his blindness is more metaphorical than real. What does "see" mean? Does what we see, the appearance, reflect reality? Paradoxically, the answer is not as simple as it appears.

2022 安錫國際動畫影展入圍

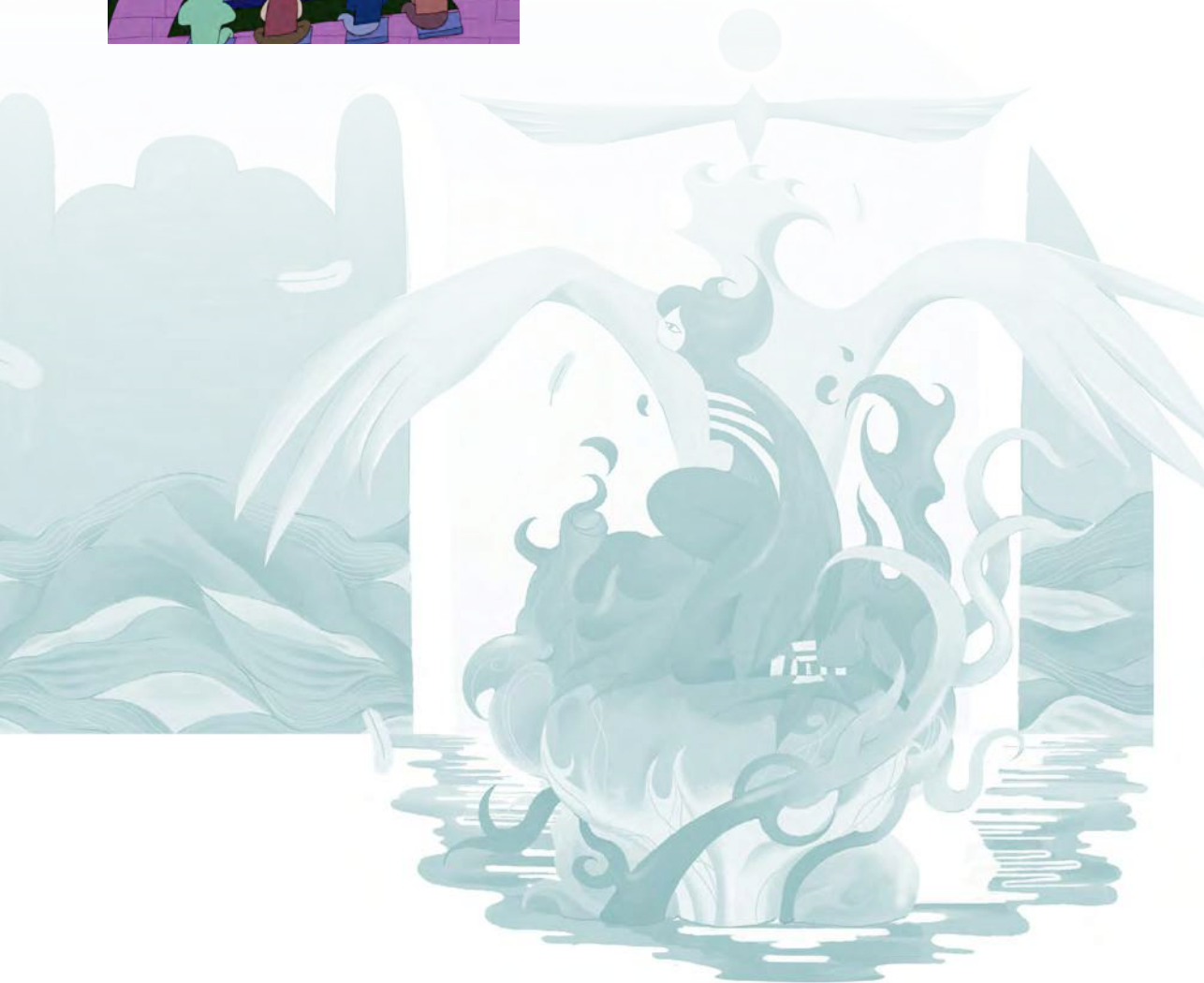
新海星居酒屋 New Seastar Izakaya

魏大荃 WEI Tai-Chuan | 臺灣 Taiwan | 2022 | 賽璐璐、手繪、2D、網路動畫 | DCP | Color | 1 min



居酒屋聚會遲到的梅康米，被強硬灌了一杯啤酒。ㄎ一ㄤ掉的他會做出什麼瘋狂的舉動咧？

Mekamee is being late for an izakaya party. After drinking a bottle of beer, what will he do when he is on crack?



短片競賽二

人間之愛奇形怪狀 Short Films in Competition 2

海嘯女孩 Tsunami Girl

李奧坎伯梭、卡洛斯貝賽羅、安東尼奧貝賽羅 Leo CAMPASSO, Carlos BALSEIRO, Antonio BALSEIRO | 阿根廷 Argentina | 2021 | 2D | DCP | Color | 6 min



2010年二月，太平洋一個偏遠小島上，所有人都沉沉睡去，只有一個十二歲的女孩在睡夢中感覺到晃動。她必須警告所有人海嘯來臨，否則她愛的人與其他的人們都將被怒濤吞噬。

February 2010. On a remote island in the Pacific Ocean called Juan Fernandez, everyone slept in town. But a 12-year-old girl felt a tremor and warned of imminent danger.

當鯨魚游上沙灘 Alice on the Beach

吳德淳 WU De-Chuen | 臺灣 Taiwan | 2022 | 手繪、2D | DCP | Color | 11 min



愛麗絲意外發現擱淺的鯨魚並呼救。前往探查的救生員發現只是錯覺，礁石在退潮時激出鯨魚擺尾的模樣。突然，救生員被身後大浪撲下，換成愛麗絲跳入海洋中，準備援助救生員。

Alice saw a stranded whale. The lifeguard went in for the rescue, only to find out it was a reef. As he was waving back, a wave swallowed him. In the sea, Alice turned into a whale to save him.

2022 台北電影節最佳動畫片入圍

愛的力量無限大 Rest in Piece

安東尼安塔比 Antoine ANTABI | 德國 Germany | 2021 | 停格動畫 | DCP | Color | 10 min



米帝安逃離被戰爭蹂躪的家園。不久便耗盡食糧，不得不吃他打包的物件充飢。最終，他精疲力竭地穿越沙漠、抵達海岸，也吃下他最珍貴的行李：全家福。

Midyan decides to run away from his war-torn home. He packs his bag with objects that remind him of his loved ones. Soon he is starving and resorts to eating the objects. The effects are monstrous yet they give him the strength to carry on through the scorching desert. Eventually, he arrives half-dead on the other shore of the sea and eats the most precious of his objects: a family portrait.

雕刻時光 Of Wood

歐文凱拉提 Owen KLATTE | 美國 USA | 2022 | 停格動畫 | DCP | Color | 7 min



這部實驗停格動畫短片，由逐漸深入的木刻圖像搭配木製品，演繹人類文明發展的歷史，探索日常生活中木頭扮演的重要角色，以及消費主義帶來的衝擊。

Of Wood is a unique experimental stop motion film created by progressively carving images in a large round of wood, enhanced with wooden objects coming out of the wood. It examines the role of wood in daily life through the ages and comments on the impact of consumerism on our lives.

2022 安錫國際動畫影展入圍

新光 8 廳 ★
09/24(六)16:50

新光 8 廳 ★
09/27(二)15:30

冰之商人 Ice Merchants

若奧岡薩雷斯 João GONZALEZ | 葡萄牙 Portugal | 2022 | 2D | DCP | Color | 14 min



一對父子每天從他們座落於懸崖邊的小屋跳傘到底下遙遠的村莊，向村人兜售他們自製的冰塊。隨著溫度升高，父親該如何在融雪及崩塌的危險之中，保護他的兒子呢？

Every day, a father and his son jump with a parachute from their vertiginous cold house, attached to a cliff, to go to the village on the ground, far away where they sell the ice they produce daily.

2022 坎城影展萊卡電影發現獎 (短片)

看地球呼吸 Sensual Pill

Sam 3 | 希臘 Greece | 2021 | 2D | DCP | Color | 4 min



這是一部充滿魅力的動畫紀錄片——在疫情期間，透過 Google Earth 的衛星來環遊世界吧！由 Athenian Kostadis 製作的壯麗配樂，讓視覺跟聽覺獲得雙重享受。

A magnetic animation documentary, using Google Earth satellite facilities to travel worldwide during the pandemic era. Epic music by the Athenian Kostadis.

2022 Slamdance 電影節

最後一個願望 One Last Wish, Based on "What, Of this Goldfish, Would You Wish?" by Etgar Keret

加里雅歐斯摩 Galia OSMO | 以色列 Israel | 2021 | 停格動畫 | DCP | Color | 10 min



寂寞的漁夫養了一隻神奇的金魚，金魚答應實現他三個願望。漁夫用了其中兩個，卻因為他不小心殺了人，讓他面對兩難的選擇：若把最後的心願用在救人，他就會失去他唯一的朋友——金魚。

A lonely fisherman has a magical goldfish, who granted him three wishes. He already used two of them. Now he is facing a grave decision; he has to choose whether to use it to save a stranger's life, but in doing so he will lose the only thing that truly matters, his friend.

2022 薩格勒布國際動畫影展入圍
2022 里斯本動畫電影節入圍

梅婆 MUI

黃榮俊 WONG Weng Chon | 澳門 Macao | 2021 | 手繪、2D、3D | DCP | Color | 7 min



一段兩婆孫的短途旅程，面對喋喋不休的外婆，可怕回憶——湧現，往事和現在兩個時空交疊帶來的雙重折磨。

During a short trip, a young man and his grandmother are confronted with horrible memories. Amidst grandma's usual nonstop nagging, it feels as if suffering will persist simultaneously in the past and the present.

2021 澳門當代電影及錄像展評審大獎

短片競賽三

傷心加油站 Short Films in Competition 3

加拉諾馬 Garrano

瓦斯科沙、大衛多特 Vasco Sá, David DOUTEL | 葡萄牙 Portugal | 2022 | 2D | DCP | Color | 14 min



一匹加拉諾馬被迫在烈陽下拉著重擔前進，年輕男孩喬伊發現牠的主人打算在森林裡放火。

A Garrano horse is forced to pull a heavy load under a blazing sun. Young boy Joel discovers a man who is about to set a forest on fire.

2022 安錫國際動畫影展入圍

逐漸衰弱的男人 Absence

克赫里薛 Marc HÉRICHER | 法國 France | 2021 | 3D | DCP | Color | 10 min



一名無家者虛脫倒地，他週遭的事物開始變幻，將觀眾捲入恐怖而荒謬的影像漩渦，見證無家者的種種處境。

A homeless man collapses violently on the ground, and remains frozen on all fours. The journalists' sudden interest in this man takes us into a grotesque and absurd media vortex.

理想出賣所 A Guitar in the Bucket

金普英 KIM Boyoung | 南韓 Korea | 2021 | 2D | DCP | Color | 15 min

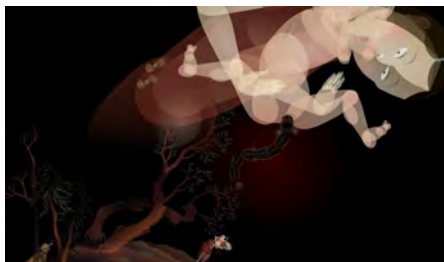


在這個世界裡，你可以從販賣機裡租到所有你想得到的東西。一個女孩夢想成為吉他手，其他人卻總是想為她做選擇。

In a world where you can rent everything from vending machines, a girl wants to be a guitarist, but people choose otherwise for her.

春分 The Loach

陳蓮華、安旭 CHEN Xi, AN Xu | 中國 China | 2022 | 2D | DCP | Color | 7 min



女人懷中抱著孩子，向兩名男子哭喊呼救。不過她喚來的既是好運也是不幸，既是好意也是致命毒藥。

A woman is crying out for help from two men, with a child in her arms, but what comes next is mixed with good omen and misfortune, with felicity and fatality.

新光 8 廳 ★
09/24(六)19:00

新光 8 廳 ★
09/27(二)17:40

獸 Bestia

雨果科瓦魯比斯 Hugo COVARRUBIAS | 智利 Chile | 2021 | 定格動畫 | DCP | Color | 16 min



改編自真實故事！本片描述智利的軍事獨裁時期，一位秘密警察特務的生命故事。她與她的狗、她的身體、她的恐懼與挫折之間的關係，揭示了她破裂的內心，也反映國家支離破碎的境況。

Based on true events, "Bestia" explores the life of a secret police agent during the military dictatorship in Chile. Her relationship with her dog, her body, her fear, and her frustrations reveal a grim fracture of her mind and of the country.

2021 安錫國際動畫影展入圍
2022 奧斯卡金像獎最佳動畫短片提名
2022 安妮獎最佳動畫短片獎
2022 薩格勒布國際動畫影展得獎

蠟燭熄滅時 Blow Out

盧卡斯費加派切可 Lucas Fraga PACHECO | 美國 USA | 2022 | 手繪、2D | DCP | Color | 5 min



巴西南方森林的夜晚，一群童子軍憑藉燭光進行室外遊戲。其中，一個靦腆的孩子被分配到和魯莽的惡霸一組，也使遊戲漸漸變了調。

Nighttime in the forests of Southern Brazil, a group of scouts plays an outdoor game by candlelight. When one timid scout is partnered with a reckless bully, the game takes an aggressive turn.

伏流 The Hidden Flow

楊子新 YANG Tzu-Hsin | 臺灣 Taiwan | 2021 | 2D | DCP | Color | 5 min



龍崎位於臺南，有獨特的頭嵛山層，由於河川侵蝕，境內多惡地地形，開發不易。然而，雖然土壤看上去死氣沉沉，實際上有豐富的微生物生態系以及眾多瀕危物種生活在龍崎。

Longqi, a place located in Tainan, has a very unique land formation formed by sandstone in the Toukeshan formation, most of them are badlands due to river erosion. Although it seems lifeless from the look of the soil, there are actually tons of different microbial systems and endangered animals.

短片競賽四

快樂夥伴點點名

Short Films in Competition 4

太陽公公快起床 Trails of the Morning

瑪莎阿芙莫維琪 Maša AVRAMOVIĆ | 法國 France | 2021 | 2D | DCP | Color | 3 min



比太陽還早起的女孩，拉著太陽的手照亮世界！朝氣蓬勃的女孩和太陽建立起一段友誼，溫暖、溫馨又可愛。

Here is a little girl who is more of a morning person than the morning itself and who offers us a tender and touching portrait of a sunny friendship.

森林 Do Re Mi Toot Newt

賈姬史耐德 Jackie SNYDER | 美國 USA | 2021 | 手繪、2D、複合媒材 | DCP | Color | 4 min



一隻兩棲類音樂人為了做藝術遇到的挫折感而感到痛苦。看著其他人演奏出美麗的樂音，究竟主人公能不能突破自我呢？

In this sequel to Toot Newt, a musical amphibian struggles with the difficult feelings of making art.

路斯與石頭 Luce and the Rock

布雷特拉斯 Britt RAES | 比利時 Belgium | 2022 | 2D | DCP | Color | 13 min



在一個平靜的小村莊裡，路斯跟母親還有村民們過著幸福快樂的生活。某天，一個巨大的石頭怪突然闖進村子，破壞了大家的房子！路斯很生氣，決定要把石頭怪送回他原本的住所。

One day, out of nowhere, a giant Rock lays in the middle of the peaceful little village where Luce lives. The villagers can't even open the door to their houses anymore! Luce is angry: go away Rock, you don't belong here! And why are you here anyway?

島影 The Island of Us

余聿 YU Yu | 臺灣 Taiwan | 2022 | 停格動畫 | DCP | Color | 19 min



怕光的苗仔和需要光才能存在的影子，是彼此活下去的目的，苗仔決心找到能讓自己與影子共存的方法。

Seed who can't get under the sun and the shadow who needs light to exist is the meaning of life for each other. They get on the exploring journey together in this strange world.

2022 金穗獎最佳動畫片
2022 台北電影節最佳動畫片入圍

新光 8 廳 ★
09/25(日)11:30

新光 8 廳 ★
09/26(一)15:30

乘客 Passenger

約翰保羅扎拉梅拉 Juan Pablo ZARAMELLA | 阿根廷 Argentina | 2022 | 停格動畫 | DCP | Color | 10 min



一趟火車旅行，探索人、社會環境、社會規範之間的關係。

A journey through the conflictive relationship between a man, his social environment and codes.

長頸鹿之島 Oddland

安馮保 An VROMBAUT | 比利時 Belgium | 2022 | 2D | DCP | Color | 7 min



大草原上，一群長得像長頸鹿但沒有長脖子的生物在玩捉迷藏。其中，格達的脖子突然越來越長，讓他根本藏不起來。忽然飄來了雲像圍巾一樣包裹著格達的脖子，可是也遮住了他的視線。

On the savannah, a group of strange animals play a game of hide-and-seek. They look like giraffes, but without necks. Suddenly, Gerda grows a long neck. When clouds appear and cover Gerda's neck like a scarf, Gerda loses sight of the group. An actual game of hide-and-seek begins.

狐狸皇后 The Queen of the Foxes

瑪蓮娜羅賽 Marina ROSSET | 瑞士 Switzerland | 2021 | 2D | DCP | Color | 9 min



為了讓皇后重拾笑顏，一群狐狸翻找城市的垃圾，尋覓所有未被寄出的情書。

In the hopes of seeing their queen smile again, a group of foxes rummage through the city's trash, searching for all the love letters that were never sent.

學生短片競賽

Student Short Films in Competition



初審評審 Preliminary Selection Committee



林青萱

LIN Ching-Hsuan

動畫導演，國立臺南藝術大學藝術創作理論研究所博士，現任銘傳大學數位媒體設計系助理教授，主要研究領域為動畫與數位媒體。作品《氣息》曾獲台北電影節最佳動畫獎、南方影展南方動畫獎及德國德勒斯登短片影展國際評審團特別推薦獎的肯定。作品《未明》亦入圍廣島國際動畫影展競賽片等國際影展。

LIN Ching-Hsuan is an animation director. She teaches at Ming Chuan University's Department of Digital Media Design, and specializes in animation and digital media. Her work "Breathe" received the Best Animation Prizes at the Taipei Film Festival and the Southern Taiwan Film Festival, as well as the Special Mentions of the International Jury at the Filmfest Dresden. Another work of Lin's, "Unidentified," was also selected by the Hiroshima International Animation Festival and other international film festivals.

國立臺南藝術大學動畫研究所碩士，主修 3D 電腦動畫與數位特效，現任國立高雄科技大學文化創意產業系副教授。曾獲臺灣國家新聞局電影獎學金、教育部獎學金留學於紐西蘭奧克蘭科技大學、澳洲昆士蘭高登學院。作品風格大多以中國傳統文化表現為主，曾入選國際學生電影金獅獎、數位金馬獎等各大影展的肯定。此外他也參與了多個表演藝術與動畫片結合的跨領域製作。

LIN Huang-Yao is an associate professor at National Kaoshiung University of Science and Technology's Department of Cultural and Creative Industry. His works often express Chinese traditional culture. He was shortlisted for the Golden Lion International Student Film Award and the HiNet Digital Golden Horse Award. Lin also participated in several cross-discipline productions of performing arts and animation.



林皇耀

LIN Huang-Yao



陳宜謙

CHEN Yi-Chien

獨立藝術創作者，畢業於國立臺北藝術大學新媒體藝術研究所，在學期間主修動畫藝術。喜歡手作、實驗不同類型的媒材，擅長 2D 動畫與插畫，作有動畫短片《童樂》與《藍色獨白》。作品曾獲 2013 臺北國際數位內容設計競賽動畫創作金獎，也曾入圍法國安錫國際動畫影展、SXSW、ZINEBI、SHORTSHORTS 等國內外影展。

CHEN Yi-Chien is an independent artist. She majored in animation while earning her master's degree in new media art at Taipei National University of the Arts. She specializes in 2D animation and illustration, and she enjoys working with her hands and experimenting with various media. The animation shorts she has made include "Playing the Piano" and "Inside Blue." Chen's works were nominated for the Anney International Animated Film Festival, SXSW, ZINEBI, and SHORTSHORTS. She won a Gold Award in Animation at the Taipei International Digital Content Awards in 2013.

電影導演，國立臺灣藝術大學多媒體動畫藝術學系碩士。他擅長描繪年輕族群共通主題並將其影像化，動畫作品《木偶人》在臺灣網路崛起，並透過系列創作得到各大影展與獎項。電影作品《BBS 鄉民的正義》結合真人演員與 3D 動畫合成，描述網路論壇的各種現象，獲得金馬獎最佳新導演入圍的肯定。

LIN Shih-Yung is a film director. He is skilled at depicting and visualizing themes concerning young people. Lin's animated series "Puppet Man" became an internet sensation and won him recognition from numerous awards and film festivals. His movie, "Silent Code," combines real-life actors with 3D animation to portray the happenings on an online forum. Lin was nominated for the Best New Director Award at the Golden Horse Awards.

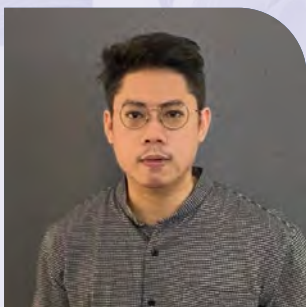


林世勇

LIN Shih-Yung

插畫與圖像創作者，自 2012 年起，在社群媒體上發表了「A Monster A Day 一天一怪獸」系列插畫，並在創作期間發展出一套「一天一怪獸」的系列角色，為了使角色能有更多延伸創作，跳脫平面的影像類型，逐步從個人創作轉型，並在臺中在地組建團隊，透過團隊力量，讓這套角色的建置更為深化，將插畫圖像以動畫等更豐富、多元的方式展現。

YU Tsun-Chun is an illustrator and graphic designer. In 2012, he started to release a series of illustrations, "A Monster A Day," on social media. In this project, he developed a group of characters. With the efforts of a team he founded in Taichung, the characters eventually evolved from graphic pictures into animation.



游尊鈞

YU Tsun-Chun

學生短片競賽：競賽初審主席評論

Head of Selection Committees

初審評審團主席－林青萱 LIN Ching-Hsuan

臺中國際動畫影展已經連續舉辦了八年，從歷屆持續增加的投件作品總數來看，此影展在國際間的可信度、知名度皆是穩定地向上提升，才能吸引世界各地越來越多動畫創作者投件，也使得競爭一年比一年更加激烈。

每年從這些作品中，看到創作者們有共識地在動畫基本定義下，不斷迸發出新的聽覺與影像敘事。動畫身為一種藝術形式，真切地將各種稀奇古怪的想法在影格與影格之間付諸實現。這些作品也證明了，動畫之所以能夠勇敢地一直處在新的滾動狀態、能夠突破或融合其他領域的邊界，所仰賴的不在於技術本身，而是倚靠動畫創作者們以新的方法、新的路徑來處理這種最具有延展性和活力的藝術。

本屆學生作品在抽象實驗表現與非傳統敘事的比例偏少，角色動畫依舊是大宗。整體而言，作品完成度與質量依然相當高，要在今年近 1500 件的學生作品中脫穎而出，更是非常不容易。歷經多位評審們重複觀看以及仔細討論，最終選出的 30 多部影片皆是在觀念、敘事、動態與藝術表現上，具有特別獨到之處，值得創作者與觀眾一同觀賞，感受臺灣與國際動畫的創作能量與創意視野。

This year marks the eighth year of the Taichung International Animation Festival (TIAF). Judging from the continuously increasing number of submissions, the festival's international credibility and popularity have grown steadily. Because of this, we received more and more animations worldwide, making the competition progressively intense every year.

Every year through these works, we can see the filmmakers' continuous attempts at coming up with new audio-visual and visual narrative story-telling methods under the basic principles of animation. As an art form, animation can truly realize any bizarre ideas between the frames. These films have proven that animation has remained refreshing, able to combine with or break into other fields with ease, not due to relying on techniques but rather the revolutionary methods and newly discovered ways to handle this highly adaptable and vibrant form of art.

The amount of abstract experimental interpretations and non-traditional narrative films in this year's student category is relatively small compared with character animations. Overall, the completion and quality of the works are still pretty high. It is not easy to stand out among the nearly 1,500 student films this year. After repeated viewing and careful discussion by the many juries, the 30 or so films in the final selection are all unique in concept, narrative style, dynamic animation, and artistic expression. It will be an incredible opportunity for the filmmakers and audience to experience the creative vision and energy emanating from these Taiwan and international films together.

學生短片競賽一

戰慄狂想曲

Student Short Films in Competition 1

假面 Persona

文秀真 MOON Sujin | 南韓 Korea | 2022 | 2D | DCP | Color | 7 min



逐漸被假面侵蝕的過程。

The process of being encroached upon by a persona.

2022 安錫國際動畫影展畢業動畫水晶獎

戰慄雕塑 Bourdonnement

皮耶路易斯布隆、佐伊查泰格納、梅蘭妮羅默、莉娜霍斯德茲、奧德馬修、馬丁泰耶 Pierre-Louis BOURON, Zoe CHATAIGNER, Melanie ROHMER, Lena HOSDEZ, Aude MAHIEUX, Martin TEILLET | 法國 France | 2021 | 3D | DCP | Color | 7 min



路易是個已婚的雕刻家，他想為鄰居做一個黏土人像。他無法控制自己，每天都從兩家中間牆壁上的洞偷窺隔壁。

Luís, a married sculptor, starts to make a clay reproduction of his neighbor. He can't help but spy on her ever since he uncovered a hole in their shared wall.

Make a God

洪苑妤、簡家臻 HONG Wan-Yu, JIAN Jia-Zhen | 臺灣 Taiwan | 2022 | 手繪、停格動畫、複合媒材 | DCP | Color | 5 min



高等生物的魔法陣中變出了意料之外的生物，他們之間到底會如何發展呢？

In the magic circle of a higher species, an unexpected creature was born. What would happen to them?

這間賓館有螞蟻 Ant Hotel

鄧又瑋 TENG Yu-Hsuan | 臺灣 Taiwan | 2022 | 2D | DCP | Color | 9 min



大雨滂沱的城市中，一間小賓館，櫃檯小弟，三組客人，和無所不在的螞蟻。

Somewhere midst this rain-pouring city, there is a tiny hotel with one counter staff. On this day, three sets of guests came by, along with some annoying ants that never go away.

台灣壁虎人目擊事件 Taiwan Reptilians Sightings

陳奕勳 CHEN Yi-Syun | 臺灣 Taiwan | 2022 | 2D、賽璐璐、複合媒材 | DCP | Color | 5 min



2021年5月13日晚間，陳姓大學生於租屋處房門口慘遭不明物攻擊。隔日清晨奄奄一息的他卻遇上了至高生物，神聖的壁虎一族。

Reptilians are a well-known conspiracy theory, are they? In 2021 5/13, reptilians were spotted in an apartment in Taiwan.

過勞異世界 Breaking Point

夏律蒂史考特、萊納斯道森 Charlotte SCOTT, Linus DAWSON | 英國 UK | 2022 | 2D、3D、停格動畫 | DCP | Color | 3 min



藝術家托尼工作到深夜，壓力跟睡眠不足漸漸壓垮他，他畫的林老虎居然活了過來，還批評他的作品。托尼努力想掌握主導權，但老虎竟來到了現實世界。

The film follows Tony, an aspiring artist working late at night to finish a deadline. As the effects of stress and sleep deprivation take over, his drawing of a Tiger in a forest comes to life, and starts criticizing his work.

藍色巨人 A Blue Giant

盧京茂 NOH Gyeongmu | 南韓 Korea | 2021 | 2D | DCP | Color | 7 min



巨人龐大的身軀，喝不了水也穿不了衣服。他終於受不了而離開家，並決定跟著一道前所未見的光前進。一路上只要遇到困難，他的身體就會縮水，最後小到可以乘上葉片。最終，他終於抓住那道光，新的體型和房子大小剛剛好。

There was one human who couldn't drink nor put on any clothes because of his huge body. Having had enough, he breaks out of the house. He gets seduced by a shining light he has never seen, and starts a journey towards the light.

橘子皮的回憶 Orange Peel

伊西多拉武里奇 Isidora VULIC | 塞爾維亞 Serbia | 2021 | 2D | DCP | Color | 5 min



從西班牙回家的火車上。在她腿上放著一本滿載回憶的筆記本，還有一顆橘子。

On a train back from Spain. On her lap, a notebook of memories, and an orange.

新光 8 廳 ★
09/23(五)16:00

新光 8 廳 ★
09/25(日)19:50

聖誕特攻隊 Merry Big Mess

提莫西巴倫、安柏布安、安莫西艾蒙、莎夏谷斯琳、雨果休弘、亞瑟默立、安東托馬西、克雷蒙凡谷 Timothé BALLAN, Ambre BOHIN, Amaury EMOND, Sacha GOSSELIN, Hugo JORON, Arthur MORLÉ, Antoine TOMASI, Clémence VAN GOUT | 法國 France | 2021 | 3D | DCP | Color | 7 min



聖誕夜，聖誕老人一如往常巡迴各處。但這次他來到了一個不同的家庭，他們不要任何禮物。

On Christmas night, Santa Claus makes his round as usual. But this night, he has to face an unusual household; one that does not seem to be waiting for any gifts.

替身歌手 The Soloists

梅娜阿多納尼亞、菲邦沃德哈瓦瑞特、雷札艾薩卡、席勒斯提傑內、劉易 Mehrnaz ABDOLLAHINIA, Feben WOLDEHAWARIAT, Razahk ISSAKA, Celeste JAMNECK, Yi LIU | 法國 France | 2021 | 3D | DCP | Color | 8 min



唱歌的三姐妹跟他們養的狗正為了小村莊的年度秋日慶典綵排。然而，一場意外攪亂她們的計劃。

In a small village ruled by ridiculous laws, three singing sisters and their dog rehearse for the Annual Autumn Festival. But an unexpected event will disrupt their plans.

學生短片競賽二

人生路口迷迷茫茫

Student Short Films in Competition 2

違禁品 Outlaw

凌豫靖 LING Yu-Ching | 臺灣 Taiwan | 2022 | 2D、3D | DCP | Color | 5 min



一位違法孕婦在一次出門採買用品時遇到警察臨檢，擔心會被拘捕的她，頂著孕肚及陣痛穿梭街巷，躲避追捕。孕婦在逃跑壓力之下，意識朦朧之中，堅持或者放棄，她必須做出選擇。

Buying supplies, a pregnant woman who violated the law encountered an inspection. She was worried about the arrest. Under pressure and despair, whether to give up or not, she had to make a choice.

駝鳥先知 An Ostrich Told Me the World is Fake and I Think I Believe It

拉克藍潘拉貢 Lachlan PENDRAGON | 澳洲 Australia | 2021 | 停格動畫 | DCP | Color | 11 min



年輕的電話銷售員有天邂逅了一隻會說話的神秘駝鳥。駝鳥告訴他，其實他生活的世界，不過是一部停格動畫片！他必須放下他縮水的銷售額，趕緊說服同事們這個世界的恐怖真相。

When a young telemarketer is confronted by a mysterious talking ostrich, he learns that the universe is a stop motion animation. He must focus on convincing his colleagues of his terrifying discovery. Where your faces come off and a giant hand controls your every move.

2022 安錫國際動畫影展入圍

濕處 Wet

瑪莉安貝佐奴、蘿莉安蒙波、梅琳納曼登、克羅依佩賀本、艾維拉圖賽 Marianne BERGEONNEAU, Lauriane MONTPERT, Mélina MANDON, Cloé PEYREBRUNE, Elvira TAUSSAC | 法國 France | 2021 | 3D | DCP | Color | 6 min



一次刺激的按摩結束後，女客人試著誘惑男按摩師。感官、肉體與蒸氣構成的迷宮裡，上演一場勾引的遊戲。

During a thrilling massage, a lady is going to seduce her masseur. Through different rooms of a thermal cure, a seduction game would take place. A maze of sensation, flesh, and steam which leads them to meet again.

你誰 Who The Fuck Are You

黃凱雄 NG Kai Soong | 臺灣 Taiwan | 2021 | 2D | DCP | Color | 10 min



舞臺中的酒桶就快滿溢，當未發酵的酒流到酒桶以後，酒還是酒嗎？終日以咖啡提神的青年上班族面對繁忙的工作，終究倒在了垃圾堆旁，意外巧遇活在垃圾堆裡，酗酒懶散的流浪小孩。

A young, indefatigable office worker who is dealing with an overwhelming workload meets a lazy, alcoholic street child and starts to drink whisky.

2022 金穗獎評審團特別獎

新光 8 廳 ★
09/23(五)14:00

新光 8 廳 ★
09/26(-)17:30

患者的心態 Patient's Mind

王之珩 WANG Zhi-Heng | 中國 China | 2021 | 2D | DCP | Color | 6 min



本部短片運用醫病關係，來比喻主人公自我跟超我間的拉扯、「此刻」與「必然的未來」無止盡的循環，以及個人在面對「命中註定」時的奮力一搏。再怎麼掙扎，都不可能獲得救贖。

The metaphor of the doctor-patient relationship is used in the work, which shows the process of the protagonist's inner self and superego, the fight for the subjects right between the present and the "preset future", and the endless cycle between the present and the "preset future" in the doomed failure of self-salvation.

被遺忘的臉 The House of Loss

全振圭 JEON Jinkyu | 南韓 Korea | 2022 | 2D | DCP | Color | 10 min



安養中心的老人們都剃了頭。在安養中心工作的主角讀不懂老人的表情，但某一個瞬間，他發現自己仔細端詳著他們的臉。

The elderly at the nursing home have their heads shaved. The protagonist who works there sees them but can't read their expressions. However, in one instance, he finds himself looking closely at their faces.

愛在坦誠相見時 The Weight of It

奧利維亞瑪麗瓦爾迪茲、埃納爾索勒費爾南德斯、桑德拉阿方索羅德里格茲 Olivia Marie VALDEZ, Einar Soler FERNANDEZ, Sandra Afonso RODRIGUEZ | 西班牙 Spain | 2021 | 停格動畫 | DCP | Color | 3 min

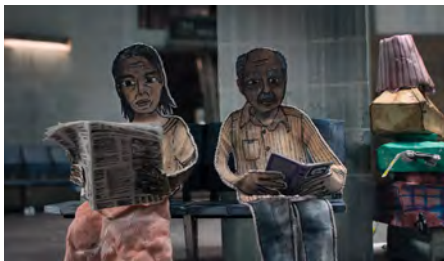


瑪莉亞是乳癌患者，她剛做完乳房手術。今晚，她看著自己的身體百感交集：很難相信這副身體能被稱作美麗。隨著她漸漸探索自己，才明白傷疤是堅強的象徵。她的丈夫全心支持她，讓她重新學會去愛鏡中的自己。

Maria, a breast-cancer survivor, has recently recovered from a mastectomy and subsequent breast implant. Tonight, she struggles to see her new body as something beautiful. But as she explores and rediscovers herself, she realizes her scars are a symbol of strength. With the support of her husband, she learns to love the woman she sees in the mirror.

別餵鴿 Do Not Feed the Pigeons

安東尼尼克拉斯 Antonin NICLASS | 英國 UK | 2021 | 停格動畫 | DCP | Color | 9 min



即便是在公車站這樣孤單、噁心又無聊的地方，也永遠可以找到一些和諧之物。

Even in a lonely, revolting and boring place such as a coach station, a little bit of harmony can always be found...

2022 安錫國際動畫影展入圍

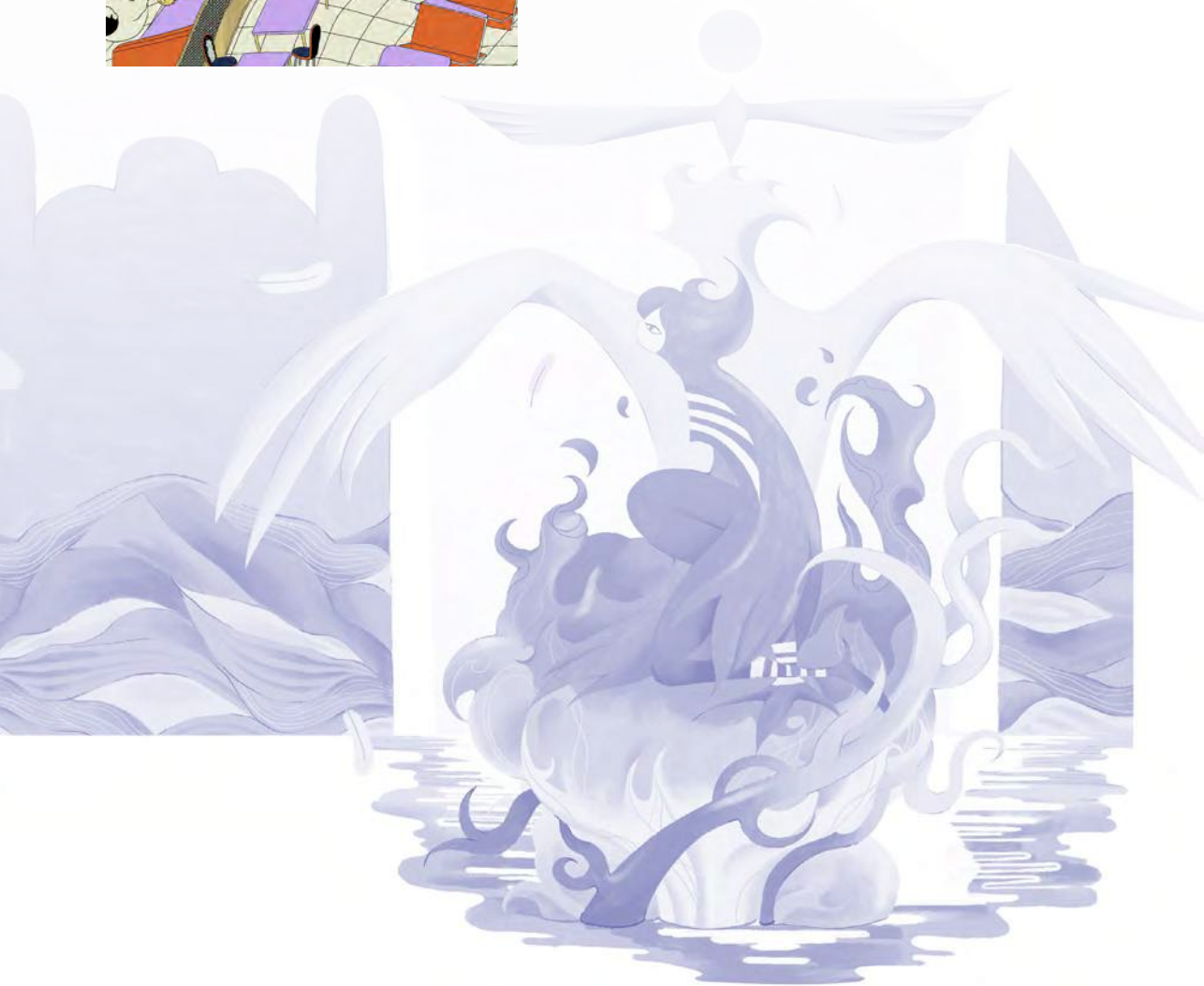
社會觀察短篇集 Yomoyama Short Stories

片山風花 Fuka KATAYAMA | 日本 Japan | 2022 | 2D | DCP | Color | 4 min



描繪某咖啡館裡店員與客人的日常。不可思議的事件在這裡頻繁上演！

Set in a certain cafe, the unusual daily life of the clerk and customers. A collection of short stories. Mysterious events happen daily in the place, but no one cares about them.



學生短片競賽三

長大辛苦但有趣

Student Short Films in Competition 3

滾動人生 Object of Life

傑克詹姆斯派瑞 Jack James PARRY | 澳洲 Australia | 2021 | 3D | DCP | Color | 3 min



本部短片直指我們時代中充斥的物質主義。卡繆在薛西弗斯的神話中，提出對抗虛無主義的解方：向著我們的命運歡快地起舞吧！影片以豐富的影音，向生命致敬。

The Object of Life addresses the most urgent problem of our time. The question of materialism. Maybe the meaning of life could be found in the nature of our struggle with objects. The film is a celebration of music, motion, and life that explores Camus' proposed antidote to philosophical suicide. Dance towards your fate, full of light and rhythm.

爸爸與我 Pater et Filio

帕布羅德艾斯拉達 Pablo De ESTRADA | 阿根廷 Argentina | 2022 | 2D | DCP | Color | 4 min



在史前時代，一對住在洞穴裡的父子爭論誰最能幹。不過，他們馬上就發現，對方總是知道一些自己不知道的事。關於世代差異跟家庭連結的一部短片。

In prehistoric times, a Father and Son Cave-men have a confrontation on who's "is the best way to do things". Soon enough they will realize that each one knows things the other one does not. This is a story about generations and family bonds.

恐龍保鏢 Mezozoïque Alternatif

蕾娜米格、瑪莉歇佛、史旺波比、西斯提頌黑、露西羅丹、瑪莉安梅提維爾 Léna MIGUET, Marie SCHAEFFER, Swann BOBY, Sixtine SANRAME, Lucie LAUDRIN, Marion METIVIER | 法國 France | 2022 | 3D | DCP | Color | 5 min



恐龍雷克斯和他的朋友們被一群討人厭的人類打擾他們平靜的生活。一場流星雨即將波及地球，恐龍夠強壯可以自己抵禦，人類得求恐龍保護他們。

In the Mesozoic area, Rex and his dinosaur friends are going to be disturbed in their peaceful life by a tribe of annoying humans. A meteor shower will crash on the Earth. But dinosaurs are strong and humans will beg them to protect them.

我的小裙子 My Little Dress

廖梓伶 LIEW Zi-Ling | 臺灣 Taiwan | 2022 | 2D | DCP | Color | 3 min



小鱷魚想要一條小裙子，卻被媽媽阻止：「男生不穿裙子啦！」小鱷魚卻聽不懂——為什麼不行？男孩子不可以可愛嗎？

Little Crocodile wants a little dress, but mummy says: "boys don't wear dresses". Little Crocodile doesn't understand, why not? Can they not be cute?

鼻屎好朋友 Boogerly Love

池田夏乃 Kano IKEDA | 日本 Japan | 2022 | 停格動畫 | DCP | Color | 7 min



當其他孩子玩在一起，靦腆內向的花子總是在一旁看著，不敢開口說想加入。某一天，鼻屎怪出現了，並要帶領花子走入新生活。

Hanako always watches the other kids play but she is too timid to ask if she can join in. Then one day, Booger Gal rockets out of her and helps her nose into a new life.

蟹子汽水 Crab Soda

郭楚楚、費凌波 GUO Chu-Chu, FEI Ling-Bo | 中國 China | 2021 | 2D | DCP | Color | 11 min



父親想開始賣螃蟹，沒想到生意失敗，必須放棄夢想回到現實。女兒在一旁看著，終於開始能夠理解父親。

A daughter saw the process of his father failing to start a business selling crab and having to give up his dream for the reality, finally understands her father.

話說渾沌 The Story of Chaos

郭宇清 QUEK Yu-Qing | 新加坡 Singapore | 2021 | 停格動畫 | DCP | Color | 4 min



學生在課堂上報告道家對「渾沌」的說明，卻因跟主流詮釋相異受老師責罵。兩條劇情主線——學生的創意之火被撲滅、渾沌在神話中死去——交錯，強調道家智慧與當代社會的連結。

A student presents an imaginative rendition of the ancient Taoist parable of Chaos. She is admonished by her teacher for her unorthodox delivery. This film underscores the contemporary relevance of Taoist wisdom by cautioning against dogmatism and the disregard for the natural way of things.

融融 FELIX

蔡宜家 TSAI Yi-Chia | 臺灣 Taiwan | 2022 | 手繪、2D、3D | DCP | Color | 7 min



主角是個工作認真但生活平淡的人，有一天他收到只寫了 FELIX 的包裹並要把它拿去退回，在過程中他經過很多沒去過的處室，讓主角注意到包裹帶給他不同的情緒和意義。

Our conscientious main character lived a dull life. One day, a strange package, which only written "FELIX" on it, came into his life. He planned to return it to the destruction site.

2022 放視大賞銅獎

新光 8 廳 ★
09/23(五)12:00

新光 8 廳 ★
09/26(一)13:30

魚乾少年 Yallah!

納拉納薩、愛德華皮土拉、雷諾德桑阿賓、塞西阿東、安納依賽沙特里、康蒂斯貝哈格 Nayla NASSAR, Edouard PITULA, Renaud de SAINT ALBIN, Cécile ADANT, Anaïs SASSATELLI, Candice BEHAGUE | 法國 France | 2021 | 3D | DCP | Color | 7 min



1982 年的黎巴嫩貝魯特在連年的內戰之下殘破不堪，尼可拉斯準備從他這戰火蹂躪的家鄉逃離。在路上，他偶遇了一個執意去游泳池的魯莽少年。怎知為了游泳的單純願望，被牽連進戰爭當中。

Beirut, 1982. As Nicolas prepares to flee his hometown, torn apart by an endless civil war, he crosses the path of Naji, a reckless teenager determined to go to the Swimming Pool. Nicolas finds himself pulled into a surreal race against war, all for the mere freedom of going swimming.

小時光 Small Hours

瑪塔斯尼傑克、克里斯汀斯柏林 Marta SNIEZEK, Christian SPURLING | 愛爾蘭 Ireland | 2022 | 2D | DCP | Color | 5 min



本片採取 2D 分割螢幕、馬賽克螢幕，跟著兩個角色的思緒，在一個個記憶中遊走。我們沉浸的記憶越深，也逐漸進入角色的潛意識中，失去現實。

Small Hours is a fully split/mosaic-screen 2D animation short that follows two people's trains of thought, transitioning from one memory to another. As we dive deeper into the memories we transcend into the character's subconscious and lose track of reality.

2022 安錫國際動畫影展入圍

愛在靈魂相認時 Voix Libre

陳思雨、福斯汀伯蒙特、瑪格特巴伯特吉、奧馬爾齊恩埃丁艾爾伊德里西、阿莫里魯薩克、克萊門汀布索 CHEN Siyu, Faustine BERHAULT, Margot BARBERTEGUY, Omar Zine Eddine EL IDRISSI, Amaury RUSSAC, Clémentine BOUSSEAU | 法國 France | 2022 | 2D | DCP | Color | 8 min

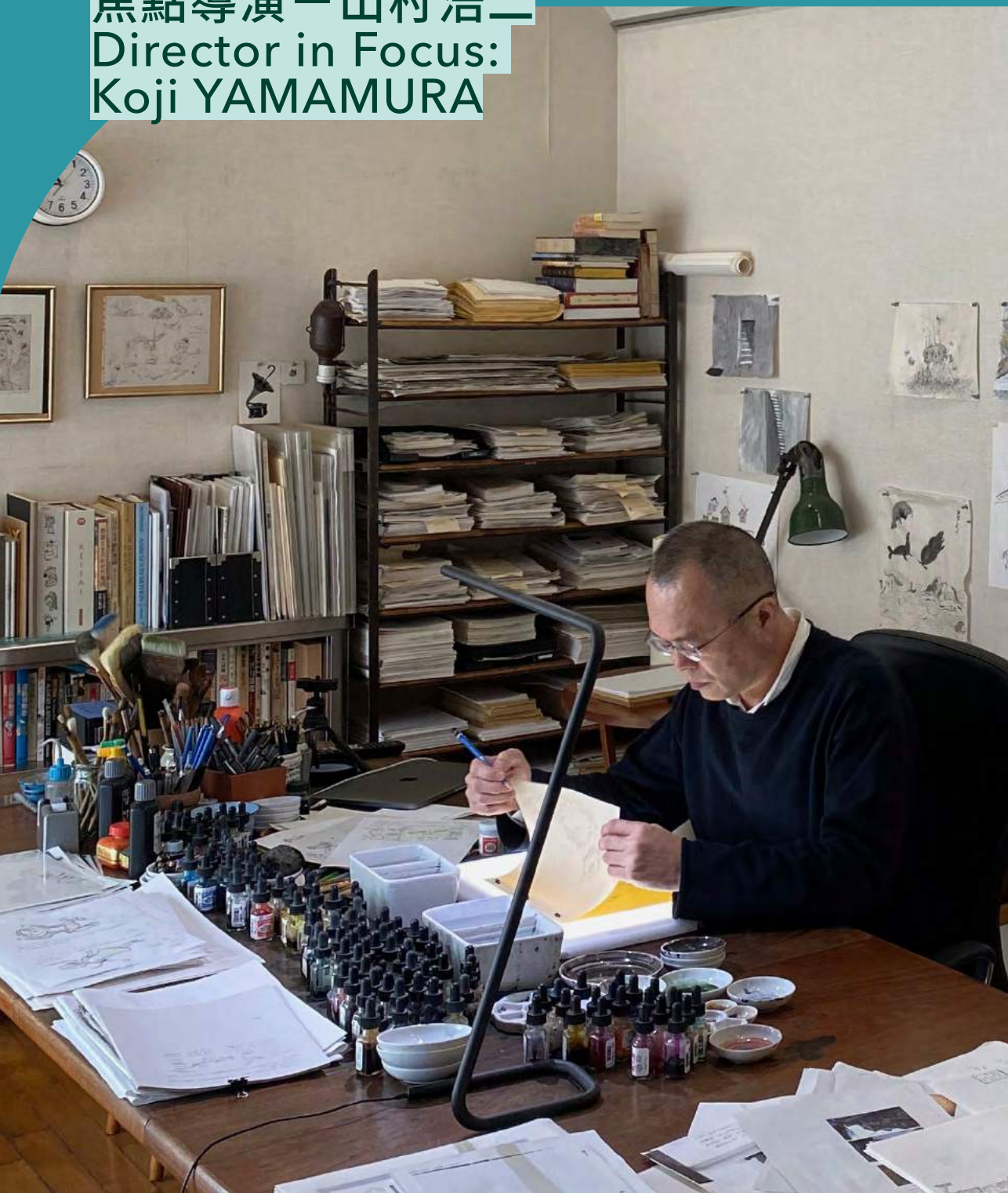


羅曼總是有種想說個不停的衝動，這讓他常常感到不自在，週遭的人們也經常對此表現出反感。在他一如既往搭地鐵通勤的某一天，他對一名陌生女子艾莉克思一見鐘情，試著跟她搭話。

Romain is a young man insecure about his constant need to talk. This need manifests itself through a physical entity that is both encumbering and hard to control. During his daily subway ride, he tries to start a conversation with Alex, an unknown woman for which he has fallen in love at first sight.

焦點導演 — 山村浩二

Director in Focus: Koji YAMAMURA



童心未泯的動畫魔術師

文 / 策展人 張晏榕 CHANG Yen-Jung

山村浩二是日本極具代表性的動畫藝術大師，成名國際的作品是 2002 年完成的《頭山》，在 2003 年獲得安錫國際動畫影展最高榮譽的動畫短片水晶獎，並獲得第 75 屆奧斯卡最佳動畫短片提名，這並非偶然，而是他多年創作不懈的必然成就。生於 1964 年的山村導演，早在 1970 年代末期，成年以前就開始以 8 釐米拍攝方式創作動畫短片，曾以手繪、停格拍攝物件或偶，以及用油彩在玻璃繪製等各種方式製作動畫，到 1990 年代末期個人手繪風格逐漸成熟，除了《頭山》，2007 年的《卡夫卡：鄉村醫生》獲得包含渥太華國際動畫影展等多項大獎。這兩部作品同樣以風格獨具的日語口白，講述角色人生的荒誕情境，前者將類似單口相聲的日本傳統「落語」說笑故事重新詮釋，省思逐漸喪失簡約傳統的日本社會，後者則以一位醫生遭遇的荒謬情境，致敬捷克小說家卡夫卡的作品。本次影展單元蒐集了山村浩二導演從 1987 年到 2021 年最新的動畫短片創作，作品中可以窺見導演像魔術師般所創作的怪誕角色與世界裡隱藏的童心與童趣。

Koji YAMAMURA - The Animation Magician with Childlike Innocence

Koji YAMAMURA is an incredibly iconic animation artist in Japan. His international fame began in 2002 with "Mt. Head." The film won the most honorable prize for animated short films at Annecy International Animation Festival in 2003, the Cristal Award. It also was a nominee for the 75th Academy Awards for Best Animated Short Film. A validating reward for all the hard-working years he'd invested in the creative arts. Born in 1964, Koji YAMAMURA started animating with 8-millimeter films as a teenager in the late 1970s, dabbling in hand-drawn, stop-motion, and glass painting animations. Towards the late 1990s, his hand-drawn style gradually matured. Other than "Mt. Head," 2007's "Franz Kafka's A Country Doctor" earned many grand awards around the globe, including the Ottawa International Animation Festival. Both of these films used a unique style of Japanese narration to tell the character's bizarre stories. The former film used a type of speech similar to the style of Japan's traditional stand-up comedy, "Rakugo." It reflects the gradual loss of Japan's minimalistic traditions; the latter is a nod to Czech author Kafka's work about the bizarre encounters of a doctor. This program is a collection of Koji Yamamura's works from 1987 to his newest works from 2021. Through the peculiar worlds and characters the director created, we can perceive the childlike innocence that makes his films magical.

焦點導演：山村浩二

Director in Focus: Koji YAMAMURA

頭山 Mt. Head

山村浩二 Koji YAMAMURA | 日本 Japan | 2002 | 手繪、2D | DCP | Color | 10 min



一個吝嗇鬼吃下櫻桃種子之後，頭上長出一棵櫻桃樹，帶來一連串麻煩！本片改編自日本傳統表演的落語段子，將場景搬到現代東京，為傳統故事帶來現代詮釋。

After a stingy man eats some cherry seeds, a cherry tree grows on his head and he gets into a lot of trouble. This animated film is a modern interpretation of the traditional Japanese Rakugo story "Atama-Yama" set in contemporary Tokyo.

2003 安錫國際動畫影展最佳動畫短片
2003 奧斯卡金像獎最佳動畫短片入圍

水棲 Aquatic

山村浩二 Koji YAMAMURA | 日本 Japan | 1987 | 手繪、2D | DCP | Color | 5 min



小溪中，一顆蘋果順流而下。水面倒映出天空，魚的幻象生滅不絕，在空中遨遊。

The stream of a mil, an apple flows down through the stream, where innumerable illusion of fish appears and disappears in the sky reflected in the water.

1987 廣島國際動畫影展入圍
1988 上海國際動畫影展

兒童的城堡 Kid's Castle

山村浩二 Koji YAMAMURA | 日本 Japan | 1995 | 手繪、2D | DCP | Color | 5 min



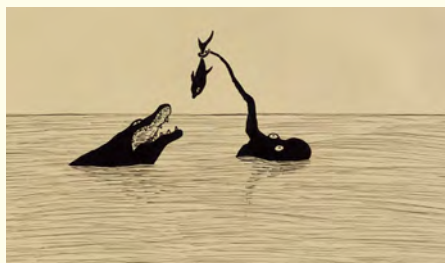
本片帶領觀眾進入兒童城堡，踏進一個夢境成為現實的想像世界！小男孩與活起來的玩具一同玩耍，房間發生了令人驚詫的變化，觀眾也可以從繽紛多樣的奇妙聲響中獲得享受。

Take a journey into the imaginative world of Kid's Caste where a young boy's dreams make playing with toys a reality. As his room takes on exciting changes, you, too, will delight at the many different whimsical sounds and voices.

1996 首爾國際動畫影展

年老的鱷魚 The Old Crocodile

山村浩二 Koji YAMAMURA | 日本 Japan | 2005 | 手繪、2D | DCP | Color | 13 min



一隻年老的鱷魚無法自行捕獵，就想吞掉自己的孫子充飢。和家族成員打了一架之後，老鱷魚離開家族，在旅行途中跟一隻章魚成為好友。然而，每當夜幕降臨，老鱷魚就忍不住去吃章魚的腳。

A very old crocodile who is no longer able to catch his food decided to eat his great-grandson. After fighting with his family, he left the family and made friends with an octopus. However, when the night fell, the old crocodile couldn't restrain himself from eating one of the octopus's legs.

2005 安錫國際動畫影展入圍
2006 廣島國際動畫影展特別獎

新光 8 廳 ★
09/24(六)13:30新光 8 廳
09/28(三)16:00

卡夫卡：鄉村醫生 Franz Kafka's A Country Doctor

山村浩二 Koji YAMAMURA | 日本 Japan | 2007 | 手繪、2D | DCP | Color | 21 min



改編自捷克作家卡夫卡原作的荒謬劇。寒夜裡大雪紛飛，鄉村醫生收到了急診的消息。醫生被奇怪的村人們擺布於股掌之間，困在被害妄想當中，最後被趕出來。

The lying thick snow on a cold night, the humble doctor got news of an emergency arrives. It all starts. The mercy of strange village people and paranoia family obsessed a doctor thrown under the wintry sky. Theater of the absurd that was in the original short stories of literary Kafka.

2007 渥太華國際動畫影展最佳短片
2008 廣島國際動畫影展首獎

邁布里奇的繩子 Muybridge's Strings

山村浩二 Koji YAMAMURA | 日本、加拿大 Japan, Canada | 2011 | 手繪、2D | DCP | Color | 13 min



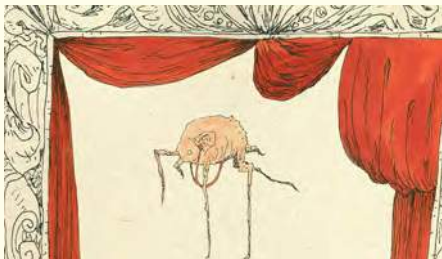
邁布里奇在 1878 年成功拍下一系列馬奔馳時的連續動作，成為動態影像的經典範本。電影將邁布里奇與一名看著女兒長大的母親並置，探索人們希望抓住流逝時光、將幸福瞬間凝結的渴求。

The film contrasts the worlds of the photographer Eadweard Muybridge and a mother who, watching her daughter grow up, realizes she is slipping away from her. A poetic clash that explores the irrepressible human desire to seize life's fleeting moments and freeze the instants of happiness.

2007 渥太華國際動畫影展入圍
2012 廣島國際動畫影展特別獎

怪物學抄 Notes on Monstropedia

山村浩二 Koji YAMAMURA | 日本 Japan | 2016 | 手繪、2D | DCP | Color | 6 min



一部怪物的百科全書，由一名虛構的中世紀怪物學家所著之想像怪物檔案。片中除了用動畫呈現各種怪物的型態外，也用「淚之味」、「馴服的野性」等短句作為各個怪物特色、習性的註記。

An animated archive of imaginary monsters written by a fictitious monsterologist in Medieval Europe. This work depicts the habits of monsters using movements inspired by short phrases such as "Taste of Tears", "Tamed Wildness", etc.

2017 波蘭 Etiuda&Anima 國際影展榮譽獎
2018 芝加哥國際兒童影展

夢畫 Dreams into Drawing

山村浩二 Koji YAMAMURA | 日本 Japan | 2019 | 手繪、2D | DCP | Color | 10 min



鐵形蕙齋（即北尾政美）是兩百多年前的浮世繪畫家，某一天，他在畫鯉魚時睡着了。在夢裡，他化身為鯉魚悠游水中，卻突然被漁夫抓走，瞬間風雲變色。

The painter Kuwagata Keisai lived over 200 years ago. One day he was sketching a carp when suddenly he fell asleep and, in his dream, transfigured into a carp. The carp was enjoying his swim, but when a fisherman caught him, things suddenly took a turn for the worse.

2020 札幌國際短片節最佳動畫片
2020 保加利亞國際動畫影展最佳動畫短片

北極熊 熊無聊 Polar Bear Bears Boredom

山村浩二 Koji YAMAMURA | 日本 Japan | 2021 | 手繪、2D | DCP | Color | 7 min

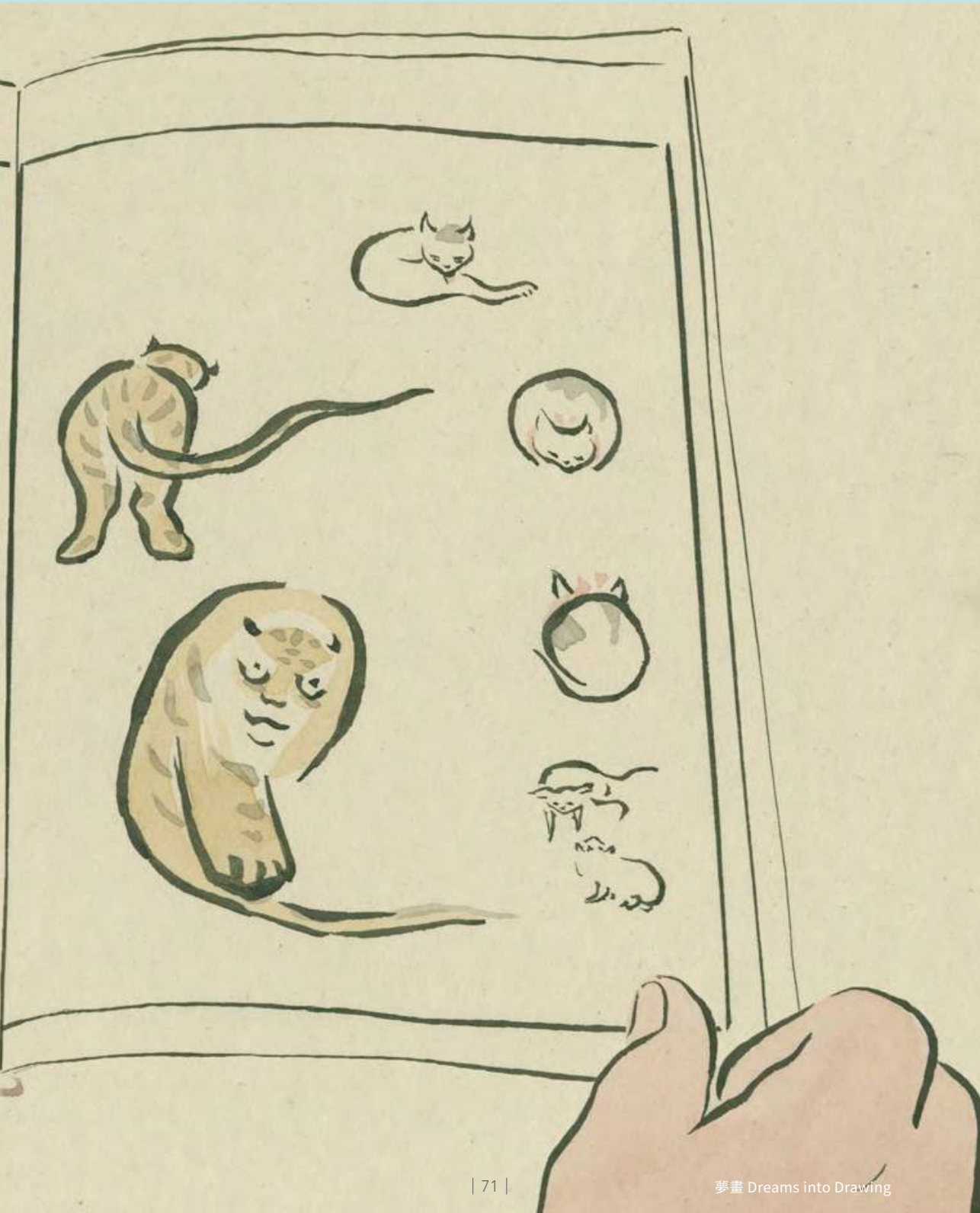


一隻沒事做的無聊北極熊和各式各樣的海底生物相遇。動畫延續日本繪卷傳統中的「海獸人物戲畫」，並配上短句，玩弄日文和英文的文字遊戲：「北極熊無聊」、「水獺衰到他」等。

A polar bear who is very bored with various marine animals in the deep blue sea. It continues an ancient tradition of "Caricatures of Frolicking animals" in scroll painting-style; this time, "Frolicking Sea Animals," in animation form, with a play on Japanese and English language word-plays.

2021 北倫敦動畫影展最佳國際動畫短片
2022 東京大都會國際影展最佳兒童動畫





焦點導演－邱立偉
Director in Focus:
CHIU Li-Wei



在地動畫品牌的開拓者

文 / 策展人 張晏榕 CHANG Yen-Jung

邱立偉導演和他所創立的工作室 studio2 Animation Lab 所製作的動畫作品是近年臺灣本地最主要的動畫品牌代表之一，從 2009 年推出改編自著名小說家林良作品的動畫影集《小太陽》開始，十多年來持續開發原創動畫作品，並以品牌經營方式耕耘不綴。邱立偉導演畢業於國立臺南藝術大學音像動畫研究所（目前改名為動畫藝術與影像美學研究所），早年的個人動畫短片創作《城殤》和《窗邊的星星》等入選國內外多項動畫影展與競賽，2007 年結合實拍影像和動畫角色的歌舞形式作品《遺忘的寶藏》獲得第 30 屆金穗獎最佳動畫。之後在開發原創動畫影集過程逐漸建立以兒童為目標觀眾的敘事方式，與別具風格的平面美術渲染的 3D 電腦動畫視覺，在《小太陽》之後，陸續推出《小貓巴克里》和《觀測站少年》，至 2021 年最新的《未來宅急便》等系列影集，逐漸為國內觀眾所熟知。《小貓巴克里》於 2017 年改編電影，入圍第 54 屆金馬獎最佳動畫長片，年後《未來宅急便》的電影版《八戒》即將上映，期待多年耕耘開拓的動畫品牌能走向國際。

CHIU Li-Wei - Local Animation Branding Pioneer

Director CHIU Li-Wei and the films made by studio2 Animation Lab, which he founded, are the leading representatives of Taiwan's local animation branding in recent years. Since adopting "The Little Sun" into a television series from the novel of the same name by the famous author LIN Liang, the studio has continued to develop original animated works and has tirelessly persevered through successful brand management. CHIU Li-Wei graduated from Tainan National University of the Arts Graduate Institute of Animation and Film Arts. His early films include "The Sorrow for a City," "Stars by the Window," and many others that received nominations from several local and international animation festivals and competitions. In 2007, "The Forgotten Treasure," an animated musical that combined live footage and character animation, won the Best Animation Short at the Golden Harvest Awards. After "The Little Sun," they found their footing on a narrative style that targets children. Coupling that with their uniquely toon-shaded 3D art style, they have successfully published several original television series including, "Barkley," "Weather Boy," and their newest "Piggy Express." It is undeniable that Studio 2 has now become a household name for local animation. In 2017, "Barkley's" feature film was nominated for the 30th Golden Horse Awards Best Animated Feature. "Piggy Express's" feature film "Piggy" is set to be released next year. Hopefully, this pioneer's many years of hard work will one day lead the brand towards the international arena.

焦點導演：邱立偉

Director in Focus: CHIU Li-Wei

未來宅急便 (EP20) Pigsy Express

邱立偉 CHIU Li-Wei | 臺灣 Taiwan | 2021 | 3D | DCP | Color | 12 min



八戒是個喜歡出風頭卻又粗線條的快遞員，每日忙碌著遞送來自各時空的包裹。迷糊的他能夠正確將這些祝福送到收件人手上嗎？意外百出的生活會發生什麼有趣又溫馨的故事？

In the future world of technology, the HR Department is useless even in a logistics company. Pigsy is transferred there because he is lazy. He needs to take care of all the objects that drones cannot process. It's not endless challenges but rather endless adventures.

2021 臺灣電視金鐘獎年度最佳動畫節目

The Forest

邱立偉 CHIU Li-Wei | 臺灣 Taiwan | 2000 | 手繪、2D | DCP | Color | 5 min



樹林裡的人望著遠遠城市上空，每夜施放的燦爛煙火，盼著成為城市的一部分，哪裡都好。直到有一天他終於如願，卻再也無法回頭。

Every night, the people of the forest look at the bright fireworks that are cast over the far-off city, hoping that one day, they too can be city people, no matter what kind. Then one day, he finally got his wish, but he could never turn back.

2000 台北電影節市民影展金城獎

王老先生雜貨店 (片段) Old McDonald's Grocery Store (Clip)

邱立偉 CHIU Li-Wei | 臺灣 Taiwan | 2005 | 2D、3D | DCP | Color | 2 min



本片是邱立偉導演早期創作，本次影展放映僅存的珍貴片段，藉此看見導演的風格與創作轉變。故事描繪一個純樸的小鎮，三個善良的少年發現雜貨店老闆王老先生心事重重的原因。

This film combines 2D and 3D animation for a final look that resembles a picture book showing a warm and lovely country town that is full of feelings. The story tells three sincere and kind teenagers discovered why the grocery store owner, Mr. Wang Lao, was in a troubled state of mind.

遺忘的寶藏 The Forgotten Treasure

邱立偉 CHIU Li-Wei | 臺灣 Taiwan | 2006 | 3D | DCP | Color | 22 min



傳說二次大戰後期，日軍撤出臺灣時留下了大批寶藏。根據記載，全臺共有二十幾個日軍藏寶點。從民國六十五年起公開與非公開的挖寶行動不曾中斷過，甚至連政府也投入了尋寶的行列。

According to the legend, the Japanese had left a considerable amount of treasure after WWII. There are more than twenty locations where the Japanese buried the treasure, public and secret efforts on uncovering the treasure have never come to an end.

2008 金穗獎最佳動畫片

2008 台北電影節最佳動畫片入圍

新光 8 廳 ★
09/25(日)13:30

新光 8 廳
09/27(二)13:30

小太陽 (EP01) The Little Sun

邱立偉 CHIU Li-Wei | 臺灣 Taiwan | 2010 | 3D | DCP | Color | 21 min



改編自小說家林良最膾炙人口的散文集，並與文壇才子郝廣才合作，將 1956 到 1970 年這段見證臺灣社會生活的精采故事，整合改編並描寫一對父母、三個女兒、和一隻狗「六口之家」的有趣故事。

Adopted from the story, "Little Sun", written by the famous Taiwanese writer Linliang. The animation series illustrate the story that wits the society and life in Taiwan crossing 14 years which goes from 1956 to 1970 by means of beautiful and rich animation.

2010 臺灣電視金鐘獎年度最佳動畫節目

觀測站少年 (EP05) Weather Boy!

邱立偉 CHIU Li-Wei | 臺灣 Taiwan | 2014 | 3D | DCP | Color | 22 min



一個偶然機會，傑米跟著身為氣象主播的爸爸前往瑞士觀測站，參與一個偉大的氣候模擬計畫「摩西」，它將帶領主角們穿越時空，瞭解地球過去的一切氣候記錄，並模擬未來的地球氣候。

As the son of a weatherman, Jamie follows his father to a weather station in Switzerland where he is going for his further research. There is a weather simulation machine that can simulate and predict the weather of different time periods.

2015 臺灣電視金鐘獎年度最佳動畫節目

小猫巴克里與小伙伴们：小紅鞋 Barkley And Friends: The Red Shoes

邱立偉 CHIU Li-Wei | 臺灣 Taiwan | 2017 | 3D | DCP | Color | 3 min



小猫巴克里收到朋友送的生日禮物小紅鞋，讓他高興得睡不著。然而，半夜發現正在焦急翻找著學校表演用帽子的小山羊，巴克里決定要給他一些幫助...

Barkley's friends give him a pair of red shoes as his birthday present, which makes him too excited to fall asleep. Somehow, at the midnight, Barkley hears somebody crying outside of the room...

2018 保加利亞 Golden Kuker 國際動畫節最佳動畫影集入圍

小猫巴克里與小伙伴们：西市場的運動會

Barkley And Friends: The West Market Sports Meet

邱立偉 CHIU Li-Wei | 臺灣 Taiwan | 2017 | 3D | DCP | Color | 3 min



西市場裡大夥爭論著誰比較厲害；於是，西市場辦起運動會，猴子大王與黑狗兄也來參加，誰能先拿到市場末端菜攤上的菜頭誰就贏，也是最厲害的動物。

In the market, a throng of animals gather. An argument between the black bear and tiger mom over something trivial developed into a sports meet to see who is the strongest. The monkey king and the black dog also join this competition!

2018 保加利亞 Golden Kuker 國際動畫節最佳動畫影集入圍

八戒：電影搶先看 Pigsy: First Look Teaser

邱立偉 CHIU Li-Wei | 臺灣 Taiwan | 2023 | 3D | DCP | Color | 2 min



未來，科技與人成為一體，自私又懶惰的八戒為了貪圖更美好的生活而踏上了坑蒙拐騙的旅程，最後卻發現原來真正的美好近在咫尺。

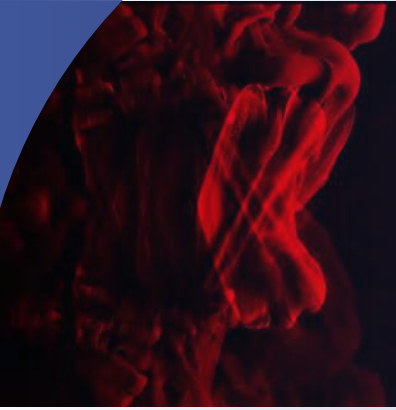
Set in the distant future, where technology and mankind are fused together, lazy and selfish Pigsy embarks on a journey of deceit and swindling to attain a better life, only to find out that true happiness is closer than you think.

世界
World Premiere
首映

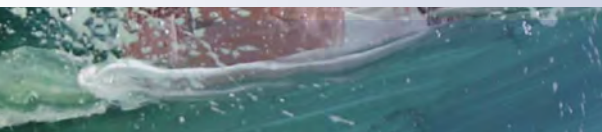
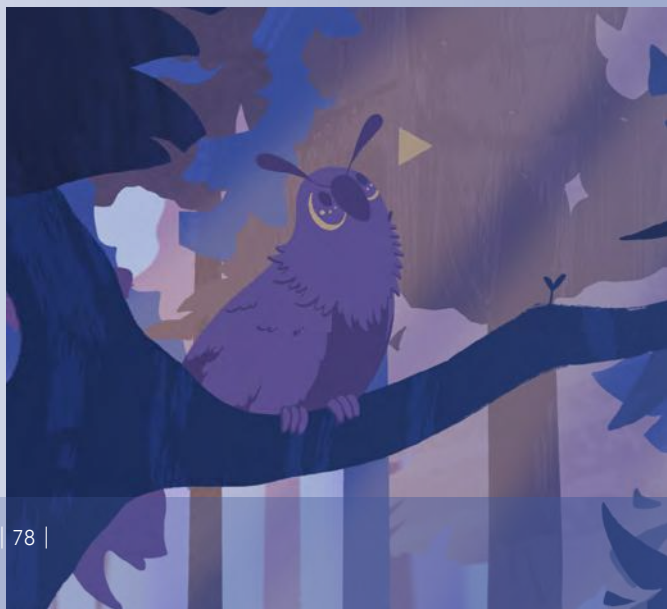




小貓巴克里與小伙伴們：小紅鞋 Barkley And Friends: The Red Shoes

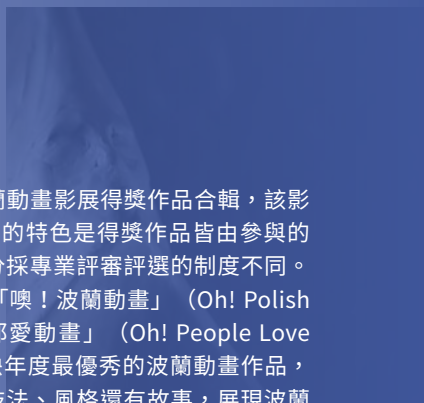


C'est
La Vie



TIAF 觀察站：O!PLA 波蘭焦點

TIAF Observatory: O!PLA Focus on Poland 2022



本單元為 2022 年 O!PLA 波蘭動畫影展得獎作品合輯，該影展自 2013 年舉辦至今，最大的特色是得獎作品皆由參與的觀眾票選而出，與臺灣大部分採專業評審評選的制度不同。O!PLA 這個字代表的意義是「噢！波蘭動畫」（Oh! Polish Animation）或「噢！大家都愛動畫」（Oh! People Love Animation），藉由影展選映年度最優秀的波蘭動畫作品，當中融合了各種有趣的動畫技法、風格還有故事，展現波蘭動畫的創意與活力，絕對讓人大開眼界！

"O!PLA Focus on Poland 2022" is a unique program presenting the winners of the 10th O!PLA Animation Festival (2022). As always, the only Jury at O!PLA was the audience. This program is an amazing mix of techniques, styles, and emotions showing what in modern Polish animation (O!PLA means "Oh! Polish Animation", but also: "Oh! People Love Animation") is the best. Starting off 2013 O!PLA consequently grows in strength, but one thing remains the same - independence and passion, which stand behind the O!PLA.



▲本場次免費報名入場

TIAF 觀察站：O!PLA 波蘭焦點

TIAF Observatory: O!PLA Focus on Poland 2022

空降部隊 Airborne

安德烈卓茲克 Andrzej JOBCZYK | 波蘭 Poland | 2021 | 2D | DCP | Color | 8 min



失去方向的飛行員駕駛著飛機一頭撞上樹冠。一撞之下，新的生命意外甦醒，並開始一段尋找自身起源的旅程。

Engrossed in the fight, the pilot loses his target which leads to tragedy. The plane crashes into the crown of a tree. In the place of the accident, a new life is awakened and now it has to solve the mystery of its origin.

2022 波蘭 O!PLA 動畫影展金獎

呼吸 Breath

安涅塔希爾尼卡 Aneta SIURNICKA | 波蘭 Poland | 2019 | 手繪 | DCP | Color | 2 min



是放鬆的一刻，還是心潮澎湃的一刻？放空頭腦，還是跟思緒纏鬥？這是一部用傳統繪圖製作的動畫。

The moment of respite or agitation? Letting mind free or fighting with thoughts? The animation film was created traditionally by painting under the camera.

2022 波蘭 O!PLA 動畫影展銅獎

海洋總動員 All At Sea

卡西亞那雷瓦卡 Kasia NALEWAJKA | 波蘭 Poland | 2021 | 停格動畫 | DCP | Color | 10 min



科涅留斯是一隻快樂的單身漢螃蟹，在與朋友喝酒放鬆時，一隻藤壺不懷好心地在他的酒裡摻進烈酒……隔天，科涅留斯的身心都起了巨大改變！

Cornelius is a happy-go-lucky crab bachelor. A night spent drinking with his friends turns awry when the parasitic barnacle, Sacculina, spikes his drink and has his wicked way with him. In the days that follow, Cornelius experiences physiological and mental changes that transform his life.

2022 波蘭 O!PLA 動畫影展銀獎

三個小故事 Three Little Stories

蘇珊娜米哈斯卡 Zuzanna MICHALSKA | 波蘭 Poland | 2021 | 手繪 | DCP | Color | 5 min



將樂隊「酸雨」（KWASNY DESZCZ）的音樂轉化為充滿繪畫質感的動畫。薩克斯風、低音提琴與鼓透過律動，三個小故事開展。

Saxophone, Double Bass, Drums. Three little stories are told through the medium of movement. A painterly visualization of the music of the band KWASNY DESZCZ (sour rain).

2022 波蘭 O!PLA 動畫影展銀獎

新光 6 廳 ▲
09/25(日)12:00

人生如此 C'est La Vie

費拉娜費爾莫娃卡波克 Ferajna Filmowa KAPOK | 波蘭 Poland | 2021 | 停格動畫 | DCP | Color | 13 min



世界天翻地覆時，要怎麼把握生活的品質？最難的藝術，就是生活的藝術。我們每天的決定看似無意義，經過多年後，其實深深地影響著我們，改變這個世界。這就是人生！

How do you keep your life upright and level when things turn upside down? What role to play in the most difficult of arts - the Art of Life? Some of our daily resolutions seem to be meaningless, later echoing deeply for many years, turning our entire world upside down in an instant. C'est la vie!

2022 波蘭 O!PLA 動畫影展銀獎

純粹 Pure

歐佳普西圖拉 Olga PRZYTYLA | 波蘭 Poland | 2021 | 2D | DCP | Color | 4 min



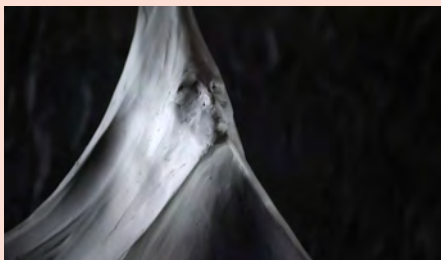
這是一個我們曾在夢裡見過的故事。當我們試圖近距離觀察它時，這片神秘的土地就會發生變化，邀請我們再向前一步，朝它靠近。

PURE is a story that each of us knows from our dreams. The mysterious land changes as soon as we try to get a closer look at it, inviting us to go deeper. It is a nod to our sensitivities.

2022 波蘭 O!PLA 動畫影展金獎

絕望 Despera

艾莉西亞里斯 Alicja LISS | 波蘭 Poland | 2021 | 停格動畫 | DCP | Color | 2 min



本作探討寂寞、孤立跟無力感。導演在封城期間創作，期間也經歷了 2021 年初在波蘭的女性罷工事件。

The film is a reflection of loneliness, isolation, and powerlessness. The author began working on it during the lockdown, during the subsequent strikes of women in Poland, at the beginning of 2021.

2022 波蘭 O!PLA 動畫節影展銀獎

解放 Undone

康拉德庫爾勒司機、格拉琴娜里加爾 Konrad KULCZYNSKI, Grazyna RIGALL | 波蘭 Poland | 2021 | 2D | DCP | Color | 5 min



從受限的生命中向自由逃脫而去，開始一段超現實的旅程，進入一個所有生命體都互相連結的烏托邦世界！

The film tells the story of a dream that allows you to break free from life in captivity. A surreal journey into the mind of the main character is a utopian vision of a world in which all organisms are interconnected.

2022 波蘭 O!PLA 動畫影展特別提及第四位

距離 Distance

卡塔爾席娜歐斯卡 Katarzyna ORLOWSKA | 波蘭 Poland | 2021 | 手繪 | DCP | B&W | 3 min



兩個人盯著窗外閃爍的燈光，思索著彼此之間的距離。空蕩蕩的車站和火車窗外掠過的景色加深了他們的孤獨。

Two people are staring at the flashing lights outside their windows, thinking about walking the distance between themselves. The calm of the empty station and the passing views from the train deepen their loneliness.

2022 波蘭 O!PLA 動畫影展銀獎

時之旅 On Time

茲賓紐查普拉 Zbigniew CZAPLA | 波蘭 Poland | 2021 | 2D、手繪 | DCP | Color | 6 min



從松尾芭蕉的俳句出發，到葛飾北齋繪製的世界滅亡，本片描繪一種近乎不可能的旅行經驗。日本電車、偶然的邂逅，一趟詩意的旅程開展於眼前。

An intense travel experience that has become almost impossible. Japanese trains. Random meetings. From Matsuo Basho's haiku to the pictures of the dying world created by Hokusai in the Manga catalogs.

2022 波蘭 O!PLA 動畫影展銅獎

午夜無肉列車 The Midnight Meatless Train

卡彌爾沃切克 Kamil WÓJCIK | 波蘭 Poland | 2021 | 2D | DCP | Color | 2 min



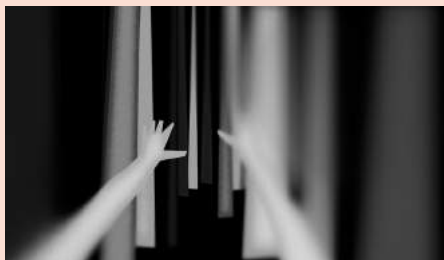
有什麼比在夜行列車上獨享一節車廂更能讓人感到幸福？一整晚的時間，當你沐浴在刺穿黑暗的霓虹燈光中，沈浸在思緒裡頭，在這種情況下，時間似乎失去了意義。

Few things make people as happy as an empty compartment on an overnight train. Then you know that you can spend all night only with your own thoughts in the transient neon light that pierces the darkness violently. A rhythmic clatter helps to enter a trance. Time melts away.

2022 波蘭 O!PLA 動畫影展金獎

我的夢 I Dreamed Of

皮托托卡茲 Piotr TOKARZ | 波蘭 Poland | 2021 | 2D | DCP | Color | 8 min



夢一直都是思考潛意識的起點，也是一道大門，通往我們思緒、情感跟經驗所創造出的抽象圖像世界。導演在本片中試著詮釋他親近的人們做的一些夢，並用動畫短片的形式呈現。

Since the dawn of time, dreams are an inspiration for reflections on the subconscious and work as a gateway to the world of abstract images created based on our thoughts, feelings, and experiences.

2022 波蘭 O!PLA 動畫影展金獎

洗澡秀 Show(er)

茱莉亞哈祖卡 Julia HAZUKA | 波蘭 Poland | 2021 | 2D | DCP | Color | 2 min



在沐浴的時候，一個巨星誕生了！

A real star awakens in the shower!

2022 波蘭 O!PLA 動畫影展金獎

河流 The River

羅伯特庫茲紐斯基 Robert KUZNIEWSKI | 波蘭 Poland | 2021 | 停格動畫 | DCP | Color | 5 min



「這不是河流，門廊佈滿潮濕的陰影和沙子。這是一段枝葉覆蓋的回憶，站在所有遺骸的對立之處，也是賦予我們毀壞建築意義的唯一之物。」 — TJ Dema 《忘川》

"This is not the river, the portico is swollen with wet shadow and sand. It is a leafy memory that stands against all the remains, everything that gives meaning to our massacred constructions" ... An abstract pixilative etude based on the poem by TJ DEMA "Lethe".

2022 波蘭 O!PLA 動畫影展金獎

牆內 Wall Unit

尤翰娜波拉克 Joanna POLAK | 波蘭 Poland | 2021 | 停格動畫 | DCP | Color | 10 min



一座破爛的組合櫃，象徵著一個四十歲男人的單調生活。他在生日隔天有感於中年危機的折磨，決心改變自己無趣、千篇一律的生命，可是他的妻子卻百般阻撓。

A ramshackle wall unit is a symbol of the monotonous life of a certain 40-year-old man. Right after his birthday, suffering from a midlife crisis, the man decides to change his dull and routine-based existence. Alas, his wife stands in the way.

2022 波蘭 O!PLA 動畫影展金獎



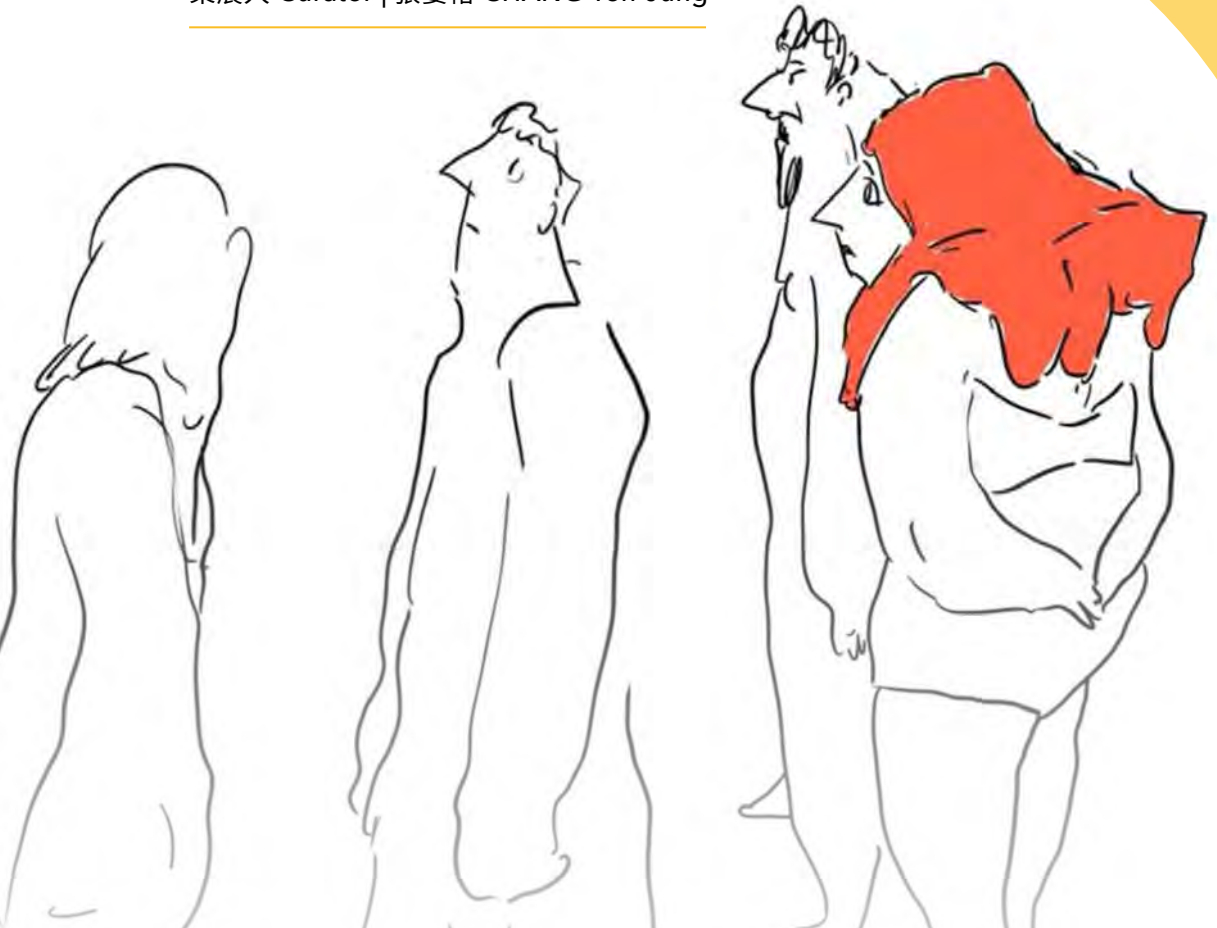
發現新視角：瘋狂形態學

New Angles: The Morphology of Craziness

變形 (Metamorphosis) 原本就是動畫最重要的特質之一，逐格手繪動畫幾乎不可避免的在格與格間產生一些角色物件的形變，其他形式如 3D 電腦動畫或影像的拼貼處理也常常創造出許多令人驚異的瘋狂型態。本單元蒐集了將狂放變形極致表現的動畫短片，有些講述故事，也有些單純炫技式的表現技術與媒材，許多帶著一些怪異的幽默，如本單元中的《你的臉》是動畫鬼才比爾普萊姆頓早期的作品，在一首歌的時間裡演示了各種瘋狂變形的手繪臉部，也有些是令人目眩神迷的奇特影像，如《遲滯現象》實驗數位技術變換流動的角色動態。其他幾部《亞馬遜女人》、《未來人類會是什麼樣子呢？》、《汁液》各自用無厘頭的拼貼型態、詭異的身體組合形式創造想像，或提出對未來人類的形態預言。另外幾部敘事作品《火鶴的驕傲》、《睡美人貝蒂》、《後來的我們》、《藝術事務》、《燈泡愛情故事》則分別以 3D 電腦動畫，或不同風格的手繪技法，或獨特的真人逐格 (Pixilation) 技術，講述不同面向的愛情、親情故事，故事節奏有些或急促而無厘頭，或有些優美流暢，但同樣有動畫媒材方能呈現的瘋狂型態。



策展人 Curator | 張晏榕 CHANG Yen-Jung



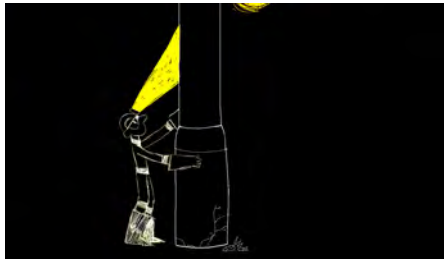
Morphing is one of animation's fundamental elements. Avoiding character assets morphing or smearing in frame-by-frame animations is nearly impossible. Even other forms of animation, such as 3D animation or collaging from live footage, often create unexpected and surprising crazy shapes. This program is a collection of short animations that utilize the wildness of morphing to its fullest potential. Some are eccentric in humor, others purely exhibitions of the artist's technical capacities on expression and material. "Your Face," an early film by the renowned animation genius Bill Plimpton is an excellent example of the first category with its clever and heavy use of morphing faces. "Hysteresis," on the other hand, is of the second category with dazzlingly peculiar imageries and experimentation with creating fluid character movements with digitally generated images. Other films such as "Amazon Woman," "What Will Future Humans Look Like?" and "Juice" each used seemingly nonsensical collages and weird body combinations to provoke the imagination or display a prediction of future human forms. Narrative films such as "Flamingo Pride," "Sleeping Betty," "A Brief History of Us," "Affairs of the Art," and "Luminaris" used either 3D, various hand-drawn styles, or a unique rendition of live-action pixilation to convey stories about different facets of romantic and familial love. The story beats may sometimes seem rushed and nonsensical, occasionally fluid and elegant, yet all retain the wildness unique to the animation media.

發現新視角：瘋狂形態學

New Angles: The Morphology of Crazziness

閃光 Spark

瓦倫提娜納比烏莉娜 Valentina NABIULINA | 俄羅斯 Russia | 2022 | 2D | DCP | Color | 2 min



夜晚的城市，生活照常運作。可是突然停電了！一個電工來拯救居民，點起星星之電光，透過電線傳播快樂以及光！

Life in the night city went on as usual. But suddenly the electricity goes out! An electrician comes to the rescue of the residents. He releases a spark of electricity. It happily runs through the wires, filling the houses with joy, happiness, and light.

國際
International Premiere
首映

你的臉 Your Face

比爾普萊姆頓 Bill PLYMPTON | 美國 USA | 1987 | 手繪、2D | DCP | Color | 3 min



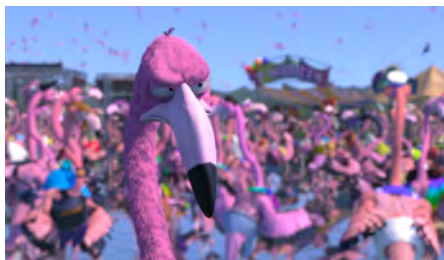
一名二流歌手歌頌著愛人的美麗面容，唱著唱著，他的臉孔卻開始變形、扭曲成超現實的模樣。

As a second-rate crooner sings about the beauty of his lover's face, his own face metamorphosizes into the most surreal shapes and contortions possible.

1987 奧斯卡最佳動畫短片入圍
1987 廣島國際動畫影展首獎

火鶴的驕傲 Flamingo Pride

托莫爾以歌德 Tomer ESHED | 德國 Germany | 2011 | 3D | DCP | Color | 6 min



在整群同志紅鶴之間，唯一一隻直男紅鶴感到格格不入。一隻雌鶴飛過，他馬上陷入愛河。然而，鶴鳥不願相信紅鶴的真心，他開始對自己的身份認同產生疑惑，最終走了大膽的一步棋。

Frustrated being the only straight flamingo in a gay flock the hero falls in love with a lady stork that flies by. Unable to convince her of his serious intentions he goes through an identity crisis. An intensive encounter inspires him to do a bold move.

亞馬遜女人 Amazon Woman

安娜瓦沙夫 Anna VASOF | 奧地利 Austria | 2021 | 3D | DCP | Color | 4 min



頭什麼都得到。身體其他部位各司其職，只有頭可堪萬用。導演安娜瓦沙夫讚頌頭的萬能，同時也質疑頭的優勢地位。

The head does it all. While other body parts have their separate functions as instruments, the head is an all-purpose tool. The head's universality: Object-oriented media magician Anna VASOF celebrates it, and at the same time questions its primacy.

2022 安錫國際動畫影展入圍
2022 薩格勒布動畫影展入圍
2022 西雅圖國際影展入圍

亞洲
Asia Premiere
首映

新光 6 廳
09/23(五)13:30新光 6 廳★
09/27(二)20:00

睡美人貝蒂 Sleeping Betty

克勞德克洛提耶 Claude CLOUTIER | 加拿大 Canada | 2007 | 2D | DCP | Color | 9 min



貝蒂公主患上了嗜睡症，國王號召臣屬一起幫忙，皇親國戚、舉止詭異的外星人、女巫、帥王子都回應了國王的呼救。僅憑一個吻，究竟能不能喚醒公主呢？

Sleeping Betty is stuck in bed, victim to a strange bout of narcolepsy. The King calls on his subjects to rescue her and they all respond to the call. But will a kiss really be enough to wake the sleeping princess?

2009 吉尼獎最佳動畫短片

未來人類會是什麼樣子呢？ What Will Future Humans Look Like?

凱西雷蒙德 Casey RAYMOND | 英國 UK | 2020 | 2D | DCP | B&W | 4 min



未來的人類會是什麼樣子？關於未來人類身體進化的一則幽默想像。
'What Will Future Humans Look Like?' A short humorous account of the future physical evolution of human beings.

臺灣
Taiwan Premiere
首映

後來的我們 A Brief History of Us

埃特加柯瑞特 Etgar KERET | 波蘭 Poland | 2021 | 2D | DCP | Color | 6 min



一對愛情長跑的情侶，在多年的相處過程中，幾乎成為一體。隨著時間經過，他們發現自己已經離不開彼此。

The story is about a couple who have gone so long together that they almost became one. Over time, they find it difficult to separate from each other.

2022 斯圖加特國際動畫影展入圍

遲滯現象 Hysteresis

羅伯特賽德爾 Robert SEIDEL | 德國 Germany | 2021 | 2D | DCP | Color | 5 min



羅伯特賽德爾的抽象繪畫投影跟酷兒表演者 Tsuki 的編舞交織。我們的時代裡，世界變得越來越不可預測，而本作透過深入探索並樂見固定模式被打破，人工智慧創造出的藝術成就終究有其不足。

A transformative fabric between Robert Seidel's projections of abstract drawings and queer performer Tsuki's choreography. The film celebrates the disruption of pattern recognition and the artistic corruption of results induced by artificial intelligence.

臺灣
Taiwan Premiere
首映

藝術事務 Affairs of the Art

尤安娜昆恩、雷斯米爾斯 Joanna QUINN, Les MILLS | 加拿大、英國 Canada, UK | 2021 | 2D、手繪 | DCP | Color | 16 min



一個家庭裡能有多少種愛好？貝里爾來自一個工人家庭，她癡狂的愛好畫畫，同時她古怪的家人也享受著各自的痴迷之物：醃漬食品、螺絲釘、動物標本。古靈精怪的風格，打造出這部充滿美感又逗趣的短片。

How many obsessions can one family have? Beryl, the working-class heroine, not only reveals her own obsession with drawing but also exposes the addictions of her eccentric family, which include pickling, screw threads, and pet taxidermy.

2021 安錫國際動畫影展評審團特殊傑出指導獎（短片）

2021 芝加哥國際影展最佳動畫短片金雨果獎

2022 奧斯卡獎最佳動畫短片入圍

汁液 Juice

莫納凱爾 Mona KEIL | 德國 Germany | 2022 | 停格動畫 | DCP | Color | 5 min



一群肉嘟嘟的生物若是不想乾涸而死，就得學著和惱人的小蟲子分享他們多汁的世界。

Meaty creatures must learn to share their juicy world with the pesky little bugs before they run dry.

2022 安錫國際動畫影展學生競賽入圍

2022 漢堡國際短片電影節特別提及



燈泡愛情故事 Luminaris

胡安帕布羅札拉梅拉 Juan Pablo ZARAMELLA | 法國 France | 2011 | 停格動畫 | DCP | Color | 6 min



光決定了世界的秩序，定義了我們對時間的理解。然而，一個平凡男子有個計畫，要改變自然的法則。

In a world controlled and timed by light, an ordinary man has a plan that could change the natural order of things.

2011 安錫國際動畫影展觀眾票選獎




發現新視角：蛻變旅程

New Angles: The Journey of Metamorphosis



策展人 Curator | 王綺穗 WANG Chi-Sui



每個蛻變新生的背後，無論一開始觸動的動機為何，是主角本身主動意識到這樣的需求、或被動地被人事物環境所推進的蛻變必須性，他們都經歷了一個獨一無二的旅程。非歷經一番風雪寒徹骨，怎得故事心中留。

旅程可以有史詩般的歷程，如金獎導演提奧多爾烏歇夫的手繪鉅作《悲傷之律》，描繪了一個外在戰亂顛沛流離的環境、與內在憂鬱和歸屬感所吞噬的人生歷程；以及面對極殘忍的極權現況，人們雖在乎卻也只能無奈的讓每件事似無事般的在日常發生的《無事之事》；與從狼孩進入人類社會之後所蛻變的《野孩子》等。

蛻變也有個人內心劇場小宇宙，縱使再小的旅程都可達成心境幻化，能讓主角切換視角、讓觀者感同身受且一同面對未來，如堂赫澤費德特的《明日的世界》中由無情感的機器人敘述小女孩的未來；《電車》女司機的幻想之旅與《轉身之後》中似夢境般的內在旅程。

尤其使用動畫作為蛻變主題的表現技法，時間、空間與轉場變化都可以自由奔放地在短篇作品中盡情的呈現出來，如喬治史威茲格貝爾的經典作品《78轉》，讓觀眾在沒有限制的想像空間中也蛻變出自己的旅程。

Behind every metamorphosis, no matter the initial motivation, whether the protagonist is actively aware of such needs or passively driven to change by people, circumstances, or the environment, is a unique journey. One who has never gone through hardships does not take stories to heart.

Journeys can be epic, as seen in the hand-drawn masterpiece by the Anecy Cristal award-winning director Theodore Ushev's "The Physics of Sorrow," which depicts an externally war-torn environment and an internal one of a life consumed by melancholy and a sense of belonging. In "Nothing Happens," which shows the helpless daily routine of the people under a brutal totalitarian rule of caring but having to pretend nothing's wrong; and in "Feral," the transformation of the wolf child after entering human society.

Transformations can happen within one's mind, in the little universe made by and for you, making even the shortest trips have a mind-bending effect, allowing the protagonist to switch perspectives and the audience to feel and face the future along with them. Like in Don Hertzfeld's "World of Tomorrow," where an emotionless robot narrates a little girl's future, the fantasy of a female driver in "Tram," and the dreamlike inner journey of "Per Tutta La Vita."

It is incredibly freeing to use animation as the media to interpret the metamorphosis theme because of how fully one can utilize time, space, and scene transitions in these short films, as in George Schwizgebel's classic "78 Tours." It provides the audience an environment of boundless imagination to morph their journeys!

發現新視角：蛻變旅程

New Angles: The Journey of Metamorphosis

悲傷之律 The Physics of Sorrow

提奧多爾烏歇夫 Theodore USHEV | 加拿大 Canada | 2019 | 熱蠟繪畫 | DCP | Color | 27 min



一個男人細細咀嚼著他在保加利亞度過的青春時光，大家得以跟著一窺他的人生際遇，是如何來到加拿大，並一步步成為一個憂鬱、失根的大人。

The Physics of Sorrow tracks an unknown man's life as he sifts through memories of his youth in Bulgaria through to his increasingly rootless and melancholic adulthood in Canada.

2020 安錫國際動畫影展水晶獎
2020 薩格勒布動畫影展入圍

無事之事 Nothing Happens

烏利克拉諾、米歇爾克拉諾 Uri KRANOT, Michelle KRANOT | 丹麥、法國 Denmark, France | 2017 | 手繪 | DCP | Color | 12 min



寒風刺骨的市郊，人群集結，排成一列。人們都期待著發生些什麼事。然而，什麼都沒發生。

It's freezing cold on the outskirts of town. Yet people gather. I watch them form a row across the horizon. We all wait for something to happen. However, nothing does...We have been assembled to witness an event.

野孩子 Feral

丹尼爾梭沙 Daniel SOUSA | 美國 USA | 2012 | 2D、手繪 | DCP | Color | 13 min



獵人在森林裡發現了一個從小被遺棄在野外的孩子，並將他帶回人類社會。在陌生的新環境裡，這個小男孩只能用他在森林中生存的策略，想辦法找到適應的方式。

A wild boy is found in the woods by a solitary hunter and brought back to civilization. Alienated by a strange new environment, the boy tries to adapt by using the same strategies that kept him safe in the forest.

2013 釜山國際短片影展最佳動畫獎
2013 安錫國際動畫影展展連線獎、Fipresci 特別獎
2014 薩格勒布動畫影展入圍

電車 Tram

米海拉帕拉托娃 Michaela PAVLÁTOVÁ | 法國 France | 2012 | 2D | DCP | Color | 8 min



女電車駕駛員的日常十分無趣；每天早上，人們也一樣如此搭乘電車上班。某一天，車輛的顛簸、道路的震動、票卡插進讀卡機的節奏突然讓女駕駛興奮了起來，她情色的幻想逐漸吞噬現實。

Every morning, men get on the tram to go to work as usual. But one day, following the jolts and the road's vibrations, to the rhythm of the tickets inserted in the ticket-stamping machine, the conductress gets turned on and the vehicle gets erotic.

2012 安錫國際動畫影展水晶獎、Fipresci 獎
2012 廣島國際動畫影展特殊國際評審團獎

新光 6 廳 ★
09/23(五)17:30

新光 6 廳
09/26(一)18:10

78 轉 78 Tours

喬治史威茲格貝爾 Georges SCHWIZGEBEL | 瑞士 Switzerland | 1985 | 2D | DCP | Color | 4 min



手風琴演奏一曲華爾滋，娓娓道來關於時間流逝的故事。

A waltz played with an accordion starts a short story about the running time.

1985 盧卡諾影展入圍

明日的世界 World of Tomorrow

堂赫澤費德特 Don HERTZFELDT | 美國 USA | 2015 | 2D | DCP | Color | 17 min



一個小女孩被帶往遙遠的未來，遇見自己的克隆人，並得知關於未來世界人們的生活。

A little girl is taken on a mind-bending tour of her distant future.

2015 安錫國際動畫影展觀眾獎、特別傑出獎
2015 安錫國際動畫影展水晶獎提名
2015 日舞影展短片評審團大獎
2016 奧斯卡最佳動畫短片提名

轉身之後 Per Tutta La Vita

羅伯多卡塔尼 Roberto CATANI 義大利、法國 Italy, France | 2018 | 2D、手繪 | DCP | Color | 5 min




一對愛侶在充滿魔幻色彩的追憶旅程中，逐漸找回他們相愛過程中，那曾無比重要的心動時刻。

Through a journey back in memory, a woman and a man retrace the important moments in their love story.

發現新視角：讓我們重新來過

New Angles: Start Over



生活總在重大事件發生後，衍生更多變化以適應新的景況，無論自覺與否，改變皆是必然且必要的調節。

……開始……

《愛，爸爸》透過剪紙、拼貼、手繪、實拍轉描等手法，從信件上的郵戳、字跡、皺摺以及照片中被挖剪的空缺，以動畫紀錄片的方式呈現對父親的思念之情。塗抹在《軟動物》裡不斷變形的顏料及筆觸，傳達的是昔日戀人苦樂參半的親密記憶。《願你不用再歸來》描繪的是離家遊子的鄉愁。而《感知》中交集、分裂與重組的點、線、面，驅使我們在形塑的過程中，逐漸完整。《木童與隱秘的森林媽媽》以及《代理人》，則是藉由永無止境的重生或取代身份，創造出新的生活。最後三部作品緊扣著死亡，分別是充滿童趣且多彩繽紛的《亡命郵輪》以及將葬禮進行曲中所有聲音元素可視化的《搖滾遊行》，還有以偽修復片為概念製成的《人骨招魂》，利用偶對屍骨進行招魂儀式並予以復甦，表達對獨裁政治的不滿。

……結束……

對於生命、宇宙及萬事萬物的共生，我們以各種方式轉變、解放，試圖調整自己以建立平衡。當面臨相同問題時，期能做出與以往不同的決定。立基於各自的生命歷史，生長出嶄新的面貌。過去的已死，當下的甦生，讓我們重新來過。

……重新開始……



策展人 Curator | 林青萱 LIN Ching-Hsuan

Changes often happen after significant life events. Whether aware or not, they are there to help us adjust to new circumstances and to reach a necessary balance.

.....Start.....

"Love, Dad" is a short film about the ties and gaps between a child and a parent. Through cut-outs, collage, hand-drawn elements, and rotoscoping, the postmarks, handwritings, the letters' folds, and the photos' carved-out spaces show the longing for a lost familial connection.

In the "Soft Animals," the smeared paints, morphing shapes, and textures represent the bitter-sweet familiarity of the intimate memories that once were.

"Perception" encourages us through points, lines, and planes that intersect, break apart and reconstruct to find and complete ourselves during the journey rather than at the end.

The characters in the "Wood Child and Hidden Forest Mother" and "The Surrogate" are trapped in an eternal cycle of death and rebirth, having to live perpetually one new life after another.

These last three films all have a solid tie to death: the playful and every so colorful "Doom Cruise;" "Rock'n' Roll March", which visualized the song of the same name by Eiichi Otaki in mourning of his passing; and "The Bones" used a spiritual ritual performed with human corpses to express dissatisfaction towards the authoritarian government, basing its concept on faux digital restoration.

..... Finish.....

As we coexist with all things in the universe in this life, we attempt to find meaning and balance through changes and release, hoping to make different decisions when confronted with issues that came up before. The past is dead, and the present is renascent. Let us take root in the past and blossom into unprecedented miens. Let us "Start Over."

..... Start Over.....

發現新視角：讓我們重新來過

New Angles: Start Over

愛，爸爸 Love, Dad

黛安娜坎凡阮 Diana Cam Van NGUYEN | 捷克 Czech Republic | 2021 | 2D、實拍、停格動畫 | DCP | Color | 13 min



這是一部關於親子間紐帶與隔閡的短片：作者的父親在她的童年時期曾經坐牢，她回顧當時父親從監獄寄來給她的信件，裡頭滿溢的愛，在長大後的現在卻似乎已經消逝。

A short film about ties and gaps between a child and a parent. The author rediscovers the love letters her dad used to write her from prison. That love seems to be gone now.

2021 倫敦影展最佳短片
2021 多倫多國際影展特別提及



軟動物 Soft Animals

芮尼張 Renee ZHAN | 英國 UK | 2021 | 2D、手繪、複合媒材 | DCP | Color | 3 min



一對分手已久的情侶在火車站擦肩而過。以充滿表現力的色彩與線條，超現實地描繪久別重逢時，最熟悉的陌生人之間洶湧而複雜的情感。

Two ex-lovers cross paths at a train station.

2021 安錫國際動畫影展入圍
2021 萊比錫國際紀錄片暨動畫片影展入圍



願你不用再歸來 We Hope You Won't Need to Come Back

安娜史塔西亞那烏門可 Anastazja NAUMENKO | 波蘭 Poland | 2020 | 3D | DCP | Color | 10 min



本片描述一位移民女孩在新環境中努力適應的過程，她得改掉過去的習慣和成見。

A young girl immigrated. She has to learn to function in a new environment in which her old habits and patrimonial stereotypes can no longer exist.

2021 倫敦國際動畫影展
2021 德勒斯登國際短片影展



感知 Perception

許睿容 Celia HSU | 美國 USA | 2019 | 2D | DCP | Color | 3 min



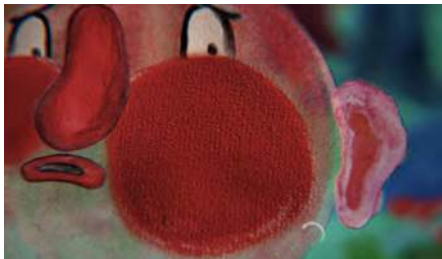
我們的情緒和感受總是被環境影響，外在世界的任何變化都會影響我們。這部動畫裡，女孩與外在世界的互動中探索人生。

Our emotions and feelings are always affected by the environment. All changes from the external world could affect us. The animation is about a girl's exploration of her life.

新光 6 廳 ★
09/24(六)18:50新光 6 廳 ★
09/26(一)16:10

木童與隱秘的森林媽媽 Wood Child and Hidden Forest Mother

史蒂芬厄文 Stephen IRWIN | 英國 UK | 2020 | 2D、手繪 | DCP | Color、B&W | 10 min



在森林深處，百發百中的獵人遇見了他殺不死的奇特生物。在黑色的世界裡，這個奇妙的生物帶有繽紛色彩，並引領獵人進入全新的世界。

Deep in the forest, a hunter encounters a strange creature he cannot kill.

2020 倫敦國際動畫影展最佳英國影片獎、影展最佳獎



代理人 The Surrogate

斯塔斯山提莫夫 Stas SANTIMOV | 烏克蘭 Ukraine | 2020 | 2D、手繪 | DCP | Color | 6 min



一名男子誤搗詭異生物的巢穴，但這還不是他今晚遇到最糟的事。

A man destroys the nest of an unknown creepy creature. But it's not the most horrible creature he will meet tonight.

2020 基輔國際短片影展觀眾票選獎
2020 薩格勒布動畫影展

亡命郵輪 Doom Cruise

漢娜斯特拉侯茲、西蒙斯坦侯斯特 Hannah STRAGHOLZ, Simon STEINHORST | 德國 Germany | 2021 | 2D、手繪、墨水 | DCP | Color | 17 min



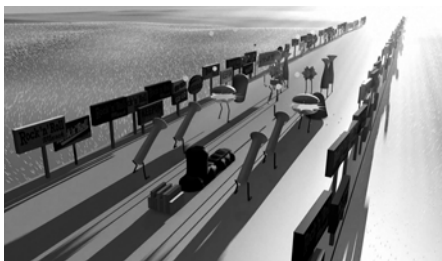
一艘巨大的遊輪在將崩潰的世界裡漂流。乘客們都清楚船即將沉沒，但卻無人在意。當必須向彼此告別時，船上的三個孩子決定做些好事。

A giant cruise ship is drifting through a dissolving world. Although the passengers seem to know that this ship is going down, nobody bothers anymore. When we have to say goodbye, three children on board decide to do something nice.

2021 德勒斯登國際短片影展
2021 斯圖加特國際動畫影展

搖滾遊行 Rock'n' Roll March

大西景太 Keita ONISHI | 日本 Japan | 2019 | 3D | DCP | B&W | 2 min



唱作歌手大瀧詠一 1975 年發布了歌曲〈Rock and Roll March〉。2015 年，大瀧詠一過世，為了悼念他，大西景太將這首歌視覺化做成 MV，成為一首歡快的葬禮進行曲。

The music video for the song "Rock and Roll March" by singer-songwriter Eiichi Otaki, released in 1975. As a way of mourning Eiichi Otaki, who passed away in 2015, I visualized this song as a happy funeral march.

2019 安錫國際動畫影展
2020 日本文化廳媒體藝術祭

人骨招魂 The Bones

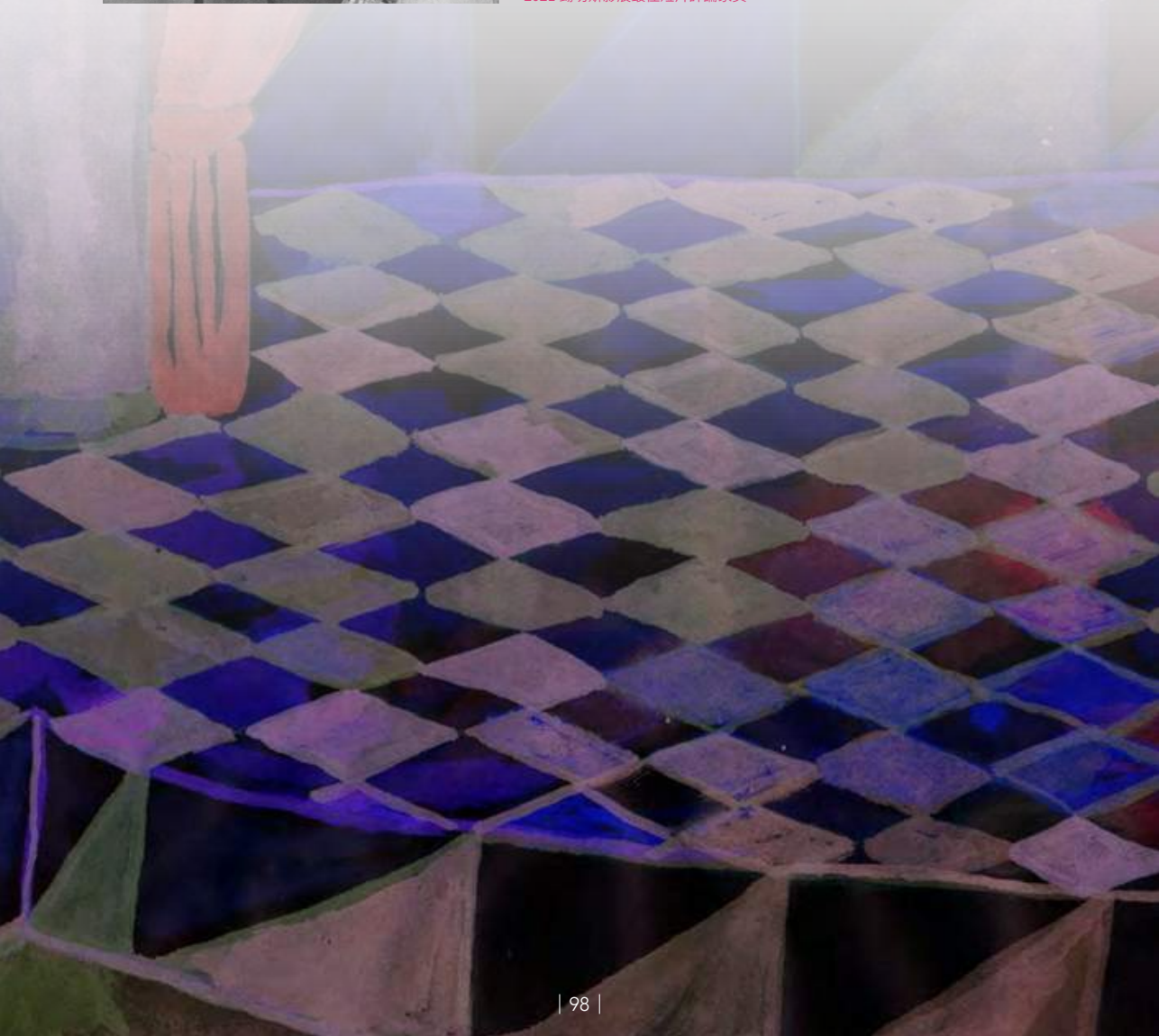
克里斯托巴爾里昂、瓦昆柯辛尼亞 Cristóbal LEÓN, Joaquín COCIÑA | 智利 Chile | 2021 | 偶動畫、複合媒材、停格動畫 | DCP | B&W | 14 min

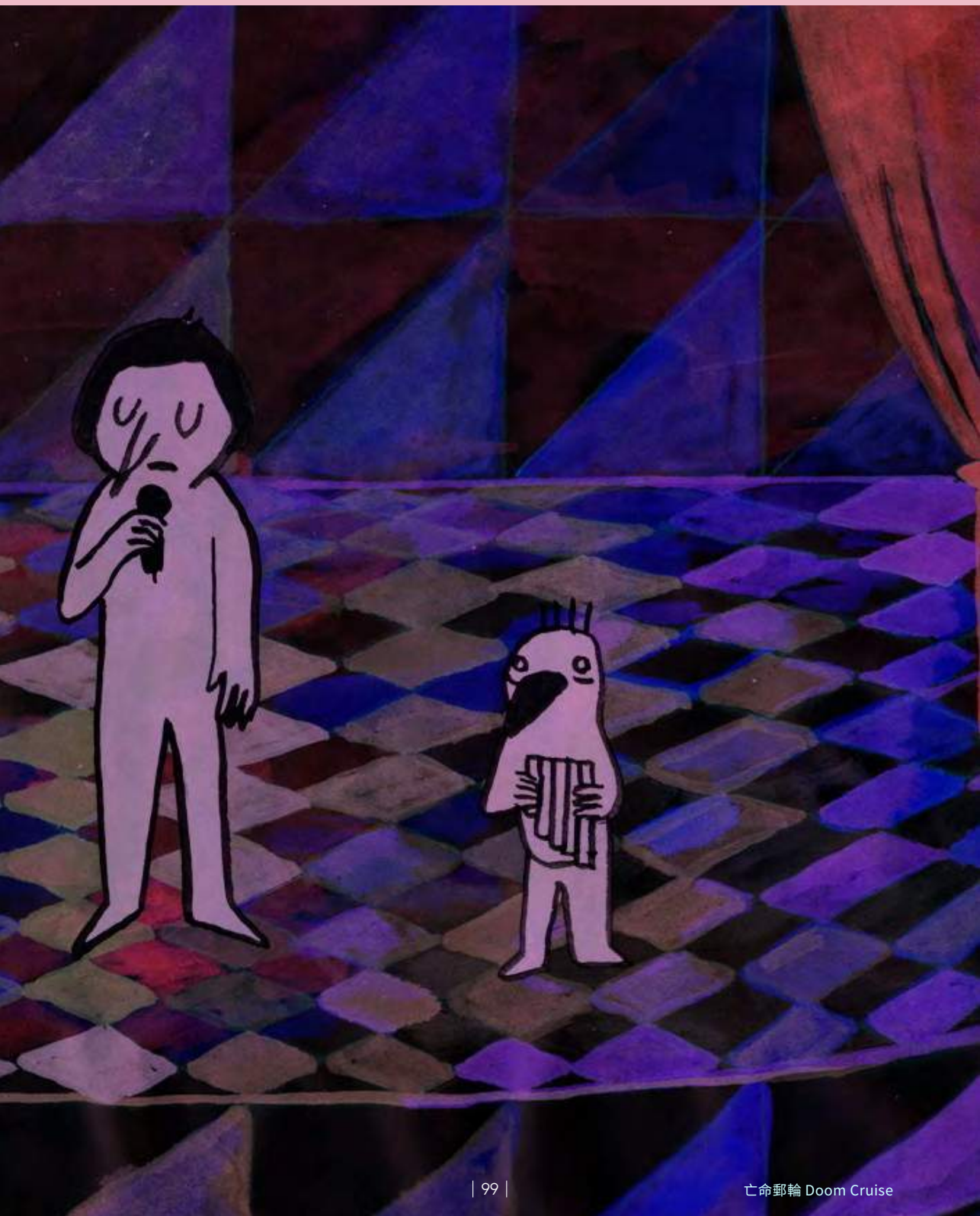


影片紀錄了一項儀式中，出現了迭戈波塔萊斯與海梅古茲曼這兩位打造寡頭、獨裁智利的重要人物。

The footage documents a ritual performed by a girl who appears to use human corpses. Emerging in the ritual are Diego Portales and Jaime Guzmán, central figures in the construction of authoritarian and oligarchic Chile.

2021 威尼斯國際影展地平線單元最佳短片
2021 錫切斯影展最佳短片評論家獎





寶貝小宇宙 Baby Universe




策展人 Curator | 石昌杰 C. Jay SHIH

世界劇烈變動中，大人們肯定都是相當辛苦的。然而，當今的小朋友們呢？提供給他們成長與學習的機會，可不能停止啊！

本屆的「寶貝小宇宙」節目單元，依照往年的選片方向，挑選了不少歡樂逗趣的故事，以及可愛有個性的動物角色卡通；像是《墨墨找麻煩》的八爪章魚、《小小恐龍和大大的夢》的小恐龍，都有著他們特殊的麻煩、脾氣和笑點！

此外，今年也特別挑選了幾部訴說勇氣、相互了解和分享友愛，適合闔家觀賞的國際兒童動畫短片。譬如《小海螺與大鯨魚》讓我們知道，不能小看自己，喪失了踏出去看看世界的勇氣和幫助別人的友愛；《登陸》則在鬧笑話的背後，教導我們可以勇敢認識與接納不同文化背景的人們。《星螺》則讓我們看到一顆海螺，一個世界，每個人都可以有自得其樂的時光。當然，生活在這個世界，莫過於伸手幫助別人、互相幫忙，更能讓人開心了！《早餐》就是這樣令人快樂起來的短片呀！

不只有小蜘蛛需要勇氣，小小朋友也需要勇氣，勇氣的背後，不是沒有恐懼，而是要發現內心的熱情與愛心喔！



Being an adult in this drastically ever-changing world is challenging enough. It is even more so for kids. But this shouldn't prevent us from providing them opportunities to learn and grow!

As per tradition, this year's "Baby Universe" program has chosen films with joyful, humorous stories and cartoons with adorable, unique animal characters. The eight-legged octopus in "Ink" and the little dinosaur in "Bellysaurus" both have their tempers, humor, and problems, making them quite an entertaining watch!

The program has also chosen a few international children's short films about courage, understanding, and friendship that are particularly suitable for families to watch together. "The Snail and the Whale" teaches us to not underestimate ourselves and lose the courage to step into the world and learn the love of friendship and helping each other. "The Landing" uses humor to help us understand our capacity to learn and accept people from different cultures and backgrounds. "Astralium" shows us through spirals and sea snails that everyone can learn to find joy in their way. "The Breakfast" let us know that living in this vast world, nothing trumps the feeling of delight in lending other's a helping hand.

Like the little spider from a film in the program, the children will need to learn the meaning of courage. Courage is not fearlessness; courage is heartfelt passion and love.

寶貝小宇宙一：美好的事物在眼前

Baby Universe 1: Wonderful Wanderings

落葉也瘋狂 The Fall

德西雷威特 Desirae WITTE | 加拿大 Canada | 2021 | 2D | DCP | Color | 3 min



小葉是一片愛搖擺的楓葉，然而在歡快律動的同時，他也必須面對季節變遷的殘酷現實。

Leafie is a plucky little maple leaf who loves to groove. But when their latest performance takes an unexpected turn, the harsh realities of the season come crashing down.

2021 SPARK 動畫導演獎
2022 紐約國際兒童影展觀眾獎



墨墨找麻煩 Ink

艾立克維爾克、朱斯特凡丹博許 Erik VERKERK, Joost VAN DEN BOSCH | 荷蘭 Netherlands | 2021 | 2D | DCP | Color | 2 min



短片裡，我們看見一隻潔癖清潔狂章魚。但有時，就算你有超多隻手，也拿不到你想要的東西。

We follow an octopus who is a clean-up neat-freak. But sometimes, even though you have so many arms, you still cannot reach what you are aiming for.

2021 薩格勒布動畫影展入圍
2021 安錫國際動畫影展入圍
2021 紐約國際兒童影展觀眾票選獎



恩尼斯特的冒險 Avant Card

史黛拉瑞斯 Stella RAITH | 德國 Germany | 2021 | 2D、3D、手繪 | DCP | Color | 5 min



恩尼斯特是明信片上的一個插圖人物。他眼睜睜地看著身邊其他的卡片熱銷，自己卻乏人問津，讓他感到不是滋味。

Ernst is a figure on a postcard. While the other cards are eagerly bought, no one is interested in his card and Ernst becomes increasingly discontented. This brings his world into imbalance and he falls out.

2021 薩格勒布動畫影展入圍
2021 克萊蒙費宏短片影展入圍



登陸 The Landing

凱莎潘提拉 Kaisa PENTTILÄ | 芬蘭 Finland | 2021 | 定格動畫 | DCP | Color | 9 min



一艘船突然航進動物園的碼頭，兩個奇怪的生物走了出來。遊客們對這些新訪客的來歷感到不安，幸好，動物園的保全有辦法對付。

An unknown ship suddenly floats on the dock of the zoo and two strange-looking creatures step out. Are they friends or enemies? Luckily the guard of the zoo knows what to do.

2021 弗雷德里克斯塔勒動畫影展最佳短片



新光 6 廳 ★
09//24(六)17:00

星螺 Astralium

露西安度許 Lucie ANDOUCHE | 法國 France | 2020 | 2D | DCP | Color | 5 min



在黃昏時刻的海濱，小女孩小心翼翼地構築著一個生態系，打算創造出完美的迷你世界。然而，潮水馬上就要上漲。

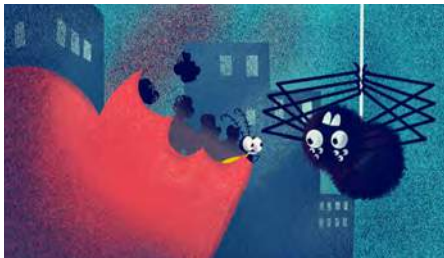
On a beach at twilight's dawn, a little girl meticulously builds up an ecosystem. She intends to make her little world perfect. But soon, the tide is coming in.....

2021 薩格勒布動畫影展入圍
2021 倫敦國際動畫影展入圍



如何克服我對人類的恐懼 How I Overcame My Fear of Humans

海倫杜克洛克 Hélène DUCROCQ | 法國 France | 2020 | 2D | DCP | Color | 9 min



黛達拉是一隻蜘蛛。臨死時，她不禁自問：若她不是這麼害怕人類，是否就能跟最好的朋友一起去紐約呢？

Dédaliah is a spider. Near death, she wonders: if she hadn't been so afraid of humans, could she have gone to New York with her best friend?



小海螺與大鯨魚 The Snail and the Whale

馬克思朗、丹尼爾斯納東 Max LANG, Daniel SNADDON | 英國 UK | 2019 | 3D | DCP | Color | 25 min



一頭巨大的灰藍色大翅鯨跟他尾巴上的小海螺一起環遊世界，在過程中，這對好朋友不僅將發現大海的力量，也將面對太接近海岸所帶來的危險。

In the unlikely friendship between an ambitious sea snail and a humpback whale, discover the power of the sea and the perils of swimming too close to the shore.

2021 安妮獎最佳特別製作

謬西芬太空奇遇記 The Musifants

麥克費勒 Meike FEHRE | 德國 Germany | 2021 | 2D | DCP | Color | 4 min



兩隻大象坐火箭飛向月球然後重逢。在小行星、彗星和綠色仙人掌一同啟程到外太空冒險！

The two Musifants fly to the moon in a rocket and meet again: chicken in a flying saucer and their neighbor Krause. Adventures in space with asteroids, comets, and of course the little green cactus.

2021 西雅圖國際兒童影展入圍
2021 柏林動畫影展入圍



寶貝小宇宙二：美好的友情在身旁

Baby Universe 2: Fabulous Friendship

小小恐龍和大大的夢 Bellysaurus

飛利浦華茲 Philip WATTS | 澳洲 Australia | 2021 | 手繪 | DCP | Color | 8 min



一隻小小恐龍幻想著自己是一隻可怕的大恐龍。不過，當危險來臨，她才發現內在比外觀更重要。

A tiny dinosaur dreams she is a scary big dinosaur. When danger strikes, she learns it's what's on the inside that counts. Literally.

2022 安錫國際動畫影展入圍
2022 西雅圖國際兒童影展入圍



范西的施食小廚房 Franzy's Soup-Kitchen

安娜朱比尼澤 Ana CHUBINIDZE | 法國、喬治亞 France, Georgia | 2021 | 定格動畫 | DCP | Color | 9 min



外星人范西是一名寂寞的主廚。某一天，當她把招牌菜「粉紅湯」分享給一個陌生星球上挨餓的生物們時，她發現「粉紅湯」不僅美味，還有想像不到的神奇效果！

Lonely alien Chef Franzy discovers that her special pink soup is not just delicious, but also magical when she shares it with starving creatures living on a strange planet.

2022 蒙特婁國際兒童影展最佳短片獎
2022 紐約國際兒童影展觀眾獎



怪奇釣魚記 A Fishy Fishing Trip

法布里斯盧昂維加 Fabrice LUANG-VIJA | 法國、比利時 France, Belgium | 2019 | 2D | DCP | Color | 7 min



小船上，男人跟貓耐心地等待魚兒上鉤。他的漁獲越來越多，一次比一次還驚喜。可是這些魚一被抓住，就經過一連串超現實的事件而逃出男人的掌心。

A man in a boat is fishing peacefully with his cat. He lands an increasing number of catches, each more surprising than the last. But they are immediately snatched up, escaping the poor man's grasp according to a surreal and endless pattern of events.

早餐 The Breakfast

克里斯蒂安阿爾科斯 Cristian ARCOS | 哥倫比亞 Colombia | 2020 | 2D | DCP | Color | 2 min



在 2020 年的隔離期間，街坊鄰居們各自提供食材，為一名在街上演奏音樂的無家者做早餐。這名無家者收到這份充滿愛與同情的早餐時，又和他的寵物們分享。

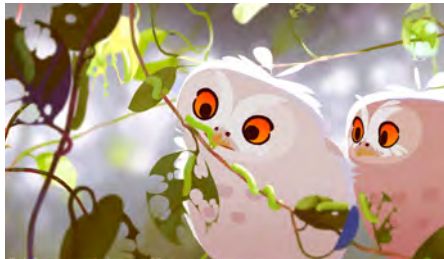
During the 2020 quarantine, a group of neighbors share food to make breakfast for the homeless man who plays a song on the street. When he receives the breakfast, he also shares it with his animals having a breakfast full of love and compassion.

2020 中國國際新媒體短片節大獎
2020 巴塞隆納國際短片及動畫影展入圍

新光 6 廳 ★
09/26(一)14:00

小姆的大冒險 Shoom's Odyssey

朱利安畢薩洛 Julien BISARO | 法國 France | 2019 | 2D | DCP | Color | 26 min



小姆是一隻貓頭鷹寶寶，在一團糟的暴風雨中孵化，掉出了巢，蹣跚地踏入紅樹林。她帶著巢裡的另一顆蛋，無論如何都想找到媽媽。

Shoom, a baby owl, hatches just as a storm turns the bayou surrounding her tree upside down. No sooner has she fallen from her nest, than the little fledgling totters off into the mangrove, pushing a second egg from the brood along with her. Come hell or high water, she's determined to find a mother.

2020 安錫國際動畫影展最佳電視製作水晶獎

2020 薩格勒布動畫影展入圍

2021 安妮獎動畫製作設計傑出成就獎

鬍子傘 Umbrellas

尤瑟普拉茲、阿爾瓦羅羅布里斯 Jose PRATS, Alvaro ROBLES | 西班牙、法國 Spain, France | 2020 | 2D | DCP | Color | 12 min



在終年下雨的遙遠地方，小女孩奇娜每天都在爸爸的「鬍子傘」下玩耍。某天，奇娜的愛犬娜娜不見了。奇娜出發尋找心愛的娜娜，但這也意味著她必須面對她最害怕的雨。

In a faraway land where the rain never stops, six-year-old Kyna spends her days playing carelessly under the protective "umbrella-beard" of her father. One night, Kyna's beloved dog Nana disappears. Kyna then embarks on an adventure of self-discovery and face her great fear, the Rain.

米多和愛樂動物們 Mido and the Instrumals

羅曼圭伊蘭通 Roman GUILLANTON | 法國 France | 2020 | 2D | DCP | Color | 6 min



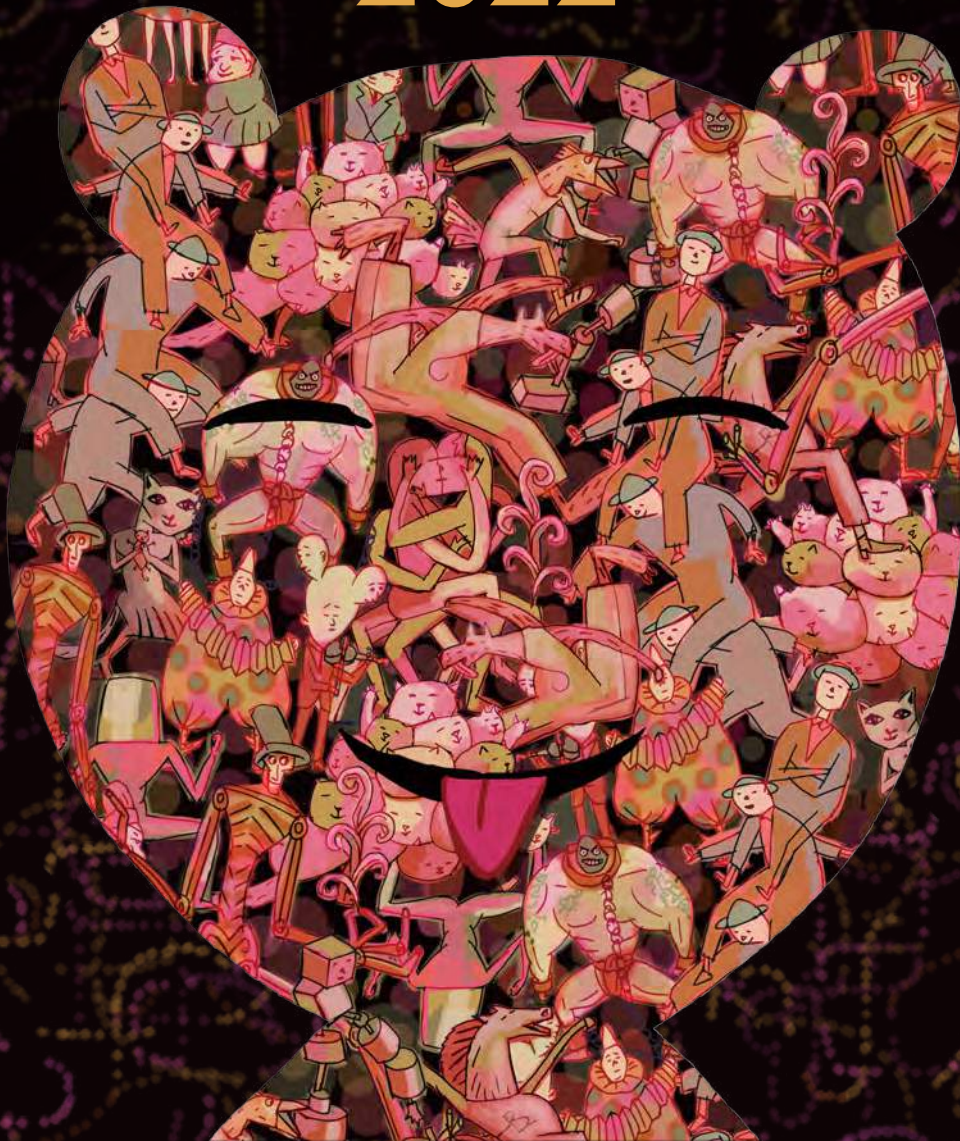
獨居的米多熱愛唱歌。有一天，一群動物組成的樂隊來到他家。米多渴望成為他們的一員，但同時也發現自己的歌唱實力慘不忍睹！

Mido lives alone and loves to sing when one day a musical band of animals stops at his home. That day, Mido discovers two things: a strong desire to be part of this musical group and his disastrous singing.

臺灣
Taiwan Premiere
首映

2022

10.28-29



國際動畫日

International Animation Day

中山73影視藝文空間



指導單位



臺中市政府
TAICHUNG CITY GOVERNMENT

臺中市政府新聞局
Information Bureau of Taichung City Government

主辦單位



台中市影視發展基金會
Taichung Film Development Foundation

ASIFA
АСИФА

MICHAELA PAVLÁTOVÁ



anima
syros
2 0 2 2

INTERNATIONAL
ANIMATION FESTIVAL

Syros island, Cyclades, Greece

20 - 25.09.2022

www.cube11.gr



ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ
MUNICIPALITY OF SYROS - HERMOUPOLIS



aegean islands
cyclades • dodecanese
Region of South Aegean



EKOME S.A.
National Centre
of Audiovisual Media
and Communication



animasyros.gr

미 리 내 M i r i n a e

서울인디애니페스트 2022 Seoul Indie-AniFest2022

2022. 9. 22 — 9. 27
CGV연남

주최 (사)한국독립애니메이션협회 **주관** 서울인디애니페스트2022 집행위원회

후원 서울특별시 | 문화체육관광부 | 주한스위스대사관 | 한국영화아카데미 | (재)한국영화아카데미발전기금

협찬 CGV | (주)한국와콤 | WATCHA | 콜로소 | LAFTEL | 3.14 생각과자 | 보틀웍스 |
EATING DOES MATTER | Bread Fit | 퍼플레이 | 노트폴리오 | 진미디어

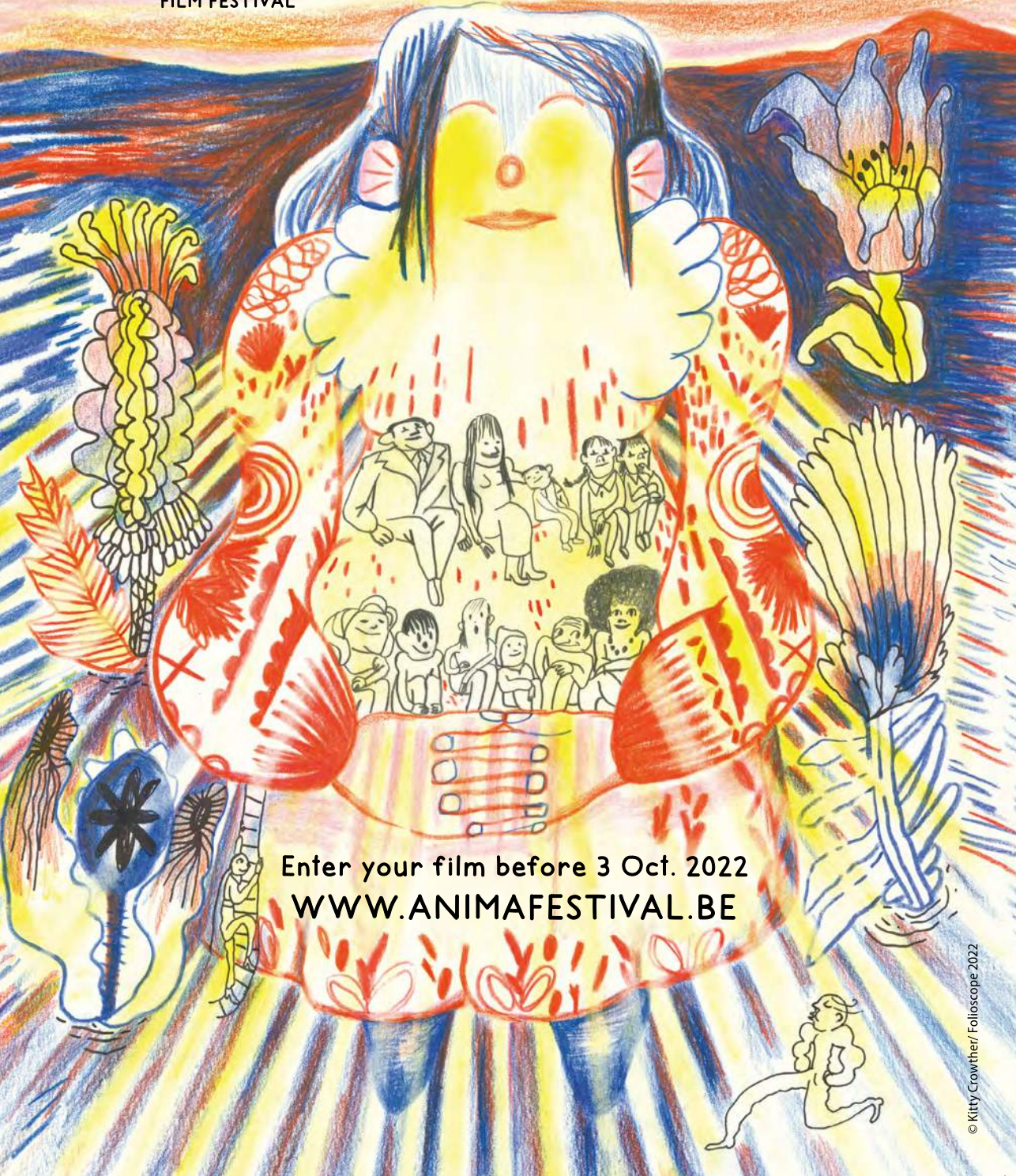
seoul
Indie AniFest 2022

www.ianifest.org

ANiMA

THE BRUSSELS ANIMATION
FILM FESTIVAL

17-26 FEB. 2023
FLAGEY, BRUSSELS



Enter your film before 3 Oct. 2022
WWW.ANIMAFESTIVAL.BE

MONSTRA 2023

20° FESTIVAL DE ANIMAÇÃO DE LISBOA ANIMATION FESTIVAL

15 > 26 MAR 2023

CALL FOR ENTRIES
UNTIL 6 OCT 2022



MONSTRAFESTIVAL.COM

ITFS

APRIL 25–30, 2023

30. INTERNATIONALES
TRICKFILM FESTIVAL
FESTIVAL OF ANIMATED FILM
STUTT GART



CLOSING DATE
FOR ENTRIES:
DECEMBER 01,
2022



CREATED BY

film & medien festival
g GmbH

In partnership with

FMX2023
APRIL 25-28, WWW.FMX.DE

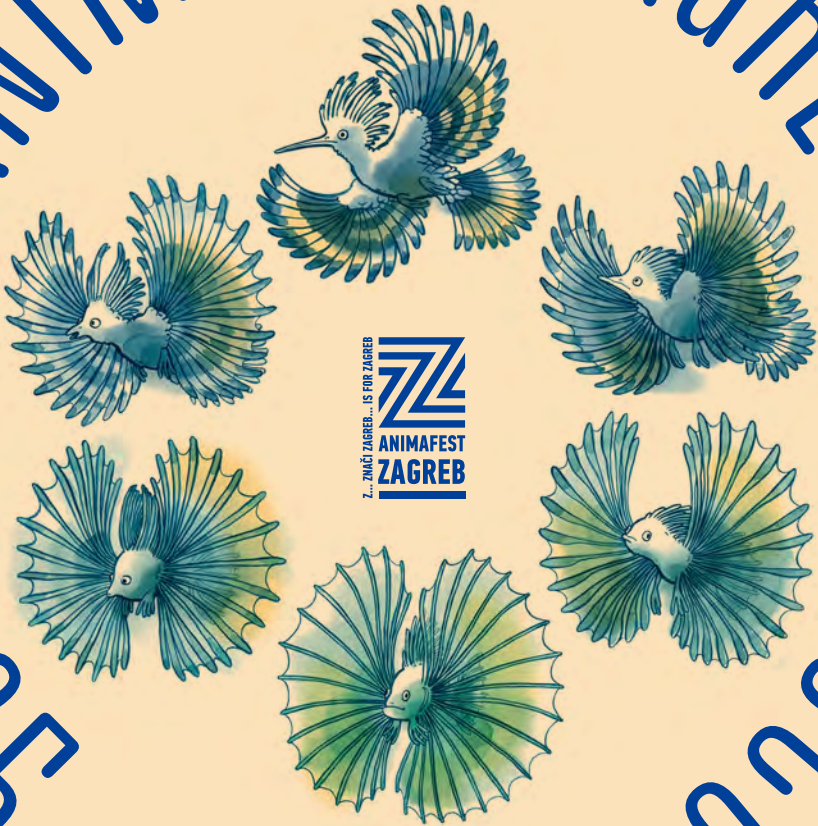
A joint venture of ITFS & FMX

animation
production days
april 26-28/2023

#itfs
www.ITFS.de

33RD WORLD FESTIVAL OF ANIMATED FILM

ANIMAFEST ZAGREB



05-10/06/2023

CALL FOR ENTRIES: 1 NOV 2022 TO 1 FEB 2023

WWW.ANIMAFEST.HR



animest
BUCHAREST INTERNATIONAL ANIMATION FILM FESTIVAL

17th edition
7-16 October 2022
Bucharest, Romania



Animest International Animated Film Festival • ANIMEST International Animated Film Festival • ANIMEST International Animated Film Festival
**Animest
is an OSCAR®
qualifying
festival**

www.animest.ro



SUPERNOVA 7TH DIMENSION

A MONTH-LONG
CELEBRATION OF
DIGITAL ANIMATION
& MOTION ART

PUBLIC FORUMS &
ONLINE SCREENINGS
THROUGHOUT THE MONTH

SEPTEMBER 2022


**DENVER
DIGERATI
DENVER**

PRESENTED BY DENVER DIGERATI
Funding provided by The Bonfils-Stanton Foundation, Colorado
Creative Industries, Denver Arts & Venues, and the Denver Theatre District



LEARN ABOUT SUPERNOVA
AND DENVER DIGERATI AT
DENVERDIGERATI.ORG



Sandrine Deumier
Still from NLD commissioned
Animation for Supernova 2022

Women Make Waves Int'l Film Festival, Taichung
臺中國際女性影展

11月登場 敬請期待

中山73影視藝文空間



FEVERISH REWIND

EVERISH REWIND

旅人

展期

8.20 — 28

臺中
國際動漫
博覽會

2022



漫誌

臺中驛

臺中舊火車站
臺灣大道一段一號

8/27 8/28 8/27-28 8/28-21
動漫電音熱舞 party
原創職人 vs 小誌市集
動漫大師講座 / 分享會
動漫親子工作坊

二次元的奇幻冒險

主辦 | 臺中市政府新聞局

合辦 | 交通部臺灣鐵路管理局、臺中驛鐵道文化園區

協辦 | 文化部

承辦 | 聯利媒體股份有限公司、開拓動漫事業有限公司

更多
訊息
請見



插畫 @ 葉明軒

台中市政府新聞局 廣告



震撼影音 身歷其境

採用 Dolby Atmos 杜比全景聲系統



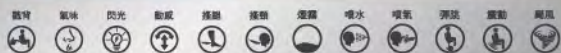
影展套餐 \$150

小份爆米花x1
中杯碳酸飲料x1
熟食x1



販售資訊：台中中港新光影城14F販賣部

12種動態環境特效 體驗與眾不同的立體觀影感



勾商店

全台最齊全的電影周邊專賣店

9/23~9/28 影展期間

憑台中國際動畫影展票根或手冊

至勾商店消費享有9折優惠

※部分商品除外，不得與其他優惠或贈品活動併用。
※勾商店保有修改活動內容之權利以及最終解釋權。



台中中港勾商店





COMING SOON



LINE FRIENDS



©LINE



超人氣明星
LINE FRIENDS
只在麗寶福容大飯店

來場夢幻可愛的渡假之旅
快來入住超萌Q的LINE FRIENDS主題房
每間都讓人感受心臟被可愛爆擊!

全系列共**8**款主題房型



糖果樂園



美味魔法師



浪漫滿屋



愛的連線



童話森林



航海冒險



宅宅放假中



閃亮星空

入住
加贈

LINE FRIENDS
主題房大禮包



房型介紹



立即訂房

©LINE

真心蕉陪 開心分享

山丘芭娜娜

濃郁的山蕉可可脂內餡
有趣好玩的杯緣子waffle
一口黑咖啡 一口山丘芭娜娜
「苦甜蕉錯」的快樂甜點時光！



山丘芭娜娜&
8號咖啡組合
售價 600元



票根兌換
限量贈送



9/23-9/28 憑中國國際動畫影展電影票根
至台中新光三越微熱山丘To Go專櫃
選購任一商品 即可兌換
「山丘芭娜娜&8號咖啡 單包裝」乙份
(數量有限贈完為止)



茶的日常美學 手沖一杯閒時光
Tea Aesthetics in Everyday Life Make Pour Over Tea
and Enjoy a Relaxing Moment

PAH JI HUE`



Food超人



©2022 Avanti Culture Co., LTD. All Rights Reserved.



風車圖書
WINDMILL

平台合作:



線上購物網



FOOD超人粉絲團



橘子布藝術
ORIGINAL COLORS ART

你的藝術生活設計師

HAVE AN ART DAY!

藝術
商店

原創
美術

線上
課程

IP
策展

咖啡
文創



關注橘子布

全新網站上線

一起展開藝術生活!

www.bubuart.cc



打開小典藏繪本

用書灌溉美感&想像力

讓孩子們可以翻著一頁又一頁充滿活力的圖畫，激發思考力、想像力和創作力，在多元文化的視野中，和動手創作的過程裡，培養對美好事物的欣賞和感受能力。



小典藏童書



點選小典藏網站

無國界悠遊藝術&閱讀

以【藝術、親子、閱讀、生活】為主的親子內容網站，邀約專欄文章深度內容，集結藝文親子單位合作，帶來滿滿藝術能量！還有小典藏PODCAST線上收聽，聽故事、玩藝術、聊閱讀！



小典藏 Facebook

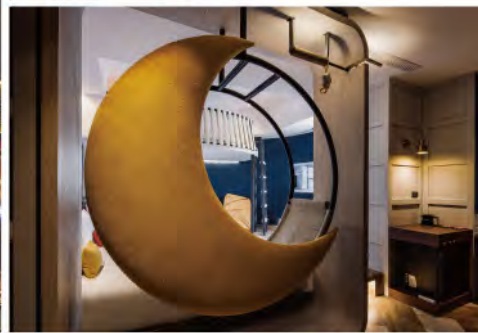


小典藏網站



小典藏 Podcast

小典藏



悅樂旅店·台中

憑2022台中國際動畫影展票根
享台中、花蓮悅樂旅店
官網專案100元專屬折扣優惠

使用期限至2022年12月30日止 (背包客房型不適用)

OUR TIME IS NOW
OLAH WORLD !

OLAH
POSHTEL
悅樂旅店

悅樂旅店·台中 04-2221-7668

台中市中區中山路55號

悅樂旅店·花蓮 03-832-6655

花蓮縣花蓮市中福路122號





TEMPUS 永豐棧酒店 台中

台中頂級優質舒適旅宿品味首選

訂房、訂席專線：04-2326-8008



Ali Seafood

全台各地漁港直送 阿利海鮮

極鮮美饌老饕唯一指定

易順國際
順為國際

全新經營團隊
傳承絕代風華

多國 | 雙支撐條發明專利

4D 極舒感

支撐型醫療口罩

雙支撐條設計 更安全更舒適

符合 CNS14774、14775 國家測試標準



內建
雙支撐條

口罩硬挺
不易塌陷

呼吸空間
更飽滿

細菌過濾率(BFE)達 **95%**
有效阻隔飛沫、細菌、花粉、粉塵

魔術大空間 4D呼吸新體驗

植感系 新色登場



內側不易沾妝容



長時間對話，口罩不易碰觸嘴唇



配戴眼鏡不易起霧



內建雙支撐條，無需口罩支架

許可證字號：衛部醫器製字第008843號





STORYTELLING SPACE

細說故事的空間



中山73

二 Zhong Shan 二

中山73影視藝文空間

地址 | 台中市市區中山路73號

電話 | 04-22221713

來去拍台中

TFDF
TAICHUNG
FILM DEVELOPMENT
FOUNDATION

Our Services 服務項目



台中拍！ —— 獎勵電影事業徵件補助
(劇情長片 & 動畫組)

“Taichung Action” - Film Business Grants (Drama team and Animation team).

場景諮詢 —— 勘景 & 拍攝申請

Film location consultation - Scouting and shooting permit application.

取景台中 —— 影視作品特映活動

Filming in Taichung - Special screening events for our clients.

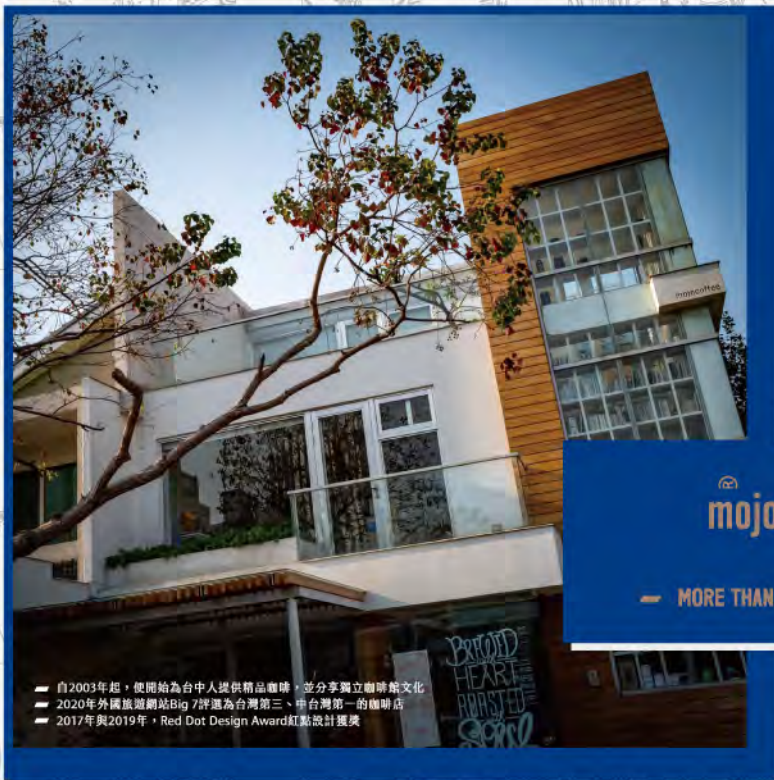
前進校園 —— 影人講座分享

School Education resources - Film & Media Panels on Campus.



臺中市影視發展基金會
Taichung Film Development Foundation

f 來去拍台中



THE FACTORY

The Factory / Mojocoffee
台中市西區精誠六街22號

retro

Retro / MojoCoffee
台中市西區五權西路一段116號

mojocoffee
EST. 2003

— MORE THAN JUST COFFEE —

- 自2003年起，便開始為台中人提供精品咖啡，並分享獨立咖啡館文化
- 2020年外國旅遊網站Big 7評選為台灣第三、中台灣第一的咖啡店
- 2017年與2019年，Red Dot Design Award紅點設計獲獎

www.
mojocoffee.
com.tw

f mojocoffee2003



發現世界 / 探索自我
The world is my wander / land



Entadar 台中歌劇院概念店
週二至週日AM11:30-PM8，每周一公休

www.entadar.com

SHEET-METAL PROCESSING

"Your Ideas, Realized"

板金設計 ODM | OEM

- 雷射切割
- 管件裁切
- 折曲加工
- 焊接工程
- 組立包裝
- 工廠防護
- 搬運設備
- 文創商品
- 咖啡週邊商品



TAIWA FB



TAIWA 官網



台華精技股份有限公司
TAIWA PRECISE TECHNIQUE CO.,LTD.

臺中國家歌劇院
National Taichung Theater

NTT 放映室 X 臺中國際 動畫影展 TIAF

— 國際動畫影展 —

9月

Sept.

《廢棄之城》

City of Lost Things

10月

Oct.

2019-2021臺中動畫製作計畫短片

TIAF年度得獎精選

11月

Nov.

2022 TIAF 年度得獎動畫片

2022

9.22 / 10.20 / 11.10 Thu. 18:45

戶外劇場 (免費入場)



更多詳情

共同主辦



台中市影視發展基金會
Taichung Film Development Foundation

10月場次指導單位



臺中市政府新聞局
Taichung City Government News Bureau



中山73影視藝文空間

10.22
10.30

敬永恆的時空旅人
克里斯馬克

**HOMAGE TO CHRIS MARKER,
THE TIME TRAVELER IN CINEMA**

特別感謝 Special Thanks

毛茵穀 王呈豪 王虹力 江希宜 江泰墩 余政洋 呂珮珊 呂璟屏 李俊逸 李思賢
沈克錚 周秋君 林詩雯 武善泉 段存真 張淑滿 莊佳樺 陳台螢 陳妍婕 陳崑鋒
程乃芸 黃鈺佳 楊智緯 楊駿閔 楊雙蕾 鍾曉慧

301 Boulevard studio2 ANIMATION LAB 木棉花國際股份有限公司

冉色斯動畫股份有限公司 好威映象有限公司 車庫娛樂 亞洲大學數位媒體設計學系

宗宸有限公司 東海大學美術系 阿尼馬動畫工作室 威望國際娛樂股份有限公司

威翰文創股份有限公司 皇家兒童舞蹈團 國立臺北藝術大學動畫學系

國立臺灣師範大學圖文傳播學系 國立臺灣藝術大學多媒體動畫藝術學系

麥奇數位股份有限公司 朝陽科技大學視覺傳達設計系 澄清醫院中港分院 默契咖啡

嶺東科技大學數位媒體設計系

諮詢委員 Committee Board

石昌杰 C. Jay SHIH | 王綺穗 WANG Chi-Sui | 王統生 Maurice WANG | 黃皓傑 HUANG Hao-Jie | 黃勻弦 Huang Yun-Hsien

影展執行團隊 Executive Team

節目總監	Program Director	張晏榕	CHANG Yen-Jung
客座策展人	Guest Programmer	王綺穗	WANG Chi-Sui
客座策展人	Guest Programmer	林青萱	LIN Ching-Hsuan
客座策展人	Guest Programmer	石昌杰	C. Jay SHIH
影展統籌	Program Manager	劉姿青	LIU Tzu-Ching
影展總執行	Executive Director	傅佩芸	Peggy FU
節目統籌	Program Manager	宋育成	SUNG Yu-Cheng
行政統籌	Administrative Manager	蔡汶靜	TSAI Wen-Jing
行政執行	Administrative Coordinator	陳雅筠	CHEN Ya-Yun
國際聯絡	Program Coordinator	羅雪希	LO Suet Hei Yuki
競賽專員	Competition Coordinator	蔡汶靜	TSAI Wen-Jing
競賽專員	Competition Coordinator	黃姿璋	HUANG Zi-Wei
活動統籌	Event Manager	辜書維	KU Shu-Wei
活動執行	Event Coordinator	李予扉	Yufi Lee
媒體統籌	Press Manager	劉昭緯	LIU Chao-Wei
行銷異業	Marketing Coordinator		
行銷宣傳	Marketing & PR	呂淑靜	Jacquelyne LU
行銷助理	Marketing Assistant	李婕爾	Li Jie-Er
戲院經理	Theater Coordinator	涂恩雅	TU NYA
行政票務	Ticketing Coordinator	陳妤芳	CHEN Yu-Fang
放映統籌	Screening Manager	鍾惠仔	CHUNG Hui-Yu
放映執行	Screening Coordinator	彭美綺	PENG Mei-Chi
放映助理	Screening Assistant	李 宓	Lee Mi
放映助理	Screening Assistant	林信樺	LIN Hsin-Hua
美術設計	Art Design	陳亭吟	CHEN Ting-Yin
英文編輯	English Editor	謝凱亭	HSIEH Kai-Ting
英文編輯	English Editor	許耘甄	HSU Yun-Chen

形象廣告 Advertising Film

導演	Director	陳仕恩	CHEN Shih-En
製片	Producer	鄭詠中	Walt ZHENG
攝影	Photographer	胡哲凱	HU Che-Kai
攝影助理	Asistant to Director	林明誼	LIN Ming-Yi
燈光助理	Asistant to light	蔡宸毅	TSAI Shen-I
造型	Make up Artist	王茜茹	WANG Cian-Ru
美術助理	Art Asistant	廖育瑩	LIAO Yu-Ying

影展視覺團隊 Visual Art Design

主視覺設計	Creative Agency	慢熟工作室	MindSlow Workroom	
美術插圖	Art Director&Illustrator	黃湘	HUANG Shiang	
品牌視覺	Brand Director&Visual Design	楊少鈞	YANG Shao-Chun	
影像製作	Motion Design Agency	貓草影像	C-Grass.tv	
導演	Director	柯怡安	Kody KE	
美術設計	Art Design	黃湘	HUANG Shiang、江芸萱	Ajian JIAN
影像製作	Cel Animation	江芸萱	Ajian JIAN、劉螢螢	Zack LIU
動態設計、合成	Motion & Compositing	何宜君	Junie HO	
專案管理	Project Manager	楊少鈞	YANG Shao-Chun、魏采頤	Miso WEI
動態攝影	Photographer	陳仕恩	CHEN Shih-En	
平面攝影	Photographer	林鈺凱	LIN Zheng-Kai	
影像剪輯	Editor	陳振潘	CHIN Zhen-Pan	

影展實習 Interns

王妤如	WANG Yu-Ju
邵筠庭	SHAO Yun-Ting
陳奕鎬	CHEN Yi-Chi
陳瑛黛	CHEN Ying-Dai
黃于家	HUANG Yu-Jia

手冊印刷 Printed by

傑威創意設計 GATEWAY VISUAL CREATIVE., LTD

手冊設計 Graphic Design

歐靜雲 OU Jing-Yun

網站製作 Webpage Design

瓜口瓜設計工作室 Quack Website

臺中市政府 Taichung City Government

市長 Mayor 盧秀燕 LU Shio-Yen

新聞局 Information Bureau

局長 Director-General	鄭照新 CHENG Chao-Hsin
代理副局長 Acting Deputy Director-General	黃傳榜 HUANG Chuan-Ban
主任秘書 Chief Secretary	陳瑜 CHEN Yu
專門委員 Senior Executive Officer	樂治誼 LUAN Chih-Yi

影視發展科 Film Development Division

科長 Chief	劉仲偉 LIU Chung-Wei
股長 Head	林依融 LIN Yi-Jung
股長 Head	何虹毅 HO Hung-I
科員 Officer	李偉芬 LEE Wei-Fen

行銷企劃科 Marketing and Planning Division

科長 Chief	蕭淑君 HSIAO Shu-Chun
股長 Head	張淑君 CHANG Shu-Chun
股長 Head	吳蕙芬 WU Hui-Fen

秘書室 Secretariat

主任 Chief 黃少甫 HUANG Shao-Fu

會計室 Accounting Office

代理主任 Acting Chief 許永平 HSU Yung-Ping

財團法人臺中市影視發展基金會 Taichung Film Development Foundation

董事長 President	盧秀燕 LU Shio-Yen
執行長 Director	林筱淇 LIN Shiao-Chi
副執行長 Deputy Director	林盈志 LIN Ying-Chih
副執行長 Deputy Director	周厚君 CHOU Hou-Chun
行銷顧問 Marketing Consultant	張智璋 CHANG Chih-Wei
行銷顧問 Marketing Consultant	胡毓娟 HU Yu-Chuan

推廣組 Cinema Promotion Division

組長 Head	劉姿青 LIU Tzu-Ching
組員 Program Officer	劉昭緯 LIU Chao-Wei
組員 Program Officer	蔡汶靜 TSAI Wen-Jing
組員 Program Officer	賴柏欣 LAI Bo-Shin

協拍組 Production Support Division

組長 Head	白錫鏗 PAI Hsi-Keng
組員 Officer	彭璿 PENG Hsuan
組員 Officer	周宜璇 CHOU Yi-Hsuan

管理組 Management Division

組長 Head	簡嘉琪 CHIEN Chia-Chen
組員 Officer	許馨元 HSU Hsin-Yuan
組員 Officer	張文珊 CHANG Wen-Shan

法律顧問 Legal Advisor

典範法律事務所 張桂真 CHANG Kui-Chen

新光三越中港店櫃位門市優惠

09/23-09/28 影展期間憑觀影票根享以下優惠方案



微熱山丘

選購任一商品，即可兌換「山丘芭娜娜 & 8 號咖啡」單包裝乙份



御前上茶

全品項現折 10 元（特價品除外）



松賀鐵板料理

消費任一主餐贈「小薯」乙份（價值 79 元）



丰樂食堂

消費任一主餐，贈「唐揚雞」乙份（價值 40 元）



熊本家中華料理

消費任一主餐，贈「小份甜不辣」乙份（價值 79 元）



HAIKEE 海記醬油雞

享多款套餐優惠價。（醬油雞 120 元、白雞 120 元、雙雞 130 元、雞叉燒 140 元）



繼光香香雞

購買任一套餐，贈「甜心地瓜球」乙份（價值 35 元）



一芳水果茶

購買大杯飲品享現折 5 元



翰林茶館

購買任一飲品免費升級大杯



開丼

單筆購買二客丼飯，贈「泡菜」乙份（價值 40 元）

影迷專屬店家

憑觀影票根享以下優惠方案



百二歲

消費享全品項九折優惠。限臺中歌劇院門市，活動至 2023 年 2 月底止



mojocoffee

現場外帶咖啡飲品與咖啡豆享八折優惠，不得與其他優惠同步使用，優惠至 09/30 止



Entadar

享多樣商品消費折扣，限臺中歌劇院門市，活動至優惠商品售完為止



悅樂旅店

台中、花蓮悅樂旅店官網專案，享 100 元專屬折扣優惠，活動至 12/30 止。（背包客房型不適用）



塔木德酒店集團

集團官網訂房輸入「TIAF2022」折扣碼，入住折抵 150 元，詳見官網活動公告



指導單位 |



臺中市政府
TAICHUNG CITY GOVERNMENT

臺中市政府新聞局
Information Bureau of Taichung City Government



文化部 影視及流行音樂產業局
Bureau of Audiovisual and Music Industry Development, Ministry of Culture

主辦單位 |



台中市影視發展基金會
Taichung Film Development Foundation

廣告